



AKKU-NASS-/TROCKENSAUGER 20 V/CORDLESS WET AND DRY VACUUM CLEANER 20V/ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRE SANS FIL 20 V PWDA 20-Li C3

(DE) (AT) (CH)

AKKU-NASS-/TROCKENSAUGER 20 V

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

CORDLESS WET AND DRY VACUUM CLEANER 20V

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRE SANS FIL 20 V

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

ACCU-NAT-/DROOGZUIGER 20V

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(PL)

ODKURZACZ AKUMULATOROWY NA MOKRO/SUCHO 20 V

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

AKU VYSAVAČ NA MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVÁNÍ 20 V

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k používání

(SK)

AKU VYSÁVAČ NA MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVANIE 20 V

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad pôvodného návodu na použitie

(ES)

ASPIRADOR EN HÚMEDO Y SECO 20 V

Instrucciones de utilización y de seguridad
Traducción del manual original

(DK)

BATTERIDREVEN VÅD-/TØRSUGER 20 V

Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(IT)

ASPIRAPOLVERE/LIQUIDI RICARICABILE 20 V

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni originali

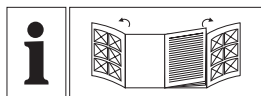
(HU)

AKKUS SZÁRAZ-NEDVES PORSZÍVÓ 20 V

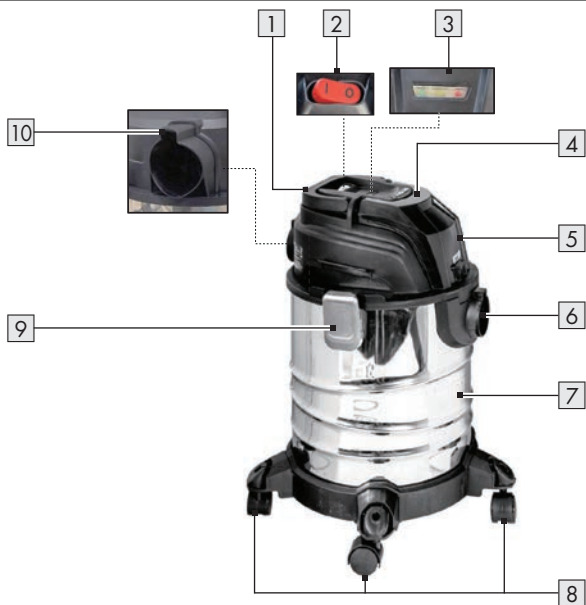
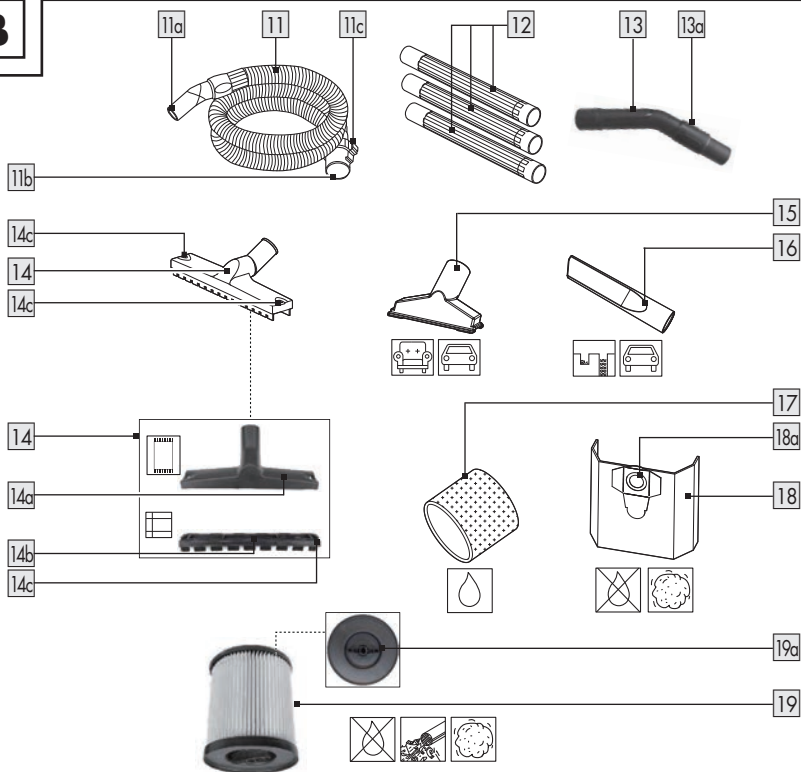
Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás fordítása

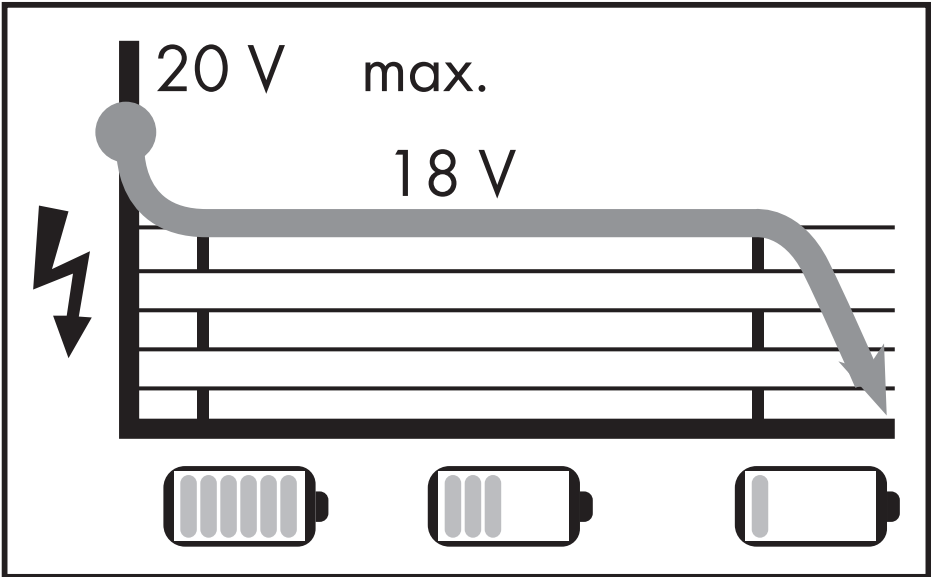
IAN 436773_2304

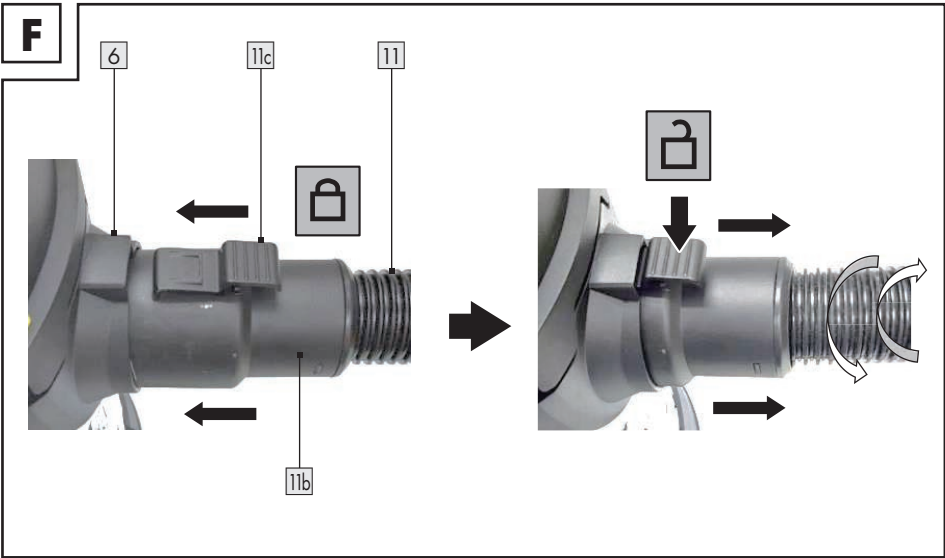
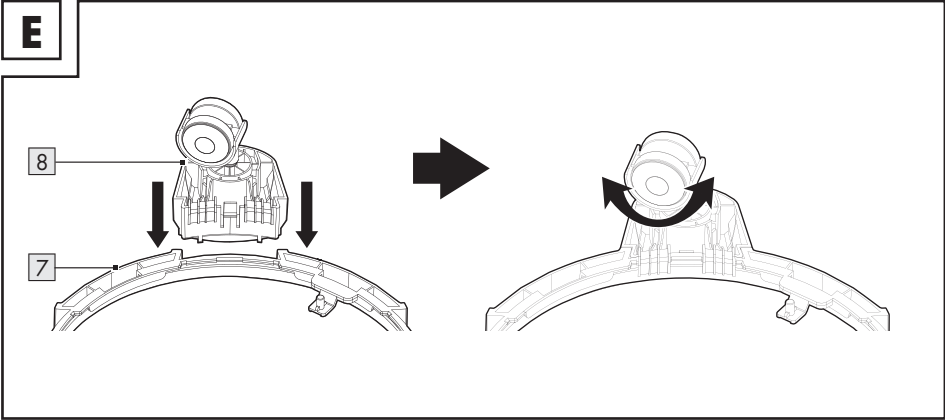
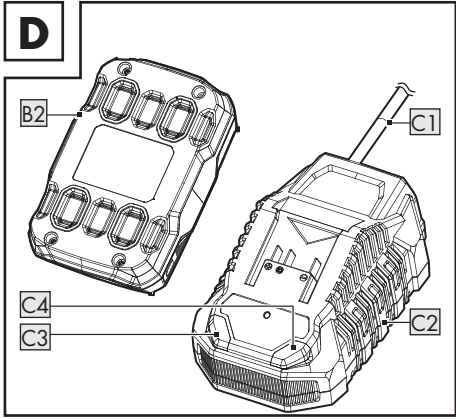
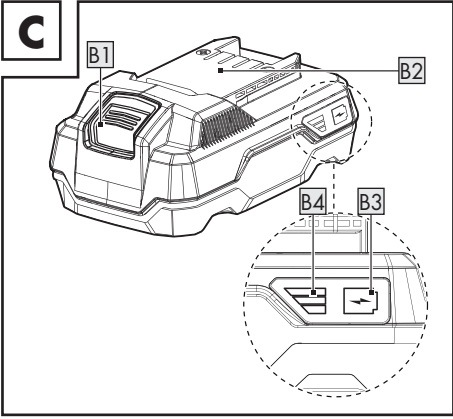




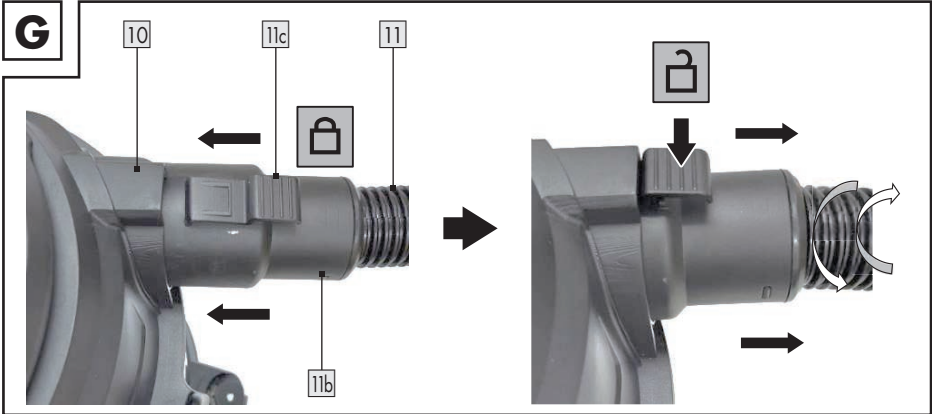
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	10
GB/IE	Operation and safety notes	Page	28
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	45
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	65
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	83
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	102
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	120
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	138
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	156
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	173
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	191

A**B**

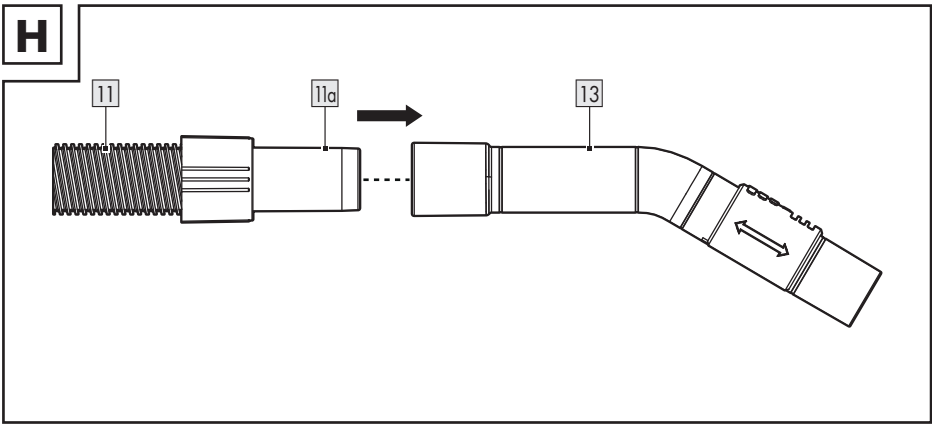




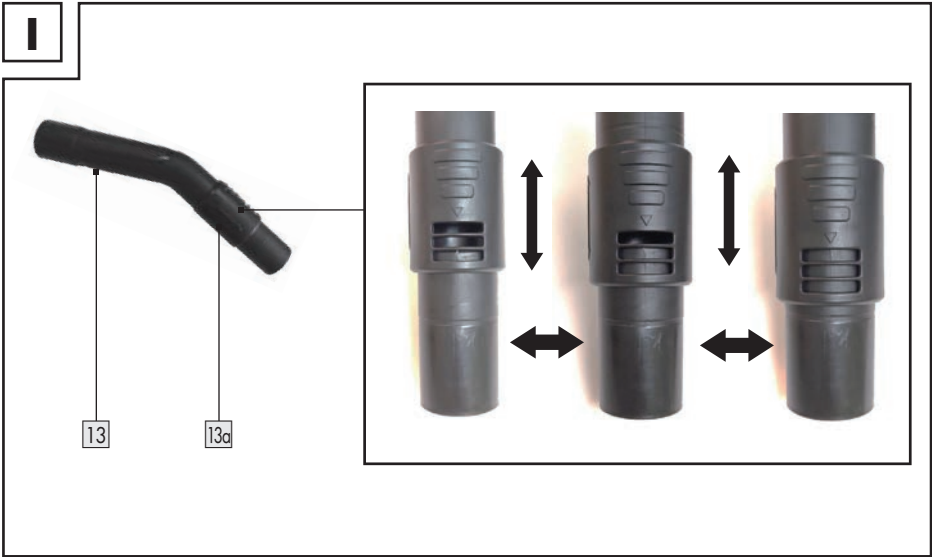
G



H



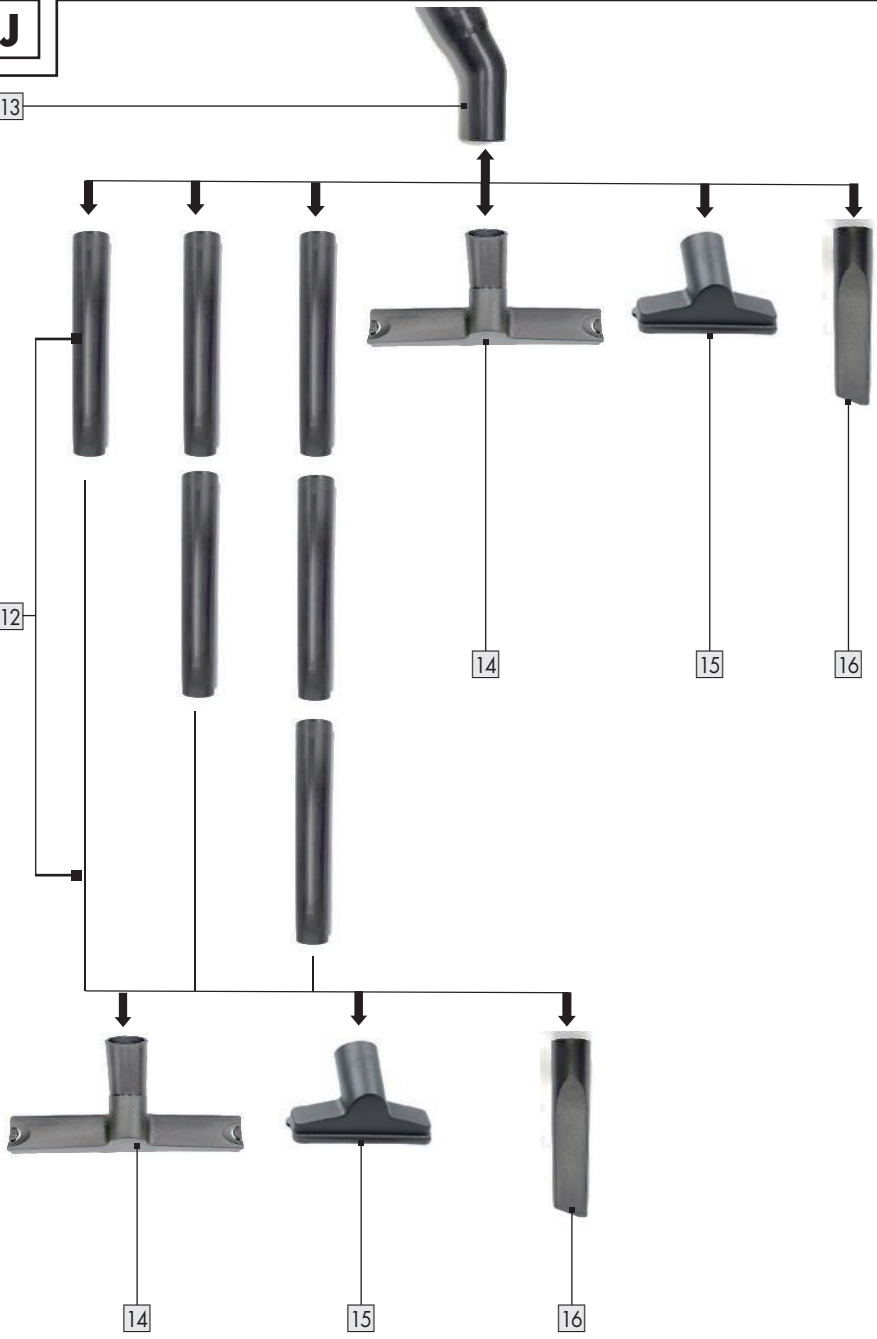
I

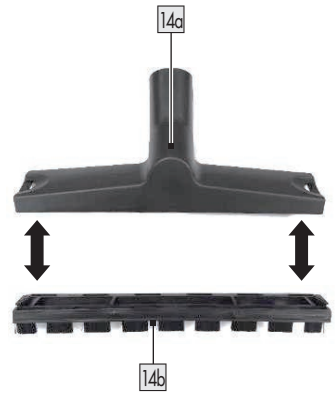
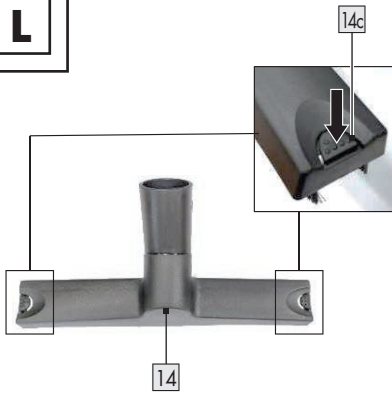
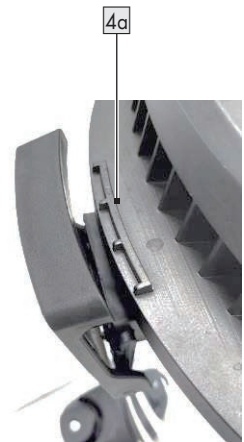
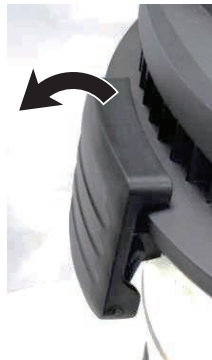


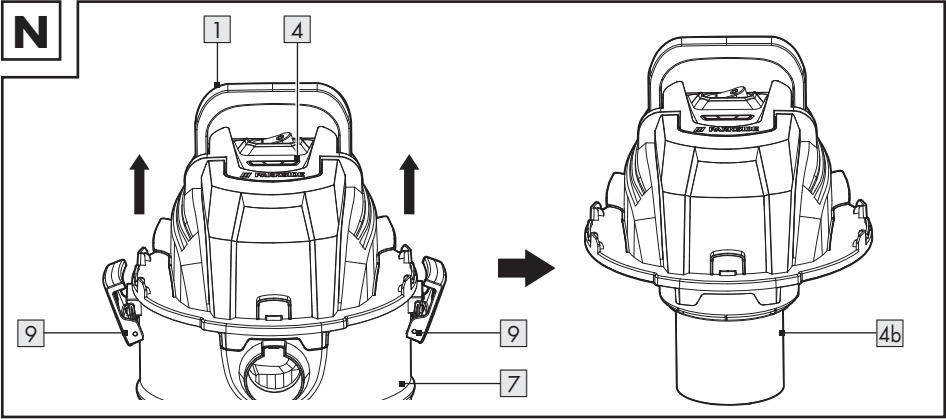
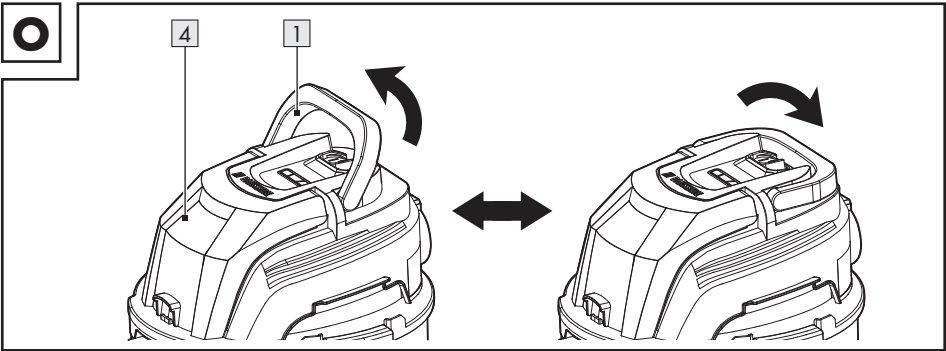
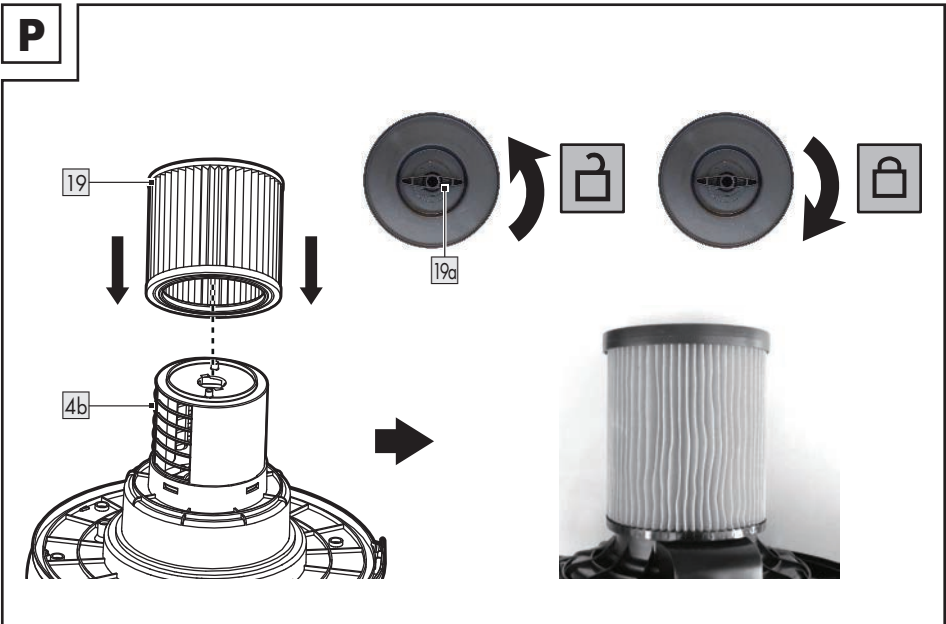
J

13

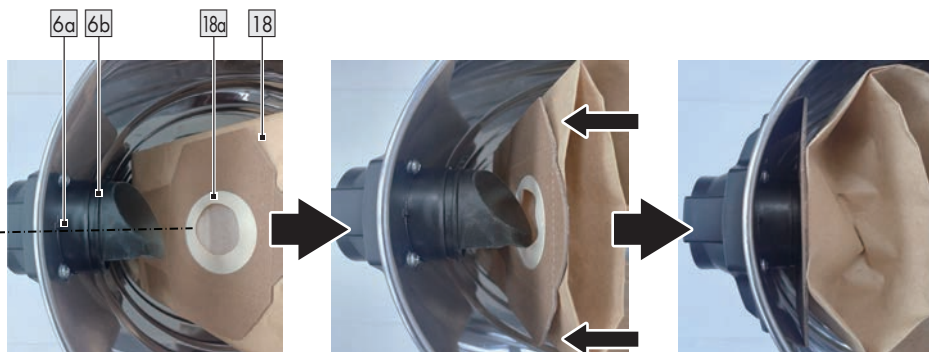
12



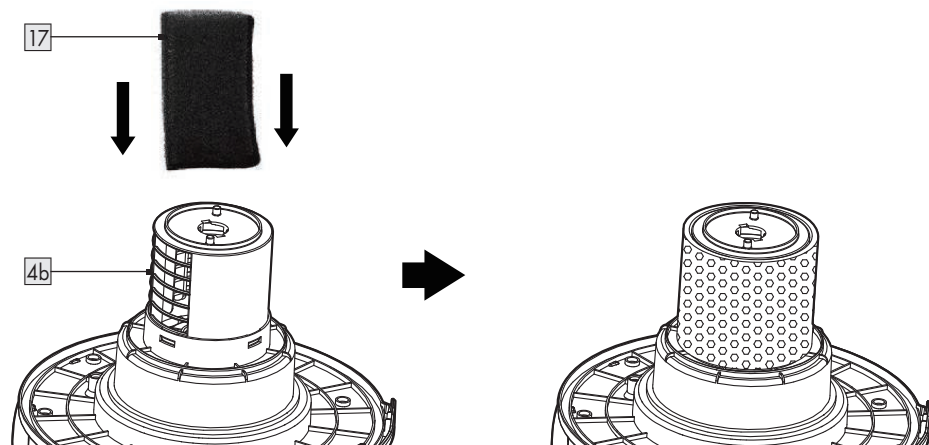
K**L****M**

N**O****P**

Q



R



S

5



B2



B1



T

12

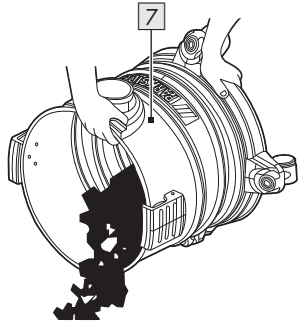
7

8



U

7



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	11
Einleitung	Seite	12
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	12
Lieferumfang	Seite	12
Teilebeschreibung	Seite	12
Technische Daten	Seite	13
Sicherheitsmerkmale	Seite	14
Sicherheitshinweise	Seite	14
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	18
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	19
Auspacken	Seite	19
Vor dem Gebrauch	Seite	19
Ladestatus des Akku-Packs überprüfen	Seite	19
Akku-Pack laden	Seite	20
Lenkrollen montieren	Seite	20
Flexiblen Schlauch verbinden/entfernen	Seite	20
Griff verbinden/entfernen	Seite	21
Düsen/Verlängerungsrohr verbinden	Seite	21
Griff verwenden	Seite	21
Behälterdeckel entnehmen	Seite	21
Filter installieren	Seite	22
Bedienung	Seite	22
Akku-Pack einsetzen/entnehmen	Seite	22
Ein-/Ausschalten	Seite	23
Saugrohr und Düsen aufbewahren	Seite	23
Metallbehälter entleeren	Seite	23
Faltenfilter reinigen	Seite	23
Nach dem Gebrauch	Seite	23
Ersatzteile/Zubehör	Seite	24
Fehlerbehebung	Seite	25
Reinigung und Pflege	Seite	25
Reinigung	Seite	25
Pflege	Seite	25
Reparatur	Seite	25
Aufbewahrung	Seite	26
Transport	Seite	26
Entsorgung	Seite	26
Garantie	Seite	27
Abwicklung im Garantiefall	Seite	27
Service	Seite	27

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung, auf dem Typenschild und auf den Produktetiketten werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung!		Düse zum Staubsaugen auf Teppichen
	Entfernen Sie den Akku-Pack, bevor Sie Aufsätze austauschen, das Produkt reinigen und wenn Sie es nicht benutzen!		Düse zum Staubsaugen auf glatten und harten Böden
	Beachten Sie die Warn- und Sicherheitshinweise!		Düse zum Aufsaugen von Staub und Schmutz aus Rillen, Verbindungsstellen und Rissen
	Gefahr – Risiko eines Stromschlags!		Düse zum Absaugen von Staub und Schmutz von Polstern, Sofas und Matratzen
	Schutzklasse III		Düse zum Staubsaugen des Fahrzeuginnenraums
	Durchmesser		Filter zum Aufsaugen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten
	Gleichstrom/-spannung		Der Filter eignet sich nicht zum Aufsaugen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
	Wechselstrom/-spannung		Filter zum Aufsaugen von trockenem und kleinen Partikeln (z. B. Sand, getrocknete Farbreste)
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen!		Filter zum Aufsaugen von trockenem und feinem Staub (z. B. Holzstaub von Schleifarbeiten)
	Verriegelt		Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.
	Entriegelt		Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.
	Es besteht ein Brandrisiko, wenn die angesaugten Materialien eine Temperatur von +40 °C überschreiten.		Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Sicherung		Sicherheitshinweise
			Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

AKKU-NASS-/ TROCKENSAUGER 20 V

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt ist ein Haushaltsgerät, welches zum Staubsaugen auf Fußböden, Teppichen, Möbeln, Matratzen sowie in Autos oder Garagen vorgesehen ist. Das Produkt kann auch als Gebläse oder zum Aufsaugen von Wasser verwendet werden.



Das Produkt eignet sich zum Aufsaugen von Wasser und Schmutz mit einer Temperatur von nicht mehr als $+40^{\circ}\text{C}$.

Bestimmte Materialien können explosive Dämpfe oder Gemische erzeugen, wenn sie durch die Saugluft bewegt werden.

Saugen Sie niemals folgende Materialien auf:

- Explosive oder entflammbare Gase, Flüssigkeiten und (reaktionsfreudige) Staubpartikel
Das Aufsaugen solcher Materialien stellt eine Gefahr für die Gesundheit dar und ist daher verboten.
- Reaktionsfreudige Metallstaubpartikel (z. B. Aluminium, Magnesium und Zink in Kombination mit stark basischen oder sauren Reinigungsmitteln)
- Unverdünnte, starke Säuren und Laugen
- Organische Lösungsmittel (z. B. Benzin, Farbverdünner, Azeton, Heizöl)

Diese Substanzen können zu Korrosion am Produkt führen.

- Ruß und glimmende Asche
- Zement, Gips und Kalkstaub
- Kleine Objekte oder Asche aus Kaminen, Kohleöfen, Aschenbechern oder Grillen
- Asche oder Schmutz von Heizkesseln und Ölöfen

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, Körperverletzung und Sachschäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Das Produkt ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen/industriellen Gebrauch oder ähnliche Zwecke bestimmt.

● **Lieferumfang**

Prüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in gutem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung alle Verpackungsmaterialien.

- 1 Behälterdeckel
- 1 Metallbehälter
- 1 Flexibler Schlauch
- 3 Saugrohre
- 1 Griff
- 1 Bodendüse
(Bürste und Gummilippe sind vorinstalliert)
- 1 Haushaltsdüse
- 1 Fugendüse
- 5 Lenkrollen
- 1 Schaumfilter
- 1 Faltenfilter (vorinstalliert)
- 1 Papierfilterbeutel
- 1 Bedienungsanleitung

● **Teilebeschreibung**

Machen Sie sich vor dem Lesen mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Abb. A

- 1 Tragegriff
- 2 Ein-/Aus-Schalter
- 3 Akkustatusanzeige (rot/orange/grün)

- 4 Behälterdeckel (inkl. Motorantriebssystem und -gehäuse)
- 4a Rippe (Abb. M)
- 4b Filterkorb (Abb. N)
- 5 Akkufachabdeckung
- 6 Sauganschluss
- 6a Interner Sauganschluss (Abb. Q)
- 6b Kreisförmige Rippe (Abb. Q)
- 7 Metallbehälter
- 8 Lenkrolle (mit Düsenhalterung)
- 9 Riegel
- 10 Gebläseanschluss

Abb. B

- 11 Flexibler Schlauch
- 11a Schlauchkupplung (Verbindung zum Griff)
- 11b Schlauchkupplung (Anschluss an Vakuum- oder Blasanschluss)
- 11c Verriegelungstaste
- 12 Saugrohr
- 13 Griff
- 13a Luftregler
- 14 Bodendüse für Hartböden
- 14a Bodendüse für Teppiche
- 14b Aufsatz für Bürste und Gummilippe
- 14c Klippverschluss
- 15 Haushaltsdüse
- 16 Fugendüse
- 17 Schaumfilter
- 18 Papierfilterbeutel
- 18a Dichtungsring
- 19 Faltenfilter
- 19a Hebel

Abb. C


- B1 Entriegelungstaste für den Akku-Pack
- B2 Akku-Pack *
- B3 Taste  (Ladestand)
- B4 Ladezustand-LEDs

Abb. D


- C1 Anschlussleitung mit Netzstecker
- C2 Ladegerät *
- C3 Ladekontroll-LED - Grün
- C4 Ladekontroll-LED - Rot


* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.


● Technische Daten

Akku-Nass-/Trockensauger 20 V	PWDA 20-Li C3
Modellnummer:	HG10501
Nennspannung:	20 V 
Saugkraft:	60 Airwatt
Ansaugdruck:	90 mbar (9 kPa)
Saugleistung:	24 l/s
Schutzklasse:	III
IP-Schutzart:	IPX4
Länge des flexiblen Schlauchs:	1,6 m (Schlauchsystem 35 mm Ø)

Größe des Metallbehälters	
Abmessungen (Ø × H):	29,5 cm × 32 cm
Bruttovolumen:	20 l
Nettovolumen:	11,5 l

Akku-Pack	PAP 20 B1 *
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V  max.
Kapazität:	2,0 Ah
Energiewert:	40 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	5



Akku-Pack	PAP 20 B3 *
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V  max.
Kapazität:	4,0 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	10

Schnellladegerät	HG08983 *
Eingang:	
Nennspannung:	230-240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
Sicherung (intern):	3,15 A / 
Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V ---
Ladestrom:	4,5 A

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Ladedauer	PAP 20 B1	PAP 20 B3
HG08983	45 min	60 min

● Sicherheitsmerkmale

- Sobald der Metallbehälter  voll ist, wird das Produkt durch einen Schwimmerschalter, der sich im Filterkorb  befindet, ausgeschaltet. Dadurch wird ein Überlauf und eine Beschädigung des Elektromotors verhindert.



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des

Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

Elektrische Sicherheit

⚠️ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Entfernen Sie den Akku-Pack vom Produkt und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko! Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Akku-Pack vom Produkt, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es fallen gelassen wurde.

Bedienung

⚠️ WARNUNG! Verletzungs- und Brandrisiko! Verwenden Sie das Produkt niemals zum Absaugen von

- Wasser und jeglichem Material mit einer Temperatur über +40 °C,
- Glut.

- Entfernen Sie den Akku-Pack vom Produkt
 - wenn eine Fehlfunktion auftritt,
 - bevor Sie Zubehörteile aufsetzen/wechseln,
 - bevor Sie das Produkt reinigen,
 - wenn Sie das Produkt für längere Zeit nicht verwenden,
 - während eines Gewitters und
 - nach jeder Verwendung.
- Defekte Teile müssen immer gegen Original-Ersatzteile ersetzt werden.
- Decken Sie während des Betriebs nicht die Lüftungsschlitze ab. Risiko einer Überhitzung und Schäden am Produkt.

Reinigung und Lagerung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko! Entfernen Sie den Akku-Pack vom Produkt, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht in Verwendung ist.

- Schützen Sie Produkt und den Akku-Pack vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- 1) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss

zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.**
Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- 5) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.**
Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen
- 6) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.**
Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- 7) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.**

Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter Umständen mit aktiven oder passiven medizinischen Implantaten interferieren! Um das Risiko von schweren oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor dem Betrieb dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren!

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

⚠ ACHTUNG! Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

Parkside 20 V Akku-Pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen

Geeignete Akku-Packs und Ladegeräte	
Akku-Pack:	Parkside X 20 V Team
Ladegerät:	Parkside X 20 V Team

- Kunden können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Online-Shop www.lidl.de beziehen.

Ladedauer	2 Ah Akku-Pack HG09673 PAP 20 B1/B2	4 Ah Akku-Pack HG08981 PAP 20 B3
max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
max. 3,5 A Ladegerät PLG 20 C2	45 min	80 min
max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
max. 4,5 A Ladegerät PDSLГ 20 A1	35 min	60 min

● Vor dem ersten Gebrauch

● Auspacken

WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackung sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Plastiktüten, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Vergewissern Sie sich, dass der Lieferumfang vollständig und unbeschädigt ist. Wenn Sie feststellen, dass Teile fehlen oder beschädigt sind, verwenden Sie das Produkt nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

Verwenden Sie das Produkt nur, wenn fehlende Teile nachgeliefert oder defekte Teile ersetzt wurden. Die Verwendung eines unvollständigen oder beschädigten Produkts stellt ein Risiko für Personen und Gegenstände dar.

1. Packen Sie alle Teile aus und legen Sie diese auf eine flache, stabile Oberfläche.
2. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Transportsicherungen, falls vorhanden.

3. Vergewissern Sie sich, dass Sie über das Zubehör und die Werkzeuge verfügen, welche zum Zusammenbau und zum Betrieb notwendig sind. Dazu gehört auch eine geeignete persönliche Schutzausrüstung.

● Vor dem Gebrauch

WARNUNG!



Entfernen Sie den Akku-Pack **B2** vom Produkt, bevor Sie Aufsätze austauschen, das Produkt reinigen und wenn Sie es nicht benutzen!

● Ladestatus des Akku-Packs überprüfen

Abb. C

- Wenn das Produkt eingeschaltet ist: Die Ladezustand-LEDs **B4** zeigen den Ladestatus des Akku-Packs **B2** an:

Ladezustand-LEDs	Akku-Pack
Leuchtet grün	Vollständig geladen
Leuchtet gelb	Teilweise geladen
Leuchtet rot	Ladezustand niedrig
Blinkt rot	Muss geladen werden

● Akku-Pack laden

Abb. D

HINWEIS

- ▶ Der Akku-Pack [B2] kann jederzeit aufgeladen werden, ohne dass sich seine Lebensdauer verringert.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs beschädigt den Akku-Pack [B2] nicht.
- ▶ Laden Sie den Akku-Pack [B2] vor dem Betrieb auf, wenn er einen mittleren oder niedrigen Ladezustand aufweist.

- Die Ladekontroll-LEDs [C3]/[C4] zeigen den Status des Ladegeräts [C2] und des Akku-Packs [B2] an:

Ladekontroll-LEDs	Status
Rote LED [C4] leuchtet	Akku-Pack [B2] lädt
Grüne LED [C3] leuchtet	Akku-Pack [B2] ist vollständig geladen
Grüne LED [C3] und rote LED [C4] blinken	Akku-Pack [B2] ist beschädigt
Rote LED [C4] blinkt	Akku-Pack [B2] ist zu kalt oder zu heiß
Güne LED [C3] leuchtet (ohne Akku-Pack [B2])	Ladegerät [C2] ist bereit

● Lenkrollen montieren

Abb. E

1. Stellen Sie den Metallbehälter [7] auf den Kopf, so dass dessen Bodenfläche nach oben zeigt.
2. Stecken Sie die Lenkrolle [8] bis zum Anschlag in die Schlitze der Kunststoffhalterung, bis die Lenkrolle mit einem Klick einrastet.

3. Prüfen Sie, ob die Lenkrolle [8] sich frei drehen kann.

● Flexiblen Schlauch verbinden/entfernen

Staubsaugen

Abb. F

1. Richten Sie die Schlauchkupplung [11b] des flexiblen Schlauchs [11] am Sauganschluss [6] aus.
2. Schieben Sie die Schlauchkupplung [11b] langsam in den Sauganschluss [6], bis die Verriegelungstaste [11c] einrastet.
3. Prüfen Sie, ob der flexible Schlauch [11] korrekt installiert ist, indem Sie leicht an der Schlauchkupplung [11b] ziehen. Der flexible Schlauch ist korrekt installiert, wenn die Schlauchkupplung sich nicht bewegt.
4. Prüfen Sie, ob der flexible Schlauch [11] sich frei drehen kann.
5. Entfernen: Drücken Sie die Verriegelungstaste [11c] nach unten. Ziehen Sie die Schlauchkupplung [11b] aus dem Sauganschluss [6] heraus.

Luftgebläse

Abb. G

HINWEIS

- ▶ Bei dem Luftgebläse handelt es sich um eine zusätzliche Funktion, mit der Sie Staub oder kleine Objekte wegblasen können.

1. Richten Sie die Schlauchkupplung [11b] des flexiblen Schlauchs [11] am Gebläseanschluss [10] aus.
2. Schieben Sie die Schlauchkupplung [11b] langsam in den Gebläseanschluss [10], bis die Verriegelungstaste [11c] einrastet.
3. Prüfen Sie, ob der flexible Schlauch [11] korrekt installiert ist, indem Sie leicht an der Schlauchkupplung [11b] ziehen. Der flexible Schlauch ist korrekt installiert, wenn die Schlauchkupplung sich nicht bewegt.
4. Prüfen Sie, ob der flexible Schlauch [11] sich frei drehen kann.

5. Entfernen: Drücken Sie die Verriegelungstaste **11c** nach unten. Ziehen Sie die Schlauchkupplung **11b** aus dem Gebläseanschluss **10** heraus.

● Griff verbinden/entfernen

Abb. H

- Griff verbinden/entfernen:** Richten Sie die Schlauchkupplung **11a** des flexiblen Schlauchs **11** am Griff **13** aus. Drücken Sie die Schlauchkupplung, bis die Schlauchkupplung fest mit dem Griff verbunden ist.
- Griff entfernen:** Ziehen Sie die Schlauchkupplung **11a** aus dem Griff **13** heraus.

● Düsen/Verlängerungsrohr verbinden

Abb. B, J, K, L

- Sie können die Düsen **14/14a/15/16** und das Saugrohr **12** auf verschiedene Arten mit dem Griff **13** verbinden, um sich an unterschiedliche Umgebungen und den Grad der Erreichbarkeit anzupassen.

Düse	Anwendungsbereich
Bodendüse für Hartböden 14	<input type="checkbox"/> Harte und flache Oberflächen
Bodendüse für Teppiche 14a	<input type="checkbox"/> Teppiche oder ähnliche Oberflächen
Haushaltsdüse 15	<input type="checkbox"/> Fahrzeugsitze <input type="checkbox"/> Kissen <input type="checkbox"/> Sofas <input type="checkbox"/> Matratzen
Fugendüse 16	<input type="checkbox"/> Rillen <input type="checkbox"/> Verbindungsstellen <input type="checkbox"/> Sofas <input type="checkbox"/> Autositze <input type="checkbox"/> Enge Räume

● Griff verwenden

Abb. I

Griff

HINWEIS

- ▶ Der Griff **13** hat eine eingebaute Funktion zur Regulierung des Luftdrucks.

- Saugleistung verringern:** Schieben Sie den Luftregler **13a** entgegen der Richtung der Markierung ▼.
- Saugleistung erhöhen:** Schieben Sie den Luftregler **13a** in die Richtung der Markierung ▼.

● Behälterdeckel entnehmen

HINWEIS

- ▶ Entnehmen Sie den Behälterdeckel **4**, um den Filterbeutel zu installieren oder wechseln und um den Metallbehälter **7** zu entleeren.

Abb. M

1. Öffnen Sie die Riegel **9**, indem Sie diese vom Metallbehälter **7** wegziehen.
2. Heben Sie die Riegel **9** an und trennen Sie diese von der Rippe **4a**.
3. Führen Sie die vorigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus, um den Behälterdeckel **4** am Metallbehälter **7** zu verriegeln.

Abb. N, O

1. Halten Sie den Tragegriff **1** fest und entnehmen Sie den Behälterdeckel **4** vom Metallbehälter **7**.
2. Der Filterkorb **4b** wird für die Installation oder den Wechsel des Filters freigelegt.
3. Klappen Sie den Tragegriff **1** nach der Verwendung oder bevor Sie das Produkt einlagern nach unten.

● Filter installieren

⚠ VORSICHT!

- ▶ Staubsaugen Sie niemals, ohne dass ein Filter am Produkt installiert ist. Aufgesaugte Substanzen können Metall oder harte, scharfkantige Partikel enthalten, welche den Motor beschädigen oder zu einem Stromschlag führen können. Staub würde mit hoher Geschwindigkeit aus dem Gebläseanschluss **10** herausgeblasen werden, was zu schweren Körperverletzungen führen kann.
- ▶ Saugen Sie nur Flüssigkeiten auf, wenn der Schaumfilter **17** am Produkt installiert ist. Anderenfalls wird das Produkt beschädigt. Der Papierfilterbeutel **18** wird ebenfalls beschädigt, wenn Sie diesen zum Nasssaugen verwenden.

HINWEIS

- ▶ Der Faltenfilter **19** und der Papierfilterbeutel **18** eignen sich ausschließlich zum Trockensaugen.
- ▶ Verwenden Sie den Faltenfilter **19** nicht, um sehr feinen Staub oder Schmutz (z. B. Schleifstaub) aufzusaugen. Der Faltenfilter kann jedoch für viele andere Materialien verwendet werden.

Faltenfilter **19** (Trockensaugen)

Abb. P

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie vor dem Einbau des Faltenfilters sicher, dass der Hebel **19a** entriegelt ist.

1. Drehen Sie den Behälterdeckel **4** um.
2. Installieren Sie den Faltenfilter **19** am Filterkorb **4b**.
3. Setzen Sie den Faltenfilter **19** ein, bis die Unterseite des Faltenfilters die Oberfläche des Filterkorbs **4b** berührt.
4. Drehen Sie den Hebel **19a**, um den Faltenfilter **19** zu befestigen.

5. Ziehen Sie leicht am Faltenfilter **19**, ohne ihn zu bewegen, um zu prüfen, ob der Faltenfilter richtig installiert ist.

HINWEIS

- ▶ Wenn der Faltenfilter **19** nicht einrastet: Drehen Sie den Faltenfilter leicht und ohne Gewaltanwendung, bis der innere Verschluss mit dem Filterkorb **4b** einrastet. Drehen Sie den Hebel **19a**, um den Faltenfilter zu befestigen.

Papierfilterbeutel **18** (Trockensaugen)

Abb. Q

1. Drehen Sie den Behälterdeckel **4** um.
2. Richten Sie die Öffnung des Papierfilterbeutels **18** am internen Sauganschluss **6a** aus.
3. Drücken Sie den Papierfilterbeutel **18** nach unten, um den internen Sauganschluss **6a** in die Öffnung des Papierfilterbeutels zu stecken.
4. Drücken Sie den Papierfilterbeutel **18** nach unten, bis der Dichtungsring **18a** in der kreisförmigen Rippe **6b** eingepasst ist.

Schaumfilter **17** (Nasssaugen)

Abb. R

1. Drehen Sie den Behälterdeckel **4** um.
2. Installieren Sie den Schaumfilter **17** am Filterkorb **4b**.
3. Ziehen Sie den Rand des Schaumfilters **17** behutsam und langsam nach unten, bis er den Filterkorb **4b** vollständig bedeckt. Der Rand des Schaumfilters muss den Boden des Filterkorbs erreichen und berühren.

● Bedienung

● Akku-Pack einsetzen/ entnehmen

Abb. S

Akku-Pack einsetzen

1. Heben Sie die Akkufachabdeckung **5** an.
2. Setzen Sie den Akku-Pack **B2** in das Akkufach ein, bis er mit einem Klick einrastet.
3. Schließen Sie die Akkufachabdeckung **5**.

Akku-Pack entnehmen

1. Heben Sie die Akkufachabdeckung **5** an.
2. Drücken Sie die Entriegelungstaste für den Akku-Pack **B1**.
3. Entfernen Sie den Akku-Pack **B2** vom Akkufach.
4. Schließen Sie die Akkufachabdeckung **5**.

Ein-/Ausschalten

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie vor der Verwendung, ob alle Teile sicher verbunden sind und der Behälterdeckel **4** verriegelt ist.
- ▶ Bevor Sie den Akku-Pack **B2** am Produkt anbringen: Vergewissern Sie sich, dass das Produkt ausgeschaltet ist.

Abb. A

- Einschalten:** Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **2** auf Position **I**.
- Ausschalten:** Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **2** auf Position **O**.

Saugrohr und Düsen aufbewahren

Abb. T

- Schieben Sie das Saugrohr **12** in die Düsenhalterung **8**.
- Alle Düsen **14/14a/15/16** können auf diese Weise aufbewahrt werden.

Metallbehälter entleeren

⚠ WARNUNG!



Entfernen Sie den Akku-Pack **B2** vom Produkt, bevor Sie Aufsätze austauschen, das Produkt reinigen und wenn Sie es nicht benutzen!

⚠ WARNUNG!

- ▶ Entleeren und reinigen Sie das Produkt vor und nach der Verwendung, um die Ansammlung von Materialien zu vermeiden, die eine Brandgefahr im Produkt darstellen könnten.

Abb. U

1. Entfernen Sie den Behälterdeckel **4** vom Metallbehälter **7**.
2. Leeren Sie den Metallbehälter **7**.

Faltenfilter reinigen

⚠ WARNUNG!

- ▶ Prüfen Sie den Faltenfilter **19** regelmäßig auf Beschädigungen und Verformungen. Ein beschädigter oder verformter Faltenfilter kann nicht gereinigt werden und muss ersetzt werden. Dies ist notwendig, um die Funktionsfähigkeit des Produkts zu erhalten und das Produkt vor Schäden zu schützen.
- ▶ Verwenden Sie nur Ersatzfilter von Lidl oder autorisierten Händlern. Filter, die nicht mit dem Produkt kompatibel sind, können zu Verletzungen und Produktschäden führen.

HINWEIS

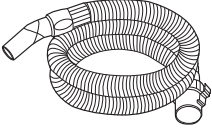

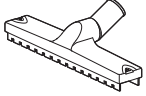

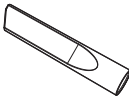
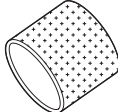

- ▶ Reinigen Sie den Faltenfilter **19** nach jedem Gebrauch, um die volle Saugleistung des Produkts zu erhalten.

Nach dem Gebrauch

1. Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack **B2** vom Produkt.
2. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
3. Prüfen, reinigen und lagern Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

● Ersatzteile/Zubehör

- Kontaktieren Sie das Service-Center (siehe „Service“). Halten Sie die unten genannte Modell-Nummer parat.

Abbildung	Teil	Linienzeichnung	Teilebezeichnung	Modell-Nummer
B	11		Flexibler Schlauch	943677302
B	13		Griff	943677304
B	14		Bodendüse für Hartböden	943677307
B	15		Haushaltsdüse	943677305
B	16		Fugendüse	943677306
B/R	17		Schaumfilter	943677309
B	18		Papierfilterbeutel	943677308
B	19		Faltenfilter-Set	943677303
			Faltenfilter	943677301

● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Maßnahme
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Akku-Pack B2 ist nicht richtig im Produkt eingesetzt.	Setzen Sie den Akku-Pack B2 richtig im Produkt ein.
	Der Akku-Pack B2 ist defekt.	Ersetzen Sie den Akku-Pack B2 .
Die Saugleistung ist reduziert und das Produkt saugt keinen Schmutz	Der Metallbehälter 7 ist voll.	Entleeren Sie den Metallbehälter 7 (siehe „Metallbehälter entleeren“).
	Der Luftweg ist blockiert.	Prüfen Sie die folgenden Teile auf Verstopfungen und entfernen Sie die Verstopfungen: Metallbehälter 7 Flexibler Schlauch 11 Saugrohr 12 Griff 13 Bodendüse für Hartböden 14 Bodendüse für Teppiche 14a Haushaltsdüse 15 Fugendüse 16
Es tritt Staub aus dem Produkt aus.	Der Behälterdeckel 4 wurde nicht korrekt montiert.	Bringen Sie den Behälterdeckel 4 korrekt an (siehe „Behälterdeckel entnehmen“).

● Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG!



Entfernen Sie den Akku-Pack **B2** vom Produkt, bevor Sie Aufsätze austauschen, das Produkt reinigen und wenn Sie es nicht benutzen!

HINWEIS

▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen angreifen können.

● Reinigung

- Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Produkt eindringen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Fett.
- Befreien Sie das Produkt nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung von Staub.
- Eine regelmäßige und ordnungsgemäße Reinigung trägt zur sicheren Verwendung und zur Verlängerung der Lebensdauer des Produkts bei.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie eine weiche Bürste für schwer zugängliche Stellen.

● Pflege

- Vor und nach jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt und dessen Zubehör auf Verschleiß und Beschädigungen.

● Reparatur

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer selbst repariert werden können. Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.

● Aufbewahrung

- Lagern Sie das Produkt immer an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Die ideale Temperatur für die Langzeitlagerung (länger als 3 Monate) sollte zwischen +10 und +30 °C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von nicht mehr als 60 % liegen.

1. Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Akku-Pack **B2** vom Produkt.
2. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
3. Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
4. Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.

● Transport

- Schützen Sie das Produkt vor schweren Stößen oder starken Vibrationen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
 - Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen oder Umfallen.
1. Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Akku-Pack **B2** vom Produkt.
 2. Lassen Sie das Produkt abkühlen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairemedescharts.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe alle Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 436773_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at





























CH Service Schweiz
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used	Page 29
Introduction	Page 30
Intended use	Page 30
Scope of delivery	Page 30
Description of parts	Page 30
Technical data	Page 31
Safety features	Page 32
Safety instructions	Page 32
Battery charger safety warnings	Page 35
Before first use	Page 37
Unpacking	Page 37
Before use	Page 37
Checking the battery pack charging level	Page 37
Charging the battery pack	Page 37
Assembling the swivel castors	Page 38
Connecting/removing the flexible hose	Page 38
Connecting/Removing the handle	Page 38
Connecting the nozzles/extension tube	Page 38
Using the handle	Page 39
Removing the container lid	Page 39
Installing the filter	Page 39
Operation	Page 40
Attaching/removing the battery pack	Page 40
Switching on/off	Page 40
Storing the suction tube and nozzles	Page 40
Emptying the metal container	Page 40
Cleaning the pleated filter	Page 41
After use	Page 41
Replacement parts/Accessories	Page 41
Troubleshooting	Page 42
Cleaning and care	Page 43
Cleaning	Page 43
Maintenance	Page 43
Repair	Page 43
Storage	Page 43
Transportation	Page 43
Disposal	Page 43
Warranty	Page 44
Warranty claim procedure	Page 44
Service	Page 44

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the instruction manual, on the packaging, rating label and product labels:

	Read the instruction manual!		Nozzle for vacuuming carpets
	Remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.		Nozzle for vacuuming smooth and hard floor surfaces
	Follow the warnings and safety notes!		Nozzle for vacuuming dust and dirt from grooves, joints and cracks
	Danger – risk of electric shock!		Nozzle for vacuuming dust and dirt from cushions, sofas and mattresses
	Protection class III		Nozzle for vacuuming car interior
	Diameter		Filter for vacuuming water or other liquids
	Direct current/voltage		The filter is not suitable for vacuuming water or other liquids.
	Alternating current/voltage		Filter for vacuuming dry and small particles (e.g. sand, dried paint residues)
	Use the product in dry indoor spaces only.		Filter for vacuuming dry and fine dust (e.g. wood dust from sanding works)
	Locked		Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
	Unlocked		Protect the battery pack from fire.
	There is a risk of fire if the suction materials exceeds a temperature of +40 °C.		Protect the battery pack against water and moisture.
	T3.15A Fuse		Safety information
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Instructions for use

CORDLESS WET AND DRY **VACUUM CLEANER 20V**

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This product is a household appliance intended for vacuuming floors, carpets, furniture, mattresses, cars or garages. The product can also be used as a blower or to suck up water.



The product is suitable for sucking up water and dirt with a temperature not higher than $+40^{\circ}\text{C}$.

Certain materials may produce explosive vapours or mixtures when agitated by the suction air.

Never vacuum the following materials:

- Explosive or flammable gases, liquids and (reactive) dust particles
Vacuuming such materials poses a danger to health and is therefore prohibited.
- Reactive metal dust particles (e.g. aluminium, magnesium and zinc in combination with highly alkaline or acidic detergents)
- Undiluted, strong acids and bases
- Organic solvents (e.g. petrol, paint thinners, acetone, heating oil)
These substances may cause corrosion on the product.
- Soot and glowing embers
- Cement, gypsum and lime dust
- Small objects or ash from chimneys, charcoal stoves, ashtrays or barbecue grills
- Ash or dirt of heating boilers and oil-burning ovens

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, personal injury and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is designed exclusively intended for household use. The product is not intended for commercial use, industrial operations or similar purposes.

● **Scope of delivery**

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Container lid
- 1 Metal container
- 1 Flexible hose
- 3 Suction tubes
- 1 Handle
- 1 Floor nozzle
(brush and rubber lip are pre-installed)
- 1 Housekeeping nozzle
- 1 Crevice nozzle
- 5 Swivel castors
- 1 Foam filter
- 1 Pleated filter (pre-installed)
- 1 Paper filter bag
- 1 User manual

● **Description of parts**

Before reading, familiarize yourself with all functions of the product.

Fig. A

- 1 Carry handle
- 2 On/off switch
- 3 Battery level indicator (red/orange/green)
- 4 Container lid (including motor drive system and housing)
- 4a Rib (Fig. M)
- 4b Filter basket (Fig. N)
- 5 Battery compartment cover
- 6 Vacuum connector
- 6a Internal suction connector (Fig. Q)
- 6b Circular rib (Fig. Q)
- 7 Metal container
- 8 Swivel caster (with holder)

- 9 Latch
- 10 Blow connector

Fig. B

- 11 Flexible hose
- 11a Hose coupler (connect to handle)
- 11b Hose coupler (connect to vacuum or blow connector)
- 11c Lock button
- 12 Suction tube
- 13 Handle
- 13a Air regulator
- 14 Floor nozzle for hard floor
- 14a Floor nozzle for carpet
- 14b Brush and rubber lip attachment
- 14c Clip lock
- 15 Housekeeping nozzle
- 16 Crevice nozzle
- 17 Foam filter
- 18 Paper filter bag
- 18a Seal ring
- 19 Pleated filter
- 19a Lever

Fig. C



- B1 Release button for battery pack
- B2 Battery pack *
- B3  button (charging level)
- B4 Charging level LEDs

Fig. D


- C1 Mains cord with mains plug
- C2 Battery charger *
- C3 Charging control LED - Green
- C4 Charging control LED - Red


* Battery pack and battery charger are not included in the scope of delivery.


● Technical data

Cordless wet and dry vacuum cleaner 20V	PWDA 20-Li C3
Model number:	HG10501
Rated voltage:	20 V 
Suction force:	60 Airwatt
Suction pressure:	90 mbar (9 kPa)
Suction rate:	24 l/s
Protection class:	III
Ingress protection:	IPX4
Flexible hose length:	1.6 m (Ø 35 mm hose system)

Metal container size	
Dimensions (Ø × H):	29.5 cm × 32 cm
Gross volume:	20 l
Net volume:	11.5 l

Battery pack	PAP 20 B1 *
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V  max.
Capacity:	2.0 Ah
Energy value:	40 Wh
Number of cells:	5



Battery pack	PAP 20 B3 *
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V  max.
Capacity:	4.0 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	10

Rapid battery charger	HG08983 *
Input:	
Rated voltage:	230-240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W
Fuse (internal):	3.15 A / 
Output:	
Rated voltage:	21.5 V ===
Charging current:	4.5 A

* Battery pack and battery charger are not included in the scope of delivery.

Charging times	PAP 20 B1	PAP 20 B3
HG08983	45 min	60 min

● Safety features

- The product will be switched off by a floating switch inside the filter basket  once the metal container  is full. This prevents overflow and damage to the electric motor.



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with limitations



⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction

concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

Intended use

⚠ WARNING! Risk of injury!

Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

Electrical safety

⚠ DANGER! Risk of electric shock!

Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

Never use a damaged product. Remove the battery pack from the product and contact your retailer if it is damaged.

⚠ WARNING! Risk of injury!

Turn off the product and remove the battery pack from the product before cleaning and when the product is not in use.

- Do not use the product anymore if it has been dropped.

Operation

⚠ WARNING! Risk of fire and injury!

Never use the product to absorb

- water and any material with a temperature exceeding +40 °C,
- incandescent materials.

- Remove the battery pack from the product
 - when a malfunction occurs,
 - before attaching/changing accessories,
 - before cleaning the product,
 - if you will not use the product for a long time,
 - during a thunderstorm and
 - after each use.
- Defective components must always be replaced by original spare parts.

- Do not obstruct the ventilation slots during operation. Risk of overheating and damage to the product.

Cleaning and storage

⚠ WARNING! Risk of injury!

Remove the battery pack from the product before cleaning work and when not in use.

- Protect the product and the battery pack against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.

Battery tool use and care

- 1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- 2) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 3) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- 4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- 5) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- 6) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- 7) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

NOTE

▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries.

Disregarding this instruction is hazardous.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The appliance is suitable for indoor use only.

⚠ ATTENTION! This charger is only designed for charging the battery pack types:

Parkside 20 V battery pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells

Suitable battery packs and chargers	
Battery pack:	Parkside X 20 V Team
Charger:	Parkside X 20 V Team

- Customers can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop www.lidl.de.

Charging time	2 Ah Battery pack HG09673 PAP 20 B1/B2	4 Ah Battery pack HG08981 PAP 20 B3
max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
max. 3.5 A Charger PLG 20 C2	45 min	80 min
max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	35 min	60 min

Charging time	2 Ah Battery pack HG09673 PAP 20 B1/B2	4 Ah Battery pack HG08981 PAP 20 B3
max. 4.5 A Charger PDSLГ 20 A1	35 min	60 min

● Before first use

● Unpacking

⚠ WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!
- Make sure the delivery contents are complete and free of damage. If you find that parts are missing or damaged, do not use the product and contact your dealer.
Do not use the product unless missing parts have been delivered in addition or defective parts have been replaced. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property.
1. Unpack all parts and lay them on a flat, stable surface.
 2. Remove all packaging materials and shipping devices if applicable.
 3. Make sure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation. This also includes suitable personal protective equipment.

● Before use

⚠ WARNING!



Remove the battery pack **B2** before replacing attachments, cleaning and when not in use.

● Checking the battery pack charging level

Fig. C

- When the product is on: The charging level LEDs **B4** display the charging level of the battery pack **B2**:

Charging level LEDs	Battery pack
Lights up green	Fully charged
Lights up yellow	Partially charged
Lights up red	Charging level is low
Flashing red	Needs to be charged

● Charging the battery pack

Fig. D

NOTE

- ▶ The battery pack **B2** may be charged any time without reducing its life.
 - ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack **B2**.
 - ▶ Charge the battery pack **B2** before operation when it is at medium or low charging level.
- The charging control LEDs **C3/C4** indicate the status of the battery charger **C2** and the battery pack **B2**:

Charging control LEDs	Status
Red LED C4 lights up	Battery pack B2 is charging

Charging control LEDs	Status
Green LED C3 lights up	Battery pack B2 fully charged
Green LED C3 and red LED C4 flashing	Battery pack B2 defective
Red LED C4 flashing	Battery pack B2 too cold or too warm
Green LED C3 lights up (without battery pack B2)	Battery charger C2 ready

● Assembling the swivel castors

Fig. E

1. Turn the metal container **7** upside down, so its bottom is facing upward.
2. Insert the swivel castor **8** into the slots of the plastic holder until it is click-locked.
3. Check if the swivel castor **8** can rotate freely.

● Connecting/removing the flexible hose

Vacuuming

Fig. F

1. Align the hose coupler **11b** of the flexible hose **11** with the vacuum connector **6**.
2. Push the hose coupler **11b** slowly into the vacuum connector **6** until the lock button **11c** clicks into place.
3. Check if the flexible hose **11** is connected properly by pulling the hose coupler **11b** slightly. If the hose coupler does not move, the flexible hose is connected properly.
4. Check if the flexible hose **11** can be rotated freely.
5. Removing: Press the lock button **11c** down. Pull the hose coupler **11b** out of the vacuum connector **6**.

Blowing air

Fig. G

NOTE

- ▶ Blowing air is an auxiliary function which can be used to blow away dust or small objects.

1. Align the hose coupler **11b** of the flexible hose **11** with the blow connector **10**.
2. Push the hose coupler **11b** slowly into the blow connector **10** until the lock button **11c** clicks into place.
3. Check if the flexible hose **11** is installed properly by pulling the hose coupler **11b** slightly. If the hose coupler does not move, the flexible hose is connected properly.
4. Check if the flexible hose **11** can be rotated freely.
5. Removing: Press the lock button **11c** down. Pull the hose coupler **11b** out of the blow connector **10**.

● Connecting/Removing the handle

Fig. H

- **Connecting the handle:** Align the hose coupler **11a** of the flexible hose **11** to the handle **13**. Push the hose coupler until the hose coupler is securely connected to the handle.
- **Removing the handle:** Pull out the hose coupler **11a** from the handle **13**.

● Connecting the nozzles/extension tube

Fig. B, J, K, L

- You can connect the nozzles **14/14a/15/16** and the suction tube **12** to the handle **13** in various ways in order to adapt to different environments and degrees of accessibility.

Nozzle	Area of application
Floor nozzle for hard floor 14	□ Hard and flat surfaces
Floor nozzle for carpet 14a	□ Carpets or similar types of surface

Nozzle	Area of application
Housekeeping nozzle 15	<input type="checkbox"/> Car seats <input type="checkbox"/> Cushions <input type="checkbox"/> Sofas <input type="checkbox"/> Mattresses
Crevice nozzle 16	<input type="checkbox"/> Grooves <input type="checkbox"/> Joints <input type="checkbox"/> Sofas <input type="checkbox"/> Car seats <input type="checkbox"/> Confined spaces

● Using the handle

Fig. I

Handle

NOTE

- ▶ The handle **13** has a built-in air pressure regulation function.

- Decrease suction power:** Slide the air regulator **13a** in the opposite direction of the ▼ mark.
- Increase suction power:** Slide the air regulator **13a** in the same direction of the ▼ mark.

● Removing the container lid

NOTE

- ▶ Remove the container lid **4** for installing or replacing the filter bag and emptying the metal container **7**.

Fig. M

1. Unlock the latches **9** by pulling them away from the metal container **7**.
2. Lift up the latches **9** and disconnect them from the rib **4a**.
3. Reverse above steps to lock the container lid **4** on the metal container **7**.

Fig. N, O

1. Hold the carry handle **1** and remove the container lid **4** from the metal container **7**.
2. The filter basket **4b** is exposed for filter installation or replacement.

3. Fold down the carry handle **1** after use and before storing the product.

● Installing the filter

⚠ CAUTION!

- ▶ Never vacuum without a filter installed to the product. Sucked in substances may contain metal or hard, sharp particles, which may damage the motor or cause an electric shock. Dust would be blown out from the blow connector **10** at a very high speed which could cause serious personal injury.
- ▶ Only vacuum liquids with the foam filter **17** installed to the product. Otherwise the product will be damaged. The paper filter bag **18** will also be damaged, if you use it for wet vacuuming.

NOTE

- ▶ The pleated filter **19** and the paper filter bag **18** are suitable for dry vacuuming only.
- ▶ Do not use the pleated filter **19** for vacuuming very fine dust or dirt (e.g. sanding dust). The pleated filter can be used for many other materials though.

Plated filter **19** (dry vacuuming)

Fig. P

NOTE

- ▶ Before installing pleated filter, ensure the lever **19a** is unlocked.

1. Turn the container lid **4** over.
2. Install the pleated filter **19** to the filter basket **4b**.
3. Insert the pleated filter **19** until the bottom side of the pleated filter touches the surface of the filter basket **4b**.
4. Turn the lever **19a** to lock the pleated filter **19** in place.
5. Pull the pleated filter **19** slightly without movement, to check if the pleated filter is installed properly.

NOTE

- ▶ If the pleated filter **19** does not lock in place: Turn the pleated filter slightly without force, until the inside lock is sitting in place with the filter basket **4b**. Turn the lever **19a** to lock the pleated filter in place.

Paper filter bag **18** (dry vacuuming)

Fig. Q

1. Turn the container lid **4** over.
2. Align the hole of the paper filter bag **18** with the internal suction connector **6a**.
3. Press down the paper filter bag **18** to insert the internal suction connector **6a** into the hole of the paper filter bag.
4. Press down the paper filter bag **18** until the seal ring **18a** is fitted into the circular rib **6b**.

Foam filter **17** (wet vacuuming)

Fig. R

1. Turn the container lid **4** over.
2. Install the foam filter **17** to the filter basket **4b**.
3. Gently and slowly pull down the rim of the foam filter **17** until it covers the filter basket **4b** completely. The rim of the foam filter must reach and touch the bottom surface of the filter basket.

● Operation

● Attaching/removing the battery pack

Fig. S

Attaching the battery pack

1. Lift up the battery compartment cover **5**.
2. Attach the battery pack **B2** to the battery compartment until it is click-locked.
3. Close the battery compartment cover **5**.

Removing the battery pack

1. Lift up the battery compartment cover **5**.
2. Press down the release button for battery pack **B1**.
3. Remove the battery pack **B2** from the battery compartment.
4. Close the battery compartment cover **5**.

● Switching on/off

NOTE

- ▶ Before use, check if all parts are connected securely and the container lid **4** is locked in place.
- ▶ Before you connect the battery pack **B2** to the product: Make sure the product is switched off.

Fig. A

- Switching on:** Press the on/off switch **2** to position **I**.
- Switching off:** Press the on/off switch **2** to position **0**.

● Storing the suction tube and nozzles

Fig. T

- Slide the suction tube **12** into the holder of the swivel caster **8**.
- All nozzles **14/14a/15/16** can be stored in this way.

● Emptying the metal container

WARNING!



Remove the battery pack **B2** before replacing attachments, cleaning and when not in use.

WARNING!

- ▶ Empty and clean the product before and after use to avoid the collection of materials that could pose a fire hazard in the product.

Fig. U

1. Remove the container lid **4** from the metal container **7**.
2. Empty the metal container **7**.

● Cleaning the pleated filter

⚠ WARNING!

- ▶ Check the pleated filter **19** regularly for damage and deformation. A damaged or deformed pleated filter can not be cleaned and must be replaced. This is necessary to maintain the functionality of the product and to protect the product of damage.
- ▶ Only use replacement filters from Lidl or authorized resellers. Filters that are not compatible with the product can lead to injury and product damage.

NOTE

- ▶ Clean the pleated filter **19** after each use to preserve the full suction power of the product.

● After use

1. Switch off the product and remove the battery pack **B2** from the product.
2. Let the product cool down.
3. Check, clean and store the product (see "Cleaning and care").

● Replacement parts/Accessories

- Contact the service centre (see "Service"). Have the model number mentioned below ready.

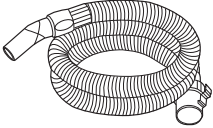

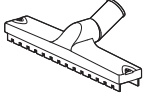

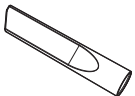

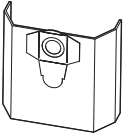

Figure	Part	Line drawing	Part name	Model number
B	11		Flexible hose	943677302
B	13		Handle	943677304
B	14		Floor nozzle for hard floor	943677307
B	15		Housekeeping nozzle	943677305
B	16		Crevice nozzle	943677306

Figure	Part	Line drawing	Part name	Model number
B/R	17		Foam filter	943677309
B	18		Paper filter bag	943677308
B	19		Pleated filter set	943677303
			Pleated filter	943677301

● Troubleshooting

Fault	Possible cause	Action
The product does not work.	The battery pack 17 is not attached correctly to the product.	Attach the battery pack 17 correctly to the product.
	The battery pack 17 is defective.	Replace the battery pack 17 .
The suction power is reduced and the product does not vacuum any dirt.	The metal container 7 is full.	Empty the metal container 7 (see “Emptying the metal container”).
	The air path is blocked.	Check the following parts for blockages and remove the blockages: Metal container 7 Flexible hose 11 Suction tube 12 Handle 13 Floor nozzle for hard floor 14 Floor nozzle for carpet 14a Housekeeping nozzle 15 Crevice nozzle 16
Dust escapes from the product.	The container lid 4 was not installed correctly.	Install the container lid 4 correctly (see “Removing the container lid”).

● **Cleaning and care**

⚠ WARNING!



Remove the battery pack [B2] before replacing attachments, cleaning and when not in use.

● **Cleaning**

- Never allow fluids to enter the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Remove dust from the product after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help to ensure safe use and prolong the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

● **Maintenance**

- Before and after each use: Check the product and accessories for wear and damage.

● **Repair**

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorized service centre or a similarly qualified person to have the product checked and repaired.

● **Storage**

- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
 - The ideal temperature for long term storage (longer than 3 months) is between +10 and +30 °C with a relative humidity of max. 60 %.
1. Switch off the product and remove the battery pack [B2] from the product.
 2. Let the product cool down.

3. Clean the product (see “Cleaning”).
4. Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.

● **Transportation**

- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
 - Secure the product to prevent it from slipping or falling over.
1. Switch off the product and remove the battery pack [B2] from the product.
 2. Let the product cool down.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:
1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 436773_2304) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

Ⓜ **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Ⓜ **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736





























E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page 46
Introduction	Page 47
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 47
Contenu de l'emballage	Page 47
Description des pièces	Page 47
Données techniques	Page 48
Caractéristiques de sécurité	Page 49
Consignes de sécurité	Page 49
Consignes de sécurité pour chargeurs	Page 53
Avant la première utilisation	Page 55
Déballage	Page 55
Avant l'utilisation	Page 55
Vérifier l'état de charge de la batterie	Page 55
Recharger la batterie	Page 55
Montage des roulettes pivotantes	Page 56
Raccorder/enlever le tuyau flexible	Page 56
Raccorder/enlever la poignée	Page 56
Raccorder un suceur/un tube de rallonge	Page 56
Utiliser la poignée	Page 57
Enlever le couvercle de la cuve	Page 57
Installer un filtre	Page 57
Fonctionnement	Page 58
Insérer/retirer la batterie	Page 58
Allumer/éteindre	Page 58
Ranger le tube d'aspiration et les suceurs	Page 58
Vider la cuve en métal	Page 58
Nettoyer le filtre plissé	Page 59
Après l'utilisation	Page 59
Pièces de rechange/accessoires	Page 59
Dépannage	Page 60
Nettoyage et entretien	Page 61
Nettoyage	Page 61
Entretien	Page 61
Réparation	Page 61
Rangement	Page 61
Transport	Page 62
Mise au rebut	Page 62
Garantie	Page 62
Faire valoir sa garantie	Page 63
Service après-vente	Page 64

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'emballage, sur l'étiquette signalétique et sur l'étiquetage produit :

	Lisez le mode d'emploi !		Suceur pour l'aspiration de tapis
	Retirez la batterie avant de changer les embouts, de nettoyer le produit et lorsque vous ne l'utilisez pas !		Suceur pour l'aspiration de sols lisses et durs
	Observez les consignes de sécurité et les avertissements !		Suceur pour l'aspiration de la poussière et la saleté de rainures, raccords et fissures
	Danger - risque d'électrocution !		Suceur pour l'aspiration de la poussière et de la saleté sur canapés, coussins et matelas
	Classe de protection III		Suceur pour aspirer l'intérieur du véhicule
	Diamètre		Filtere pour aspirer l'eau ou d'autres liquides
	Courant continu/tension continue		Le filtre ne convient pas pour aspirer l'eau ou d'autres liquides.
	Courant alternatif/tension alternative		Filtere pour aspirer de petites particules sèches (par ex. sable, particules de peinture séchée)
	Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs !		Filtere pour aspirer de la poussière sèche et fine (par ex. poussière de bois provenant de travaux de ponçage)
	Verrouillé		Protégez la batterie de la chaleur et du rayonnement solaire direct permanent.
	Déverrouillé		Protégez la batterie du feu.
	Il existe un risque d'incendie si les matériaux aspirés dépassent une température de +40 °C.		Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.
	Sûreté		Consignes de sécurité
			Instructions de manipulation
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		

ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRE

SANS FIL 20 V

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

Ce produit est un appareil ménager conçu pour aspirer les sols, tapis, meubles, matelas ainsi que dans les voitures ou les garages. Le produit peut également être utilisé comme soufflerie ou pour aspirer de l'eau.



Le produit convient pour aspirer l'eau et les saletés dont la température ne dépasse pas $+40^{\circ}\text{C}$.

Certaines matières peuvent produire des vapeurs ou des mélanges explosifs lorsqu'elles sont déplacées par l'air aspiré.

N'aspirez jamais les matières suivantes :

- Gaz explosifs ou inflammables, liquides et particules de poussière (réactives)
L'aspiration de telles matières représente un danger pour la santé et est donc interdite.
- Particules de poussière métallique réactives (par ex. aluminium, magnésium et zinc en combinaison avec des produits de nettoyage fortement alcalines ou acides)
- Solutions alcalines et acides fortes et non diluées
- Solvants organiques (par ex. essence, diluant à peinture, acétone, mazout)
Ces substances peuvent entraîner une corrosion du produit.

- Suie et cendres incandescentes
- Poussières de ciment, de plâtre et de chaux
- Petits morceaux ou cendres de cheminées, de poêles à charbon, de cendriers ou de barbecues
- Cendres ou saletés provenant de chaudières et de poêles à mazout

Toute autre utilisation ou modification du produit sont considérées comme une utilisation non conforme et peuvent entraîner des risques tels que la mort, des blessures et des dégâts matériels. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages qui seront causés par une utilisation illicite. Le produit est exclusivement destiné à un usage domestique. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial/industriel ou toute autre utilisation similaire.

● **Contenu de l'emballage**

Après l'ouverture de l'emballage du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en bon état. Enlevez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Couvercle de la cuve
- 1 Cuve en métal
- 1 Tuyau flexible
- 3 Tuyau d'aspiration
- 1 Poignée
- 1 Suceur de sol
(la brosse et la lèvre en caoutchouc sont préinstallées)
- 1 Suceur domestique
- 1 Suceur plat
- 5 Roulettes pivotantes
- 1 Filtre en mousse
- 1 Filtre plissé (pré-installé)
- 1 Sac à poussière en papier
- 1 Mode d'emploi

● **Description des pièces**

Familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit avant de lire.

Fig. A

- 1 Poignée de transport
- 2 Interrupteur marche/arrêt

- 3 Indicateur d'état de charge (rouge/orange/vert)
- 4 Couverture de la cuve (comprenant le dispositif d'entraînement par moteur et le boîtier)
- 4a Rainure (fig. M)
- 4b Panier filtre (fig. N)
- 5 Couverture du compartiment de la batterie
- 6 Bouche d'aspiration
- 6a Bouche d'aspiration interne (fig. Q)
- 6b Rainure circulaire (fig. Q)
- 7 Cuve en métal
- 8 Roulette pivotante (avec porte-suceur)
- 9 Loquet
- 10 Orifice de soufflerie

Fig. B

- 11 Tuyau flexible
- 11a Raccord de tuyau (connexion avec la poignée)
- 18b Raccord de tuyau (raccordement à la bouche d'aspiration ou de soufflerie)
- 11c Bouton de verrouillage
- 12 Tube d'aspiration
- 13 Poignée
- 13a Régulateur d'aspiration
- 14 Suceur de sol pour sols durs
- 14a Suceur de sol pour tapis
- 14b Embout pour brosse et lèvre en caoutchouc
- 14c Bouchon à clipser
- 15 Suceur domestique
- 16 Suceur plat
- 17 Filtre en mousse
- 18 Sac à poussière en papier
- 18a Joint d'étanchéité
- 19 Filtre plissé
- 19a Levier

Fig. C



- B1 Bouton de déverrouillage pour la batterie
- B2 Batterie *
- B3 Touche  (niveau de charge)
- B4 LED de niveau de charge

Fig. D

- C1 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur
- C2 Chargeur *
- C3 LED de contrôle de charge - vert
- C4 LED de contrôle de charge - rouge

* Batterie et chargeur ne sont pas fournis.


● Données techniques

Aspirateur eau et poussière sans fil 20 V	PWDA 20-Li C3
Numéro de modèle :	HG10501
Tension nominale :	20 V 
Puissance d'aspiration :	60 watts d'aspiration
Pression d'aspiration :	90 mbar (9 kPa)
Puissance d'aspiration :	24 l/s
Classe de protection :	III
Degré de protection IP :	IPX4
Longueur du tuyau flexible :	1,6 m (système de tuyau 35 mm Ø)

Taille de la cuve en métal	
Dimensions (Ø × H) :	29,5 cm × 32 cm
Volume brut :	20 l
Volume net :	11,5 l

Batterie	PAP 20 B1 *
Type :	Lithium-ion
Tension nominale :	20 V --- max.
Capacité :	2,0 Ah
Valeur énergétique :	40 Wh
Nombre de cellules de la batterie :	5



Batterie	PAP 20 B3 *
Type :	Lithium-ion
Tension nominale :	20 V --- max.
Capacité :	4,0 Ah
Valeur énergétique :	80 Wh
Nombre de cellules de la batterie :	10

Chargeur à grande vitesse	HG08983 *
Entrée :	
Tension nominale :	230-240 V~
Fréquence nominale :	50 Hz
Puissance nominale :	120 W
Fusible (interne) :	3,15 A / 
Sortie :	
Tension nominale :	21,5 V ---
Courant de charge :	4,5 A

* Batterie et chargeur ne sont pas fournis.

Durée de charge	PAP 20 B1	PAP 20 B3
HG08983	45 min	60 min

● Caractéristiques de sécurité

- Dès que la cuve en métal  est pleine, le produit est arrêté par un interrupteur à flotteur qui se trouve dans le panier de filtration . Cela permet d'éviter les débordements et d'endommager le moteur électrique.



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap



⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.

Utilisation conforme aux prescriptions

- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

Sécurité électrique

- ⚠ **DANGER ! Risque d'électrocution !** N'essayez pas de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! N'utilisez aucun produit endommagé. Retirez la batterie du produit et contactez votre revendeur s'il est endommagé.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Éteignez le produit et retirez la batterie du produit avant de procéder au nettoyage et lorsque le produit n'est pas utilisé.

- N'utilisez plus le produit, s'il est tombé.

Fonctionnement

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures et d'incendie ! N'utilisez jamais le produit pour aspirer

- L'eau et toute matière dont la température est supérieure à +40 °C,
- Braises.
- Retirez la batterie du produit
 - Lorsqu'un dysfonctionnement apparaît,
 - Avant de monter/changer d'accessoires,
 - Avant de nettoyer le produit,
 - Si vous n'utilisez pas le produit sur une longue période,
 - Durant un orage et
 - Après chaque utilisation.

- Les pièces défectueuses doivent toujours être remplacées par des pièces de rechange d'origine.
- Ne couvrez jamais les fentes d'aération durant le fonctionnement. Risque d'une surchauffe et d'endommagement du produit.

Nettoyage et rangement

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Retirez la batterie du produit avant de le nettoyer ou lorsque vous ne l'utilisez pas.

- Protégez le produit et la batterie de la poussière, des rayons directs du soleil, des gouttes et des éclaboussures.
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.

Utilisation et manipulation de l'outil sans fil

- 1) **Rechargez les batteries seulement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur est adapté à seulement un certain type de batteries, il existe un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- 2) **Utilisez seulement les batteries prévues pour ce type d'outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des blessures et représente un risque d'incendie.
- 3) **Éloignez la batterie non utilisée de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.
- 4) **Lors d'une mauvaise utilisation, un liquide peut fuir de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide s'écoulant de la batterie peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.
- 5) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou entraîner un risque de blessure.
- 6) **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures élevées.** Des feux ou températures supérieures à 130 °C peuvent entraîner une explosion.

7) **Respectez toutes les instructions de chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.**

Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température admise peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

REMARQUE

- Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, ce champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser ce produit !

● **Consignes de sécurité pour chargeurs**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. La violation de cette instruction entraîne des risques.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

- Protégez les pièces électriques contre l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ces pièces dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais l'appareil sous l'eau courante. Respectez les instructions de nettoyage, d'entretien et de réparation.
- Cet appareil convient uniquement à une utilisation à l'intérieur de locaux.

⚠ ATTENTION ! Ce chargeur ne convient que pour recharger les batteries de types suivants :

Batterie Parkside 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cellules
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellules

Batteries et chargeurs adaptés	
Batteries :	Parkside X 20 V Team
Chargeur :	Parkside X 20 V Team

- Les clients peuvent se procurer des batteries de rechange et des chargeurs compatibles sur la boutique en ligne de LIDL www.lidl.de.

Durée de charge	2 Ah Batterie HG09673 PAP 20 B1/B2	4 Ah Batterie HG08981 PAP 20 B3
2,4 A max. Chargeur PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
3,5 A max. Chargeur PLG 20 C2	45 min	80 min
4,5 A max. Chargeur PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
4,5 A max. Chargeur PDSL G 20 A1	35 min	60 min

● Avant la première utilisation

● Déballage

AVERTISSEMENT !

▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- Assurez-vous que le contenu de l'emballage est complet et en bon état. Si vous trouvez que des pièces manquent ou sont endommagées, n'utilisez pas le produit et contactez votre commerçant.

Utilisez le produit seulement lorsque les pièces manquantes ont été livrées ou que les pièces défectueuses ont été remplacées. L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé présente un risque pour les biens et les personnes.

1. Déballer toutes les pièces et placez-les sur une surface plane et stable.
2. Enlevez tous les matériaux d'emballage et les sécurités positionnées pour le transport (si existantes).
3. Assurez-vous que vous disposez des accessoires et des outils nécessaires à l'assemblage et au fonctionnement. Cela inclut un équipement de protection individuelle approprié.

● Avant l'utilisation

AVERTISSEMENT !



Retirez la batterie **B2** du produit avant de changer les embouts, de nettoyer le produit et lorsque vous ne l'utilisez pas !

● Vérifier l'état de charge de la batterie

Fig. C

- Si le produit est allumé : Les LED de niveau de charge **B4** indiquent l'état de charge de la batterie **B2** :

LED de niveau de charge	Batterie
S'allume en vert	Complètement rechargée
S'allume en jaune	Partiellement chargée
S'allume en rouge	Niveau de charge trop bas
Clignote en rouge	Doit être rechargée

● Recharger la batterie

Fig. D

REMARQUE

- ▶ La batterie **B2** peut être chargée à tout moment, sans en réduire la durée de vie.
- ▶ Une interruption du processus de charge n'entraîne aucun dommage de la batterie **B2**.
- ▶ Chargez la batterie **B2** avant le fonctionnement lorsqu'il se trouve dans un niveau de charge moyen ou faible.

- Les LED de contrôle de charge **C3/C4** vous informent sur l'état du chargeur **C2** et de la batterie **B2** :

LED de contrôle de charge	État
LED rouge C4 allumée	Recharge de la batterie B2
LED verte C3 allumée	La batterie B2 est entièrement chargée
Les LED verte C3 et rouge C4 clignent	Batterie B2 défectueuse
LED rouge C4 clignotant	Batterie B2 trop froid ou trop chaud

LED de contrôle de charge	État
LED verte C3 allumée (sans batterie B2)	Chargeur C2 prêt

● Montage des roulettes pivotantes

Fig. E

1. Retournez la cuve en métal **7** de manière à ce que le fond soit orienté vers le haut.
2. Insérez la roulette pivotante **8** jusqu'à la butée dans les fentes du support en plastique, jusqu'à ce que la roulette pivotante s'enclenche par un clic.
3. Vérifiez si la roulette pivotante **8** peut tourner librement.

● Raccorder/enlever le tuyau flexible

Aspirateur

Fig. F

1. Alignez le raccord de tuyau **11b** du tuyau flexible **11** sur la bouche d'aspiration **6**.
2. Poussez lentement le raccord de tuyau **11b** dans la bouche d'aspiration **6** jusqu'à ce que le bouton de verrouillage **11c** s'enclenche.
3. Vérifiez si le tuyau flexible **11** est correctement installé en tirant légèrement sur le raccord de tuyau **11b**. Le tuyau flexible est installé correctement, si le raccord de tuyau ne bouge pas.
4. Vérifiez que le tuyau flexible **11** peut tourner librement.
5. Enlever : Appuyez sur le bouton de verrouillage **11c** vers le bas. Retirez le raccord de tuyau **11b** de la bouche d'aspiration **6**.

Soufflerie

Fig. G

REMARQUE

- La soufflerie est une fonction supplémentaire qui vous permet de souffler la poussière ou de petites choses.

1. Alignez le raccord de tuyau **11b** du tuyau flexible **11** sur l'orifice de soufflerie **10**.
2. Poussez lentement le raccord de tuyau **11b** dans l'orifice de soufflerie **10** jusqu'à ce que le bouton de verrouillage **11c** s'enclenche.
3. Vérifiez si le tuyau flexible **11** est correctement installé en tirant légèrement sur le raccord de tuyau **11b**. Le tuyau flexible est installé correctement, si le raccord de tuyau ne bouge pas.
4. Vérifiez que le tuyau flexible **11** peut tourner librement.
5. Enlever : Appuyez sur le bouton de verrouillage **11c** vers le bas. Retirez le raccord de tuyau **11b** de l'orifice de soufflerie **10**.

● Raccorder/enlever la poignée

Fig. H

- Raccorder/enlever la poignée :** Alignez le raccord de tuyau **11a** du tuyau flexible **11** sur la poignée **13**. Appuyez sur le raccord de tuyau jusqu'à ce que le raccord de tuyau soit bien fixé à la poignée.
- Enlever la poignée :** Retirez le raccord de tuyau **11a** de la poignée **13**.

● Raccorder un suceur/un tube de rallonge

Fig. B, J, K, L

- Afin de vous adapter à différents environnements et degrés d'accessibilité, vous pouvez relier les suceurs **14/14a/15/16** et le tube d'aspiration **12** à la poignée **13** de différentes façons.

Suceur	Lieu d'utilisation
Suceur de sol pour sols durs 14	<input type="checkbox"/> Surfaces dures et planes
Suceur de sol pour tapis 14a	<input type="checkbox"/> Tapis ou surfaces similaires
Suceur domestique 15	<input type="checkbox"/> Siège de véhicule <input type="checkbox"/> Coussins <input type="checkbox"/> Canapés <input type="checkbox"/> Matelas

Suceur	Lieu d'utilisation
Suceur plat 16	<input type="checkbox"/> Rainures <input type="checkbox"/> Points de jonction <input type="checkbox"/> Canapés <input type="checkbox"/> Sièges auto <input type="checkbox"/> Espaces restreints

● Utiliser la poignée

Fig. I

Poignée

REMARQUE

- ▶ La poignée **13** a une fonction intégrée de régulation de la pression d'air.
- Diminuer la puissance d'aspiration :**
Poussez le régulateur d'aspiration **13a** dans la direction inverse du repère ▼.
- Augmenter la puissance d'aspiration :**
Poussez le régulateur d'aspiration **13a** dans la direction du repère ▼.

● Enlever le couvercle de la cuve

REMARQUE

- ▶ Pour installer ou remplacer le sac à poussière et pour vider la cuve en métal **7**, retirez le couvercle de la cuve **4**.

Fig. M

1. Ouvrez les loquets **9** en les tirant afin de les débloquer de la cuve en métal **7**.
2. Soulevez les loquets **9** et détachez-les de la rainure **4a**.
3. Effectuez les étapes précédentes dans l'ordre inverse pour verrouiller le couvercle de la cuve **4** sur la cuve en métal **7**.

Fig. N, O

1. Tenez la poignée de transport **1** et retirez le couvercle de la cuve **4** placé sur la cuve en métal **7**.
2. Le panier de filtration **4b** est dégagé pour l'installation ou le remplacement du filtre.

3. Après utilisation ou avant de ranger le produit, rabattez la poignée de transport **1** vers le bas.

● Installer un filtre

⚠ PRUDENCE !

- ▶ Ne passez jamais l'aspirateur sans qu'un filtre ne soit installé dans le produit. Les substances aspirées peuvent contenir du métal ou des particules dures et tranchantes susceptibles d'endommager le moteur ou de provoquer une décharge électrique. La poussière serait expulsée à grande vitesse de l'orifice de soufflerie **10** ce qui pourrait entraîner de graves blessures corporelles.
- ▶ Aspirez des liquides seulement si le filtre en mousse **17** est installé sur le produit. Dans le cas contraire, le produit sera endommagé. Le sac à poussière en papier **18** sera également endommagé si vous l'utilisez pour l'aspiration humide.

REMARQUE

- ▶ Le filtre plissé **19** et le sac à poussière en papier **18** conviennent exclusivement à l'aspiration à sec.
- ▶ N'utilisez pas le filtre plissé **19** pour aspirer de fines particules de poussière ou des saletés (par ex. poussières de ponçage/meulage). Le filtre plissé peut toutefois être utilisé pour de nombreux autres matériaux.

Filtre plissé **19** (aspiration à sec)

Fig. P

REMARQUE

- ▶ Avant d'installer le filtre plissé, assurez-vous que le levier **19a** est déverrouillé.
1. Retournez le couvercle de la cuve **4**.
 2. Installez le filtre plissé **19** sur le panier de filtration **4b**.
 3. Insérez le filtre plissé **19** jusqu'à ce que la partie inférieure du filtre plissé touche la surface du panier de filtration **4b**.

4. Tournez le levier **19a** pour fixer le filtre plissé **19**.
5. Tirez légèrement sur le filtre plissé **19** sans le déplacer afin de vérifier qu'il est correctement installé.

REMARQUE

- ▶ Si le filtre plissé **19** ne s'enclenche pas : Tournez légèrement le filtre plissé sans forcer jusqu'à ce que la fermeture intérieure s'enclenche avec le panier de filtration **4b**. Tournez le levier **19a** pour fixer le filtre plissé.

Sac à poussière en papier **18** (aspiration à sec)

Fig. Q

1. Retournez le couvercle de la cuve **4**.
2. Alignez l'ouverture du sac à poussière en papier **18** avec la bouche d'aspiration interne **6a**.
3. Poussez le sac à poussière en papier **18** vers le bas afin d'insérer sur la bouche d'aspiration interne **6a** l'ouverture du sac à poussière en papier.
4. Poussez le sac à poussière en papier **18** vers le bas jusqu'à ce que le joint d'étanchéité **18a** soit ajusté dans la rainure circulaire **6b**.

Filtre en mousse **17** (aspiration humide)

Fig. R

1. Retournez le couvercle de la cuve **4**.
2. Installez le filtre en mousse **17** sur le panier de filtration **4b**.
3. Tirez doucement et lentement le bord du filtre en mousse **17** vers le bas jusqu'à ce qu'il recouvre complètement le panier de filtration **4b**. Le bord du filtre en mousse doit atteindre et même toucher le fond du panier de filtration.

● Fonctionnement

● Insérer/retirer la batterie

Fig. S

Mise en place de la batterie

1. Soulevez le couvercle du compartiment à batterie **5**.

2. Insérez la batterie **B2** dans le compartiment à batterie jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un clic.
3. Fermez le couvercle du compartiment à batterie **5**.

Retirer la batterie

1. Soulevez le couvercle du compartiment à batterie **5**.
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour la batterie **B1**.
3. Retirez la batterie **B2** du compartiment à batterie.
4. Fermez le couvercle du compartiment à batterie **5**.

● Allumer/éteindre

REMARQUE

- ▶ Avant l'utilisation, vérifiez que toutes les pièces sont bien raccordées et que le couvercle de la cuve **4** est verrouillé.
- ▶ Avant de placer la batterie **B2** dans le produit : Assurez-vous que le produit est éteint.

Fig. A

- Allumer** : Placez l'interrupteur marche/arrêt **2** sur la position **I**.
- Éteindre** : Placez l'interrupteur marche/arrêt **2** sur la position **O**.

● Ranger le tube d'aspiration et les suceurs

Fig. T

- Insérez le tube d'aspiration **12** dans le porte-suceur **8**.
- Tous les suceurs **14/14a/15/16** peuvent être rangés de cette manière.

● Vider la cuve en métal

⚠ AVERTISSEMENT !



Retirez la batterie **B2** du produit avant de changer les embouts, de nettoyer le produit et lorsque vous ne l'utilisez pas !

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Afin d'éviter l'accumulation de matières pouvant représenter un risque d'incendie dans le produit, videz et nettoyez le produit avant et après utilisation.

Fig. U

1. Retirez le couvercle de la cuve [4] de la cuve en métal [7].
2. Videz la cuve en métal [7].

● **Nettoyer le filtre plissé**

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Vérifiez régulièrement que le filtre plissé [19] n'est ni endommagé ni déformé. Un filtre plissé endommagé ou déformé ne peut pas être bien nettoyé et doit être remplacé. Cela est nécessaire afin de maintenir la fonctionnalité du produit et de le protéger contre les dommages.
- ▶ N'utilisez que des filtres de rechange de Lidl ou de revendeurs agréés. Les filtres incompatibles avec le produit peuvent causer des blessures et endommager le produit.

REMARQUE

- ▶ Afin d'obtenir la pleine puissance d'aspiration du produit, nettoyez le filtre plissé [19] après chaque utilisation.

● **Après l'utilisation**

1. Éteignez le produit et enlevez la batterie [B2] du produit.
2. Laissez le produit refroidir.
3. Vérifiez, nettoyez et rangez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).

● **Pièces de rechange/accessoires**

- Contactez le service après-vente (voir « Service »). Ayez à portée de main le numéro du modèle indiqué ci-dessous.

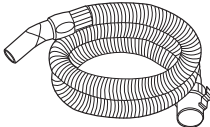

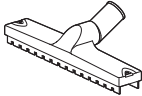
Figure	Pièce	Dessin	Désignation de la pièce	Numéro de modèle
B	[11]		Tuyau flexible	943677302
B	[13]		Poignée	943677304
B	[14]		Suceur de sol pour sols durs	943677307

Figure	Pièce	Dessin	Désignation de la pièce	Numéro de modèle
B	15		Suceur domestique	943677305
B	16		Suceur plat	943677306
B/R	17		Filtre en mousse	943677309
B	18		Sac à poussière en papier	943677308
B	19		Kit filtre plissé	943677303
			Filtre plissé	943677301

● Dépannage

Erreur	Cause possible	Mesure à prendre
Le produit ne fonctionne pas.	La batterie B2 n'est pas mise en place correctement dans le produit.	Insérez correctement la batterie B2 dans le produit.
	La batterie B2 est défectueuse.	Remplacez la batterie B2 .

Erreur	Cause possible	Mesure à prendre
La puissance d'aspiration est réduite et le produit n'aspire aucune saleté	La cuve en métal [7] est pleine.	Videz la cuve en métal [7] (voir « Vider la cuve en métal »).
	Le passage de l'air est obstrué.	Vérifiez les pièces suivantes pour y détecter des blocages et les supprimer : Cuve en métal [7] Tuyau flexible [11] Tube d'aspiration [12] Poignée [13] Suceur de sol pour sols durs [14] Suceur de sol pour tapis [14a] Suceur domestique [15] Suceur plat [16]
De la poussière sort du produit.	Le couvercle de la cuve [4] n'a pas été correctement monté.	Fixez correctement le couvercle de la cuve [4] (voir « Enlever le couvercle de la cuve »).

● Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT !



Retirez la batterie [B2] du produit avant de changer les embouts, de nettoyer le produit et lorsque vous ne l'utilisez pas !

● Nettoyage

- Ne laissez jamais de liquides pénétrer dans le produit.
- Conservez toujours le produit propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Dépoussiérez le produit après chaque utilisation et avant son rangement.
- Un nettoyage régulier et approprié contribuera à garantir une utilisation sûre et à prolonger la durée de vie du produit.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficiles.

REMARQUE

- ▶ Pour nettoyer le produit, n'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs, car ils pourraient endommager les surfaces.

● Entretien

- Avant et après chaque utilisation : Vérifiez s'il existe des dommages et l'état d'usure du produit et de ses accessoires.

● Réparation

- Ce produit ne contient aucune pièce nécessitant d'être réparée par l'utilisateur. Pour faire vérifier et réparer le produit, contactez un service après-vente agréé ou une personne ayant des qualifications similaires.

● Rangement

- Rangez toujours le produit dans un endroit qui est hors de la portée des enfants.
- La température de stockage sur le long terme (plus de 3 mois) doit être comprise entre +10 et +30 °C avec une humidité relative ne dépassant pas 60 %.

1. Éteignez le produit et enlevez la batterie [B2] du produit.
2. Laissez le produit refroidir.
3. Nettoyez le produit (voir « Nettoyage »).
4. Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, hors gel et bien ventilé.

● Transport

- Protégez le produit des chocs violents ou fortes vibrations pouvant survenir lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit contre tout glissement et basculement.

1. Éteignez le produit et enlevez la batterie **B2** du produit.
2. Laissez le produit refroidir.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :
1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les 3 ans suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordé. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 436773_2304) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	66
Inleiding	Pagina	67
Beoogd gebruik	Pagina	67
Leveringsomvang	Pagina	67
Onderdelenbeschrijving	Pagina	67
Technische gegevens	Pagina	68
Veiligheidskenmerken	Pagina	69
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	69
Veiligheidsaanwijzingen voor opladers	Pagina	73
Voor het eerste gebruik	Pagina	74
Uitpakken	Pagina	74
Vóór gebruik	Pagina	75
Laadstatus van de accu controleren	Pagina	75
Accu opladen	Pagina	75
Zwenkwielen monteren	Pagina	75
Flexibele slang aansluiten/losmaken	Pagina	75
Greep monteren/verwijderen	Pagina	76
Mondstuk/verlengbuis verbinden	Pagina	76
Greep gebruiken	Pagina	76
Reservoirdeksel afnemen	Pagina	76
Filter installeren	Pagina	77
Bediening	Pagina	77
Accu plaatsen/verwijderen	Pagina	77
In-/uitschakelen	Pagina	78
Zuigbuis en mondstukken bewaren	Pagina	78
Metalen reservoir legen	Pagina	78
Vouwfilter schoonmaken	Pagina	78
Na gebruik	Pagina	78
Reserve-onderdelen/accessoires	Pagina	79
Verhelpen van problemen	Pagina	80
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	80
Schoonmaken	Pagina	80
Onderhoud	Pagina	80
Reparatie	Pagina	80
Bewaring	Pagina	81
Transport	Pagina	81
Afvoer	Pagina	81
Garantie	Pagina	81
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	82
Service	Pagina	82

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In de gebruiksaanwijzing, de snelgids, op de verpakking, op het typeplaatje en de productetiketten worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	Lees de gebruiksaanwijzing!		Mondstuk om te stofzuigen op tapijten
	Verwijder de accu voordat u het opzetstuk vervangt, het product reinigt en als u het niet gebruikt!		Mondstuk om te stofzuigen op gladde en harde vloeren
	Houd de hand aan de waarschuwingen en Veiligheidsaanwijzingen!		Mondstuk voor het stofzuigen van stof en vuil uit groeven, verbindingssplekken en scheuren
	Gevaar – Kans op elektrische schokken!		Mondstuk voor het afzuigen van stof en vuil van stoffering, banken en matrassen
	Beschermingsklasse III		Mondstuk om voertuiginterieur te stofzuigen
	Diameter		Filter voor het opzuigen van water en andere vloeistoffen
	Gelijkstroom/-spanning		Het filter is niet geschikt voor het opzuigen van water en andere vloeistoffen.
	Wisselstroom/-spanning		Filter voor het opzuigen van droge en kleine deeltjes (zoals zand, gedroogde verfresten)
	Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes!		Filter voor het opzuigen van droog en fijn stof (zoals zaagsel van slijpwerk)
	Vergrendeld		Bescherm de accu tegen hitte en langdurig, intens zonlicht.
	Ontgrendeld		Bescherm de accu tegen vuur.
	Er bestaat risico op brand als de aangezogen materialen een temperatuur van +40 °C overschrijden.		Bescherm de accu tegen water en vocht.
	Beveiliging		Veiligheidsaanwijzingen Handelingsaanwijzingen
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		

ACCU-NAT-/DROOGZUIGER 20V

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Dit product is een huishoudelijk apparaat dat is bedoeld voor stofzuigen op vloeren, tapijten, meubelen, matrassen en in auto's en garages. Het product kan ook worden gebruikt als blower of om water op te zuigen.



Het product is geschikt voor het opzuigen van water en vuil met een temperatuur van maximaal +40 °C.

Bepaalde materialen kunnen explosieve dampen of mengsels vormen als ze door de zuiglucht worden bewogen.

Zuig nooit de volgende materialen op:

- Explosieve of ontvlambare gassen, vloeistoffen en (reactieve) stofdeeltjes
Het opzuigen van dergelijke materialen vormt een gevaar voor de gezondheid en is daarom verboden.
- Reactieve metalen stofdeeltjes (zoals aluminium, magnesium en zink in combinatie met sterk basische of zure reinigingsmiddelen)
- Onverdunde, sterke zuren en logen
- Organische oplosmiddelen (zoals benzine, ververdunner, aceton, verwarmingsolie)
Deze substanties kunnen roestvorming op het product veroorzaken.
- Roet en gloeiende as
- Cement-, gips- en kalkstof

- Kleine voorwerpen of as uit schoorstenen, kolenkachels, asladen of roosters
- As of vuil van verwarmingsketels en oliekachels

Ieder ander gebruik of veranderingen aangebracht aan het product gelden als incorrect en kunnen leiden tot gevaren zoals overlijden, lichamelijke verwondingen en materiële schade. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade ontstaan door onjuist gebruik. Het product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het product is niet voor commercieel/industriële gebruik of voor vergelijkbare doelen bestemd.

● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder voor gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Reservoirdeksel
- 1 Metalen reservoir
- 1 Flexibele slang
- 3 Zuigbuizen
- 1 Greep
- 1 Vloermondstuk
(Borstels en rubberen lippen zijn vooraf geïnstalleerd)
- 1 Huishoudelijk mondstuk
- 1 Kierenmondstuk
- 5 Zwenkwielen
- 1 Schuimfilter
- 1 Vouwfilter (vooraf geïnstalleerd)
- 1 Papieren filterzak
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

Maak u voor het lezen vertrouwd met alle functies van het product.

Afb. A


- 1 Draaggreep
- 2 Aan/uit-schakelaar
- 3 Akku-statusaanduiding (rood/oranje/groen)
- 4 Reservoirdeksel (incl. motoraandrijfsysteem en behuizing)
- 4a Rand (Afb. M)
- 4b Filtermand (Afb. N)

- 5 Accuvakafdekking
- 6 Zuigaansluiting
- 6a Interne zuigaansluiting (Afb. Q)
- 6b Cirkelvormige rand (Afb. Q)
- 7 Metalen reservoir
- 8 Zwenkwiel (met mondstukhouder)
- 9 Grendel
- 10 Ventilatooraansluiting

Afb. B

- 11 Flexibele slang
- 11a Slangkoppeling (verbinding met greep)
- 11b Slangkoppeling (aansluiting op vacuüm- of uitblaasaansluiting)
- 11c Vergrendelingsstoets
- 12 Zuigbuis
- 13 Greep
- 13a Luchtregelaar
- 14 Vloermondstuk voor harde vloeren
- 14a Vloermondstuk voor tapijt
- 14b Opzetstuk voor borstels en rubberen lippen
- 14c Clipsluiting
- 15 Huishoudelijk mondstuk
- 16 Kierenmondstuk
- 17 Schuimfilter
- 18 Papieren filterzak
- 18a Afdichtring
- 19 Vouwfilter
- 19a Hefboom

Afb. C


- B1 Ontgrendelknop van de accu
- B2 Accu *
- B3 Knop  (Laadstand)
- B4 Ladingsniveau-LEDs

Afb. D


- C1 Aansluitsnoer met netstekker
- C2 Oplader *
- C3 Oplaadcontrole-LED - Groen
- C4 Oplaadcontrole-LED - Rood


* Accu en oplader worden niet meegeleverd.


● Technische gegevens

Accu-nat-/droogzuiger 20 V	PWDA 20-Li C3
Modelnummer:	HG10501
Nominale spanning:	20 V 
Zuigkracht:	60 Airwatt
Aanzuigdruk:	90 mbar (9 kPa)
Zuigvermogen:	24 l/s
Beschermingsklasse:	III
IP-beschermingsklasse:	IPX4
Lengte van de flexibele slang:	1,6 m (slangstelsel 35 mm Ø)

Groote van het metalen reservoir	
Afmetingen (Ø × H):	29,5 cm × 32 cm
Bruto-inhoud:	20 l
Netto-inhoud:	11,5 l

Accu	PAP 20 B1 *
Type:	Lithium-ion
Nominale spanning:	20 V  max.
Capaciteit:	2,0 Ah
Energiewaarde:	40 Wh
Aantal accucellen:	5



Accu	PAP 20 B3 *
Type:	Lithium-ion
Nominale spanning:	20 V  max.
Capaciteit:	4,0 Ah
Energiewaarde:	80 Wh
Aantal accucellen:	10

Snellader	HG08983 *
Ingang:	
Nominale spanning:	230-240 V~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal vermogen:	120 W
Zekering (intern):	3,15 A / 
Uitgang:	
Nominale spanning:	21,5 V ---
Laadstroom:	4,5 A

* Accu en oplader worden niet meegeleverd.

Oplaadduur	PAP 20 B1	PAP 20 B3
HG08983	45 min	60 min

● Veiligheidskenmerken

- Zodra het metalen reservoir  vol is, wordt het product uitgeschakeld door een vlotterschakelaar die zich in de filtermand  bevindt. Daardoor worden overstromen en beschadiging van de elektromotor voorkomen.

Veiligheidsaanwijzingen

MAAK U VOOR HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Gevaar voor verstikking door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten gevaren vaak.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

Beoogd gebruik

⚠ **WAARSCHUWING!**

Verwondingsrisico!

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in deze handleiding. Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.

Elektrische veiligheid

⚠ **GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!**

Probeer het product niet zelf te repareren. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

⚠ **WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!**

Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

⚠ **WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!**

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Verwijder de accu uit het product en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

⚠ **WAARSCHUWING!**

Verwondingsrisico! Schakel het product uit en verwijder de accu uit het product, voordat u het product schoonmaakt en zorg ervoor dat het op dat moment niet gebruikt wordt.

- Gebruik het product niet meer als het gevallen is.

Bediening

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel en brand!

- Gebruik het product nooit voor het opzuigen van
- Water en ander materiaal dat warmer is dan +40 °C,
 - Smeulende sintels.
- Verwijder de accu uit het product
- als er zich een storing voordoet,
 - voordat u hulpstukken installeert/verwisselt,
 - voordat u het product schoonmaakt,
 - als het product voor langere tijd niet gebruikt zal worden,
 - tijdens onweer en
 - na ieder gebruik.
- Defecte onderdelen moeten altijd door originele onderdelen vervangen worden.
- Dek tijdens het gebruik de ventilatiesleuf niet af. Gevaar voor oververhitting en schade aan het product.

Schoonmaken en opbergen

⚠ WAARSCHUWING! Verwondingsrisico!

Verwijder de accu uit het product, voordat u het schoonmaakt of als het niet in gebruik is.

- Bescherm het product en de accu tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.
- Berg het product op een droge, koele plaats op, waar het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.
- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of hittebronnen zoals kachels of verwarmingsapparatuur.

Gebruik en behandeling van het op een accu werkend apparaat

- 1) **Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Bij een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als het voor andere soorten accu's gebruikt wordt.
- 2) **Gebruik in de elektrische apparaten alleen accu's die daarvoor zijn bestemd.** Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.

- 3) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- 4) **Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de accu naar buiten lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan bovendien een arts.** Lekkende vloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.
- 5) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu's.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en kunnen gevaar voor brand, explosies of letsel veroorzaken
- 6) **Stel accu's niet bloot aan vuur en hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan 130 °C kunnen explosies veroorzaken.
- 7) **Volg alle aanwijzingen voor het opladen op en laad de accu of het op een accu werkend apparaat nooit op buiten het in de gebruikshandleiding aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of opladen bij te hoge of te lage temperaturen kan de accu beschadigen en het brandgevaar vergroten.

TIP

- ▶ Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden! Om het risico op ernstig letsel of overlijden te verminderen, raden we aan dat mensen met medische implantaten hun arts en de fabrikant van het medische implantaat raadplegen voordat zedit product in gebruik nemen!

● Veiligheidsaanwijzingen voor opladers

- Dit apparaat mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis alleen worden gebruikt als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn met betrekking tot veilig gebruik van het apparaat en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Het niet opvolgen van deze tip leidt tot gevaar.
- Als het aansluitsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice hiervan of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.
- Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel deze nooit onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te vermijden. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Neem de aanwijzingen voor schoonmaken, onderhoud en reparatie in acht.
- Het apparaat is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.

⚠ OPGELET! Deze oplader is uitsluitend bestemd voor het opladen van accu's van de hieronder genoemde types:

Parkside 20 V accu		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellen

Geschikte accu's en opladers

Accu:	Parkside X 20 V Team
Oplader:	Parkside X 20 V Team

- Klanten kunnen compatibele reserve-accu's en opladers aanschaffen in de LIDL-Online-shop www.lidl.de.

Oplaadduur	2 Ah Accu HG09673 PAP 20 B1/B2	4 Ah Accu HG08981 PAP 20 B3
max. 2,4 A Oplader PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
max. 3,5 A Oplader PLG 20 C2	45 min	80 min
max. 4,5 A Oplader PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
max. 4,5 A Oplader PDSL G 20 A1	35 min	60 min

● Voor het eerste gebruik

● Uitpakken

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Het product zowel als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- Vergewis uzelf ervan dat de levering volledig en onbeschadigd is. Als u vaststelt dat onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, gebruik het product dan niet en wend u tot uw leverancier.
Gebruik het product alleen als u ontbrekende delen alsnog hebt ontvangen of de defecte onderdelen zijn vervangen. Gebruik van een onvolledig of beschadigd product vormt een risico voor personen of voorwerpen.

1. Pak alle onderdelen uit en leg deze op een vlak, stabiel oppervlak.
2. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en transportvergrendelingen, indien aanwezig.
3. Controleer dat u beschikt over de accessoires en het gereedschap dat nodig is voor de montage en het gebruik. Daartoe behoort ook een geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting.

● Vóór gebruik

⚠ WAARSCHUWING!



Verwijder de accu **B2** uit het product voordat u het opzetstuk vervangt, het product reinigt en als u het niet gebruikt!

● Laadstatus van de accu controleren

Afb. C

- Als het product ingeschakeld is: De ladingsniveau-LEDs **B4** geven de laadstatus van de accu **B2** weer:

Ladingsniveau-LEDs	Accu
Brandt groen	Volledig opgeladen
Brandt geel	Deels geladen
Brandt rood	Ladingsniveau laag
Knippert rood	Moet geladen worden

● Accu opladen

Afb. D

TIP

- ▶ De accu **B2** kan telkens worden opgeladen, zonder dit de levensduur van de accu vermindert.
- ▶ Onderbreking van het oplaadproces beschadigt de accu **B2** niet.
- ▶ Laad de accu **B2** vóór het gebruik op, als het ladingsniveau van de accu gemiddeld of laag is.

- De oplaadcontrole-LEDs **C3/C4** geven de status van de oplader **C2** en de accu **B2** weer:

Oplaadcontrole-LEDs	Status
Rode LED C4 brandt	Accu B2 wordt opgeladen
Groene LED C3 brandt	Accu B2 is volledig opgeladen
Groene LED C3 en rode LED C4 knipperen	Accu B2 is beschadigd
Rode LED C4 knippert	Accu B2 is te koud of te heet
Groene LED C3 brandt (zonder accu B2)	Oplader C2 is klaar voor gebruik

● Zwenkwielen monteren

Afb. E

1. Zet het metalen reservoir **7** op zijn kop zodat de onderkant naar boven gericht is.
2. Steek het zwenkwiel **8** tot de aanslag in de sleuf van de kunststof houder tot het zwenkwiel hoorbaar inklikt.
3. Controleer of het zwenkwiel **8** vrij kan draaien.

● Flexibele slang aansluiten/ losmaken

Stofzuigen

Afb. F

1. Lijn de slangkoppeling **11b** van de flexibele slang **11** uit met de zuigaansluiting **6**.
2. Schuif de slangkoppeling **11b** langzaam in de zuigaansluiting **6** tot de vergrendelingstoets **11c** inklikt.
3. Controleer of de flexibele slang **11** correct geïnstalleerd is door zachtjes aan de slangkoppeling **11b** te trekken. De flexibele slang is correct geïnstalleerd als de slangkoppeling zich niet beweegt.
4. Controleer of de flexibele slang **11** vrij kan draaien.

5. Verwijderen: Duw de vergrendelingstoets **11c** naar beneden. Trek de slangkoppeling **11b** uit de zuigaansluiting **6**.

Luchtblazer

Afb. G

TIP

- ▶ Bij de luchtblazer is dit een extra functie waarmee u stof of kleine voorwerpen kunt wegblazen.

1. Lijn de slangkoppeling **11b** van de flexibele slang **11** uit met de ventilatoraansluiting **10**.
2. Schuif de slangkoppeling **11b** langzaam in de ventilatoraansluiting **10** tot de vergrendelingstoets **11c** inklikt.
3. Controleer of de flexibele slang **11** correct geïnstalleerd is door zachtjes aan de slangkoppeling **11b** te trekken. De flexibele slang is correct geïnstalleerd als de slangkoppeling zich niet beweegt.
4. Controleer of de flexibele slang **11** vrij kan draaien.
5. Verwijderen: Duw de vergrendelingstoets **11c** naar beneden. Trek de slangkoppeling **11b** uit de ventilatoraansluiting **10**.

● Greep monteren/verwijderen

Afb. H

- Greep monteren/verwijderen:** Lijn de slangkoppeling **11a** van de flexibele slang **11** uit met de greep **13**. Druk op de slangkoppeling tot de slangkoppeling vast is verbonden met de greep.
- Greep verwijderen:** Trek de slangkoppeling **11a** uit de greep **13**.

● Mondstuk/verlengbuis verbinden

Afb. B, J, K, L

- U kunt de mondstukken **14/14a/15/16** en de zuigbuis **12** op verschillende manieren met de greep **13** verbinden, om deze aan verschillende omgevingen en de mate van bereikbaarheid aan te passen.

Mondstuk	Toepassingsgebied
Vloermondstuk voor harde vloeren 14	<input type="checkbox"/> Harde en platte oppervlakken
Vloermondstuk voor tapijt 14a	<input type="checkbox"/> Tapijten en gelijksoortige oppervlakken
Huishoudelijk mondstuk 15	<input type="checkbox"/> Voertuigstoel <input type="checkbox"/> Kussen <input type="checkbox"/> Banken <input type="checkbox"/> Matrassen
Kierenmondstuk 16	<input type="checkbox"/> Groeven <input type="checkbox"/> Verbindingsplaatsen <input type="checkbox"/> Banken <input type="checkbox"/> Autostoelen <input type="checkbox"/> Smalle ruimten

● Greep gebruiken

Afb. I

Greep

TIP

- ▶ De greep **13** heeft een ingebouwde functie voor de regulering van de luchtdruk.

- Zuigvermogen verminderen:** Schuif de luchtregelaar **13a** tegen de richting van de markering ▼ in.
- Zuigkracht verhogen:** Schuif de luchtregelaar **13a** in de richting van de markering ▼.

● Reservoirdeksel afnemen

TIP

- ▶ Verwijder het reservoirdeksel **4** om de filterzak te installeren of vervangen en om het metalen reservoir **7** leeg te maken.

Afb. M

1. Open de grendel **9** door deze van het metalen reservoir **7** weg te trekken.
2. Til de grendel **9** op en maak deze los van de rand **4a**.

3. Voer de vorige stappen in omgekeerde volgorde uit om het reservoirdeksel **4** op het metalen reservoir **7** te vergrendelen.

Afb. N, O

1. Houd de draaggreep **1** vast en neem het reservoirdeksel **4** van het metalen reservoir **7**.
2. De filtermand **4b** komt vrij voor de installatie of het vervangen van het filter.
3. Klap de draaggreep **1** na gebruik of voordat u het product opbergt omlaag.

● Filter installeren

⚠️ VOORZICHTIG!

- ▶ Stofzuig nooit zonder dat een filter op het product is geïnstalleerd. Opgezogen materialen kunnen metaal of harde deeltjes met scherpe randen bevatten, die de motor beschadigen of kortsluiting kunnen veroorzaken. Stof wordt dan met hoge snelheid uit de ventilatoraansluiting **10** geblazen, wat ernstig lichamelijk letsel kan veroorzaken.
- ▶ Zuig alleen vloeistoffen op als het schuimfilter **17** op het product is gemonteerd. Doet u dit niet, dan loopt het product schade op. De papieren filterzak **18** wordt eveneens beschadigd als u deze voor nat zuigen gebruikt.

TIP

- ▶ Het vouwfilter **19** en de papieren filterzak **18** zijn uitsluitend geschikt voor droog zuigen.
- ▶ Gebruik het vouwfilter **19** niet om heel fijn stof of vuil (zoals slijpsel) op te zuigen. Het vouwfilter kan echter wel voor veel andere materialen worden gebruikt.

Vouwfilter **19** (droog zuigen)

Afb. P

TIP

- ▶ Zorg er voor het monteren van het vouwfilter voor dat de hefboom **19a** ontgrendeld is.

1. Draai het reservoirdeksel **4** om.
2. Plaats het vouwfilter **19** in de filtermand **4b**.
3. Plaats het vouwfilter **19** er in tot de onderkant van het vouwfilter het oppervlak van de filtermand **4b** aanraakt.
4. Draai aan de hefboom **19a** om het vouwfilter **19** te bevestigen.
5. Trek voorzichtig aan het vouwfilter **19** zonder het te bewegen, om te controleren of het vouwfilter goed is geplaatst.

TIP

- ▶ Als het vouwfilter **19** niet inklikt: Draai het vouwfilter voorzichtig en zonder gebruik van geweld tot de interne sluiting met de filtermand **4b** inklikt. Draai aan de hefboom **19a** om het vouwfilter te bevestigen.

Papieren filterzak **18** (droog zuigen)

Afb. Q

1. Draai het reservoirdeksel **4** om.
2. Lijn de opening van de papieren filterzak **18** uit met de interne zuigaansluiting **6a**.
3. Druk de papieren filterzak **18** omlaag om de interne zuigaansluiting **6a** in de opening van de papieren filterzak te steken.
4. Druk de papieren filterzak **18** omlaag tot de afdichting **18a** in de cirkelvormige rand **6b** past.

Schuimfilter **17** (nat zuigen)

Afb. R

1. Draai het reservoirdeksel **4** om.
2. Plaats het schuimfilter **17** in de filtermand **4b**.
3. Trek de rand van het schuimfilter **17** voorzichtig en langzaam naar beneden, tot deze de filtermand **4b** volledig bedekt. De rand van het schuimfilter moet de bodem van de filtermand bereiken en aanraken.

● Bediening

● Accu plaatsen/verwijderen

Afb. S

Accu plaatsen

1. Trek de accuvakafdekking **5** omhoog.

2. Plaats de accu **B2** in het accuvak, totdat deze met een klik vergrendelt.
3. Sluit de accuvakafdekking **5**.

Accu verwijderen

1. Trek de accuvakafdekking **5** omhoog.
2. Druk op de ontgrendelknop van de accu **B1**.
3. Verwijder de accu **B2** uit het accuvak.
4. Sluit de accuvakafdekking **5**.

In-/uitschakelen

TIP

- ▶ Controleer voor gebruik of alle onderdelen stevig zijn verbonden en of het reservoirdeksel **4** is vergrendeld.
- ▶ Voordat u de accu **B2** op het product aanbrengt: Controleer of het product uitgeschakeld is.

Afb. A

- Inschakelen:** Zet de aan/uit-schakelaar **2** op stand **I**.
- Uitschakelen:** Zet de aan/uit-schakelaar **2** op stand **O**.

Zuigbuis en mondstukken bewaren

Afb. T

- Schuif de zuigbuis **12** in de mondstukhouder **8**.
- Alle mondstukken **14/14a/15/16** kunnen op deze manier worden bewaard.

Metalen reservoir legen

⚠ WAARSCHUWING!



Verwijder de accu **B2** uit het product voordat u het opzetstuk vervangt, het product reinigt en als u het niet gebruikt!

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Leeg het product voor en na gebruik en maak het schoon om ophoping van al dat stof tegen te gaan dat een risico voor brand in het product kan vormen.

Afb. U

1. Verwijder het reservoirdeksel **4** van het metalen reservoir **7**.
2. Maak het metalen reservoir **7** leeg.

Vouwfilter schoonmaken

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Controleer het vouwfilter **19** regelmatig op beschadigingen en vervorming. Een beschadigd of vervormd vouwfilter kan niet worden schoongemaakt en moet worden vervangen. Dit is nodig om ervoor te zorgen dat het product goed blijft werken en om het product te beschermen tegen beschadigingen.
- ▶ Gebruik alleen reservefilters van Lidl of van gemachtigde vakhandelaren. Filters die niet geschikt zijn voor het product, kunnen leiden tot verwondingen en schade aan het product.

TIP

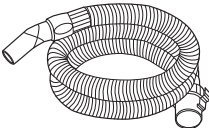

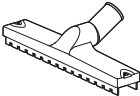

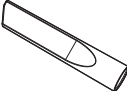

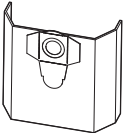

- ▶ Maak het vouwfilter **19** na elk gebruik schoon om het volledige zuigvermogen van het product te behouden.

Na gebruik

1. Schakel het product uit en verwijder de accu **B2** uit het product.
2. Laat het product afkoelen.
3. Controleer het product, maak het schoon en berg het op (zie "Schoonmaken en onderhoud").

● Reserve-onderdelen/accessoires

- Neem contact op met het servicecentrum (zie "Service"). Houd het hieronder genoemde modelnummer bij de hand.

Afbeelding	Onderdeel	Lijntekening	Aanduiding van de onderdelen	Modelnummer
B	11		Flexibele slang	943677302
B	13		Greep	943677304
B	14		Vloermondstuk voor harde vloeren	943677307
B	15		Huishoudelijk mondstuk	943677305
B	16		Kierenmondstuk	943677306
B/R	17		Schuimfilter	943677309
B	18		Papieren filterzak	943677308
B	19		Vouwfilterset	943677303
			Vouwfilter	943677301

● Verhelpen van problemen

Fout	Mogelijke oorzaak	Wat te doen
Het product functioneert niet.	De accu B2 is niet correct in het product geplaatst.	Plaats de accu B2 correct in het product.
	De accu B2 is defect.	Vervang de accu B2 .
Het zuigvermogen is minder en het product zuigt geen vuil meer op	Het metalen reservoir 7 is vol.	Leeg het metalen reservoir 7 (zie "Metalen reservoir legen").
	De luchtweg is geblokkeerd.	Controleer of de volgende onderdelen misschien verstopt zijn en verwijder die verstoppingen dan: Metalen reservoir 7 Flexibele slang 11 Zuigbuis 12 Greep 13 Vloermondstuk voor harde vloeren 14 Vloermondstuk voor tapijt 14a Huishoudelijk mondstuk 15 Kierenmondstuk 16
Er komt stof uit het product naar buiten.	Het reservoirdeksel 4 is niet correct geplaatst.	Breng het reservoirdeksel 4 correct aan (zie "Reservoirdeksel afnemen").

● Schoonmaken en onderhoud

WAARSCHUWING!



Verwijder de accu **B2** uit het product voordat u het opzetstuk vervangt, het product reinigt en als u het niet gebruikt!

TIP

- ▶ Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve reinigings- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.

● Schoonmaken

- Laat nooit vloeistoffen in het product binnendringen.
- Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of vet.
- Verwijder na iedere keer dat u het gebruikt hebt of voordat u het opbergt, alle stof van het product.
- Regelmatig en op juiste wijze uitgevoerd schoonmaken draagt bij aan veilig gebruik van het product en verlengt de levensduur.
- Maak het product met een droge doek schoon. Gebruik voor moeilijk toegankelijke plaatsen een zachte borstel.

● Onderhoud

- Voor en na ieder gebruik: Controleer het product en de accessoires op slijtage en beschadigingen.

● Reparatie

- Dit product bevat geen onderdelen, die door de gebruiker zelf gerepareerd kunnen worden. Neem contact op met een geautoriseerd servicepunt of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om het product te controleren en te laten repareren.

● Bewaring

- Berg het product altijd op een voor kinderen onbereikbare plek op.
- De temperatuur tijdens de langdurige opslag (langer dan 3 maanden) moet liggen tussen +10 en +30 °C bij een relatieve luchtvochtigheid van hoogstens 60 %.

1. Schakel het product uit en verwijder de accu **B2** uit het product.
2. Laat het product afkoelen.
3. Maak het product schoon (zie "Schoonmaken").
4. Sla het product en de erbij behorende accessoires op een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde plaats op.

● Transport

- Bescherm het product tegen zware stoten of sterke trillingen die bij het transport in vrachtwagens kunnen optreden.
 - Zeker het product tegen verschuiven en omkiepen.
1. Schakel het product uit en verwijder de accu **B2** uit het product.
 2. Laat het product afkoelen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product is volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen geproduceerd en voor levering zorgvuldig getest. In geval van materiaal- of fabricageschade hebt u wettelijke rechten jegens de verkoper van het product. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele wijze door de hieronder genoemde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf de dag van aankoop. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele koopbon op een veilige plek, omdat dit document nodig is als bewijs van aankoop.

Alle schade of gebreken die reeds op het tijdstip van aankoop voorhanden zijn, moeten direct na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na de dag van aankoop een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantietermijn wordt door een toegekende garantieclaim niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt of niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage blootstaan, en daardoor als slijtende onderdelen gelden (bijvoorbeeld batterijen, accu's, slangen, kleurpatronen), noch schade aan breekbare onderdelen, zoals schakelaars of glazen onderdelen.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 436773_2304) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegeedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	84
Wstęp	Strona	85
Używać zgodnie z przeznaczeniem	Strona	85
Zakres dostawy	Strona	85
Opis części	Strona	86
Dane techniczne	Strona	86
Funkcjonalność związana z bezpieczeństwem	Strona	87
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	87
Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek	Strona	91
Przed pierwszym użyciem	Strona	93
Rozpakowanie	Strona	93
Przed użyciem	Strona	93
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	Strona	93
Ładowanie akumulatora	Strona	93
Montaż kółek skrętnych	Strona	94
Podłączanie/odłączanie węża elastycznego	Strona	94
Podłączanie/odłączanie uchwytu	Strona	94
Podłączanie dyszy/przedłużki rurowej	Strona	94
Używanie uchwytu	Strona	95
Zdejmowanie pokrywy pojemnika	Strona	95
Montaż filtra	Strona	95
Obsługa	Strona	96
Wkładanie/wyjmowanie akumulatora	Strona	96
Włączanie/wyłączanie	Strona	96
Przechowywanie rury ssącej i dysz	Strona	97
Opróżnianie metalowego pojemnika	Strona	97
Czyszczenie filtra harmonijkowego	Strona	97
Po użyciu	Strona	97
Części zamienne/akcesoria	Strona	97
Usuwanie usterek	Strona	98
Czyszczenie i konserwacja	Strona	99
Czyszczenie	Strona	99
Konserwacja	Strona	99
Naprawy	Strona	99
Przechowywanie	Strona	100
Transport	Strona	100
Utylizacja	Strona	100
Gwarancja	Strona	101
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	101
Serwis	Strona	101

Używane ostrzeżenia i symbole

W instrukcji obsługi, na opakowaniu, na tabliczce znamionowej i na etykietach produktu zastosowano następujące ostrzeżenia:

	Przeczytać instrukcję obsługi!		Dysza do odkurzania dywanów
	Wyjąć akumulator przed wymianą nasadek, czyszczeniem produktu oraz gdy nie jest używany!		Dysza do odkurzania gładkich i twardych powierzchni
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i instrukcji bezpieczeństwa!		Dysza do usuwania kurzu i brudu z rowków, spoin i pęknięć
	Niebezpieczeństwo - ryzyko porażenia prądem!		Dysza do odkurzania kurzu i brudu z tapicerki, sof i materacy
	Klasa ochronności III		Dysza do odkurzania wnętrza pojazdów
	Średnica		Filtr do odsysania wody lub innych płynów
	Prąd stały/napięcie stałe		Filtr nie nadaje się do odsysania wody lub innych płynów.
	Prąd przemienny/napięcie przemiennie		Filtr do odsysania suchych i drobnych cząstek (np. piasku, zaschniętych resztek farby)
	Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych!		Filtr do odsysania suchego i drobnego pyłu (np. pyłu drzewnego po pracach szlifierskich)
	Zablokowano		Chronić akumulator przed gorącym i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
	Odblokowano		Chronić akumulator przed ogniem.
	Istnieje ryzyko pożaru, jeśli temperatura zasysanego materiału przekroczy +40 °C.		Chronić akumulator przed wodą i wilgocią.
	T3.15A Bezpiecznik		Instrukcje bezpieczeństwa
			Instrukcje
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		

ODKURZACZ AKUMULATOROWY NA MOKRO/SUCHO 20 V

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Używać zgodnie z przeznaczeniem**

Produkt ten jest sprzętem AGD przeznaczonym do odkurzania podłóg, dywanów, mebli, materacy oraz w samochodach i garażach. Produkt może być również używany jako dmuchawa lub do odsysania wody.



Produkt nadaje się do odsysania wody i brudu o temperaturze nieprzekraczającej $+40^{\circ}\text{C}$.

Niektóre materiały mogą generować wybuchowe opary lub mieszaniny podczas przemieszczania się w zasysanym powietrzu.

Nigdy nie odkurzać następujących materiałów:

- Wybuchowych lub łatwopalnych gazów, cieczy i (reaktywnych) cząstek pyłu
Odkurzanie takich materiałów stanowi zagrożenie dla zdrowia i dlatego jest zabronione.
- Cząsteczek reaktywnego pyłu metali (np. aluminium, magnezu i cynku w połączeniu z silnie alkalicznymi lub kwaśnymi środkami czyszczącymi)
- Nierozcieńczonych, mocnych kwasów i zasad

- Rozpuszczalników organicznych (np. benzyny, rozcieńczalnika do farb, acetonu, oleju opałowego)
Substancje takie mogą prowadzić do korozji produktu.
- Sadzy i tłęcego się popiołu
- Pyłu cementowego, gipsowego i wapiennego
- Drobnych przedmiotów lub popiołu z kominów, pieców węglowych, popielniczek lub grilli
- Popiołu lub brudu z kotłów i pieców olejowych

Wszelkie inne użycie lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą prowadzić do niebezpieczeństw, takich jak śmierć, obrażenia ciała i uszkodzenie mienia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego, przemysłowego lub podobnych celów.

● **Zakres dostawy**

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Pokrywa pojemnika
- 1 Metalowy pojemnik
- 1 Wąż elastyczny
- 3 Rury ssące
- 1 Uchwyt
- 1 Dysza podłogowa (szczotka i gumowy ściągacz zamontowane fabrycznie)
- 1 Dysza do prac domowych
- 1 Dysza szczelinowa
- 5 Kółek skrętnych
- 1 Filtr piankowy
- 1 Filtr harmonijkowy (wstępnie zamontowany)
- 1 Papierowy worek filtracyjny
- 1 Instrukcja obsługi

● Opis części

Przed przeczytaniem zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.


Rys. A

- 1 Uchwyt
- 2 Przetątnik wł./wyt.
- 3 Wskaźnik stanu naładowania (czerwony/pomarańczowy/zielony)
- 4 Pokrywa pojemnika (wraz z napędem silnikowym i obudową silnika)
- 4a Żebro (rys. M)
- 4b Kosz filtra (rys. N)
- 5 Pokrywa komory akumulatora
- 6 Przyłącze ssawne
- 6a Wewnętrzny port ssący (rys. Q)
- 6b Żebro okrągłe (rys. Q)
- 7 Metalowy pojemnik
- 8 Kółko skrętne (z uchwytem dyszy)
- 9 Zatrask
- 10 Złącze dmuchawy

Rys. B

- 11 Wąż elastyczny
- 11a Złączka węża (złącze uchwytu)
- 11b Złączka węża (połączenie z przyłączem ssawnym lub dmuchawą)
- 11c Przycisk blokady
- 12 Rura ssąca
- 13 Uchwyt
- 13a Regulator powietrza
- 14 Dysza do podłóg twardych
- 14a Dysza do dywanów
- 14b Nasadka ze szczotką i gumowym ściągaczem
- 14c Zatrask
- 15 Dysza do prac domowych
- 16 Dysza szczelinowa
- 17 Filtr piankowy
- 18 Papierowy worek filtracyjny
- 18a Pierścień uszczelniający
- 19 Filtr harmonijkowy
- 19a Dźwignia

Rys. C


- B1 Przycisk odłączania akumulatora
- B2 Akumulator *
- B3 Przycisk  (prąd ładowania)
- B4 Diody LED stanu naładowania

Rys. D


- C1 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- C2 ładowarka *
- C3 Wskaźnik LED stanu naładowania – zielony
- C4 Wskaźnik LED stanu naładowania – czerwony

* Akumulatora i ładowarki nie ma w wyposażeniu.


● Dane techniczne



Odkurzacz akumulatorowy na mokro/sucho 20 V	PWDA 20-Li C3
Numer modelu:	HG10501
Napięcie znamionowe:	20 V 
Moc ssania:	60 Airwatt
Ciśnienie ssania:	90 mbar (9 kPa)
Moc ssania:	24 l/s
Stopień ochrony:	III
Stopień ochrony IP:	IPX4
Długość węża elastycznego:	1,6 m (system węży o średnicy Ø 35 mm)

Wielkość metalowego pojemnika	
Wymiary (Ø × wys.):	29,5 cm × 32 cm
Objętość brutto:	20 l
Objętość netto:	11,5 l

Akumulator	PAP 20 B1 *
Typ:	Litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	maks. 20 V 
Pojemność:	2,0 Ah

Wartość energetyczna:	40 Wh
Liczba ogniw akumulatora:	5



Akumulator	PAP 20 B3 *
Typ:	Litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	maks. 20 V 
Pojemność:	4,0 Ah
Wartość energetyczna:	80 Wh
Liczba ogniw akumulatora:	10

Szybka ładowarka	HG08983 *
Wejście:	
Napięcie znamionowe:	230-240 V~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Moc znamionowa:	120 W
Bezpiecznik (wewnętrzny):	3,15 A / 
Wyjście:	
Napięcie znamionowe:	21,5 V 
Prąd ładowania:	4,5 A

* Akumulatora i ładowarki nie ma w wyposażeniu.

Czas ładowania	PAP 20 B1	PAP 20 B3
HG08983	45 min	60 min

● Funkcjonalność związana z bezpieczeństwem

- Jak tylko metalowy pojemnik  napętni się, to produkt jest wyłączany wyłącznikiem pływakowym znajdującym się w koszu filtra . Zapobiega to przecięciu i uszkodzeniu silnika elektrycznego.



Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INFORMACJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE ORAZ INSTRUKCJĄ UŻYTKOWANIA! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ WSZYSTKIE DOKUMENTY!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby z ograniczeniami



⚠ OSTRZEŻENIE!

ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I NIEMOWLĄT!

Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Istnieje ryzyko uduszenia spowodowanego materiałami pakunkowymi. Dzieci często lekceważą zagrożenia.

- Produkt może być używany przez dzieci w wieku 8 lat lub starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo braku doświadczenia i wiedzy, gdy są nadzorowane lub pouczone w zakresie bezpiecznego używania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.

- Czyszczenia ani prac konserwacyjnych wykonywanych przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są nadzorowane.

Używać zgodnie z przeznaczeniem

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko

zranienia! Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie próbować modyfikować produktu w żaden sposób.

Bezpieczeństwo elektryczne

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko porażenia

prądem! Nigdy nie naprawiać produktu samodzielnie. W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

Nie używać uszkodzonego produktu. Wyjąć akumulator z produktu i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia! Przed czyszczeniem i gdy produkt nie jest używany należy go wyłączyć i wyjąć akumulator.

- Nie używać produktu, jeśli został upuszczony.

Obsługa

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń i pożaru! Nigdy nie używać produktu do odkurzania

- Wody i jakiegokolwiek materiału o temperaturze powyżej +40 °C,
- Żaru.
- Wyjąć akumulator z produktu
 - Jeśli wystąpi usterka,
 - Przed podłączeniem/wymianą akcesoriów,
 - Przed czyszczeniem produktu,
 - Jeśli produkt nie będzie używany przez długi czas,
 - Podczas burzy i
 - Po każdym użyciu.

- Wadliwe części należy zawsze wymieniać na oryginalne części zamienne.
- Podczas pracy nie zakrywać otworów wentylacyjnych. Ryzyko przegrzania i uszkodzenia produktu.

Czyszczenie i przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia! Przed czyszczeniem lub gdy produkt nie jest używany należy wyjąć akumulator.

- Chronić produkt i akumulator przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, kapiącą i przyskającą wodą.
- Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci.
- Chronić produkt przed wysoką temperaturą. Nie umieszczać produktu w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła, takich jak piece lub grzejniki.

Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego

1) Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.

Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.

2) W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.

Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.

3) Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

4) Nieprawidłowo używany akumulatora może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu splukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej. Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.

5) Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora. Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidziany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia

6) Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani innych źródeł ciepła. Ogień lub temperatura powyżej 130 °C może spowodować wybuch.

- 7) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.

RADA

- Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! To pole może kolidować z aktywnymi lub pasywnymi implantami medycznymi! Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci, zalecamy osobom z implantami medycznymi skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantu medycznego przed użyciem tego produktu!

● **Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek**

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że takie osoby są nadzorowane lub pouczone o bezpiecznym użyciu urządzenia i wynikających z niego niebezpieczeństwach. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nie ładować baterii jednorazowych. Naruszenie tej rady prowadzi do zagrożeń.
- W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilający musi być wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje.

- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem. Nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.
- Urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach.

⚠ UWAGA! Ta ładowarka nadaje się tylko do ładowania akumulatorów następującego typu:

Odpowiednie akumulatory i ładowarki akumulatorów	
Akumulator:	Parkside X 20 V Team
Ładowarka:	Parkside X 20 V Team

- W sklepie internetowym firmy LIDL pod adresem www.lidl.de klienci mogą nabyć kompatybilne zamienniki akumulatory i ładowarki.

Akumulator Parkside 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cel
PAP 20 B3	4 Ah	10 cel

Czas ładowania	2 Ah Akumulator HG09673 PAP 20 B1/B2	4 Ah Akumulator HG08981 PAP 20 B3
maks. 2,4 A ładowarka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
maks. 3,5 A ładowarka PLG 20 C2	45 min	80 min
maks. 4,5 A ładowarka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min

Czas ładowania	2 Ah Akumulator HG09673 PAP 20 B1/B2	4 Ah Akumulator HG08981 PAP 20 B3
maks. 4,5 A Ładowarka PDSLГ 20 A1	35 min	60 min

● Przed pierwszym użyciem

● Rozpakowanie

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt i opakowanie nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!
- Upewnić się, że dostawa jest kompletna i nieuszkodzona. Jeśli okaże się, że brakuje jakichkolwiek części lub są one uszkodzone, nie używać produktu i skontaktować się ze sprzedawcą.
Używać produktu tylko po dostarczeniu brakujących części lub wymianie wadliwych. Używanie niekompletnego lub uszkodzonego produktu stwarza zagrożenie dla ludzi i mienia.

1. Rozpakować wszystkie części i umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i ewentualne blokady transportowe.
3. Upewnić się, że przygotowano akcesoria i narzędzia niezbędne do montażu i obsługi. Obejmuje to również odpowiedni sprzęt ochrony osobistej.

● Przed użyciem

⚠ OSTRZEŻENIE!



Przed wymianą nasadek, czyszczeniem produktu oraz gdy nie jest używany należy wyjąć akumulator **B2**!

● Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Rys. C

- Jeśli produkt jest włączony: Diody LED stanu ładowania **B4** wskazują stan naładowania akumulatora **B2**:

Diody LED stanu naładowania	Akumulator
Świeci kolorem zielonym	W pełni naładowana
Świeci kolorem żółtym	Częściowo naładowany
Świeci kolorem czerwonym	Niski stan naładowania
Miga kolorem czerwonym	Musi być doładowany

● Ładowanie akumulatora

Rys. D

RADA

- ▶ Akumulator **B2** można ładować w dowolnym momencie bez skracania jego żywotności.
- ▶ Przerwanie procesu ładowania nie spowoduje uszkodzenia akumulatora **B2**.
- ▶ Przed użyciem albo jeśli stan naładowania akumulatora jest średni lub niski akumulator **B2** należy doładować.
- Wskaźniki LED stanu naładowania **C3/C4** informują o stanie ładowarki **C2** i akumulatora **B2**.

Wskaźniki LED stanu naładowania	Stan
Świeci się czerwona dioda LED C4	Akumulator B2 jest ładowany
Świeci się zielona dioda LED C3	Akumulator B2 jest w pełni naładowany
Migają zielona C3 i czerwona C4 dioda LED	Akumulator B2 uszkodzony
Miga czerwona dioda LED C4	Akumulator B2 za zimny lub za gorący
Świeci się zielona dioda LED C3 (bez akumulatora B2)	Ładowarka C2 gotowa do pracy

● Montaż kółek skrętnych

Rys. E

1. Metalowy pojemnik **7** odwrócić tak, aby dolna powierzchnia była skierowana do góry.
2. Kółko skrętne **8** wcisnąć do oporu w szczeliny wspornika z tworzywa sztucznego, aż kółko skrętne zatrzaśnie się na swoim miejscu.
3. Sprawdzić, czy kółko skrętne **8** może się swobodnie obracać.

● Podłączanie/odłączanie węża elastycznego

Odkurzanie

Rys. F

1. Złączkę węża **11b** węża elastycznego **11** zrównać z przyłączem ssawnym **6**.
2. Złączkę węża **11b** powoli wsunąć w przyłącze ssawne **6**, aż przycisk blokady **11c** zatrzaśnie się z kliknięciem na swoim miejscu.
3. Sprawdzić, czy wąż elastyczny **11** jest prawidłowo zamontowany, ciągnąc delikatnie za złączkę węża **11b**. Wąż elastyczny jest prawidłowo zamontowany, gdy złączka węża nie porusza się.
4. Sprawdzić, czy wąż elastyczny **11** może się swobodnie obracać.
5. Rozłączenie: Wcisnąć przycisk blokady **11c**. Złączkę węża **11b** wyciągnąć z przyłącza ssawnego **6**.

Dmuchała powietrza

Rys. G

RADA

- ▶ Dmuchała powietrza to dodatkowa funkcja, która pozwala wydmuchać kurz lub drobne przedmioty.

1. Złączkę węża **11b** węża elastycznego **11** zrównać ze złączką dmuchawy **10**.
2. Złączkę węża **11b** powoli wsunąć w złączkę dmuchawy **10**, aż przycisk blokady **11c** zatrzaśnie się z kliknięciem na swoim miejscu.
3. Sprawdzić, czy wąż elastyczny **11** jest prawidłowo zamontowany, ciągnąc delikatnie za złączkę węża **11b**. Wąż elastyczny jest prawidłowo zamontowany, gdy złączka węża nie porusza się.
4. Sprawdzić, czy wąż elastyczny **11** może się swobodnie obracać.
5. Rozłączenie: Wcisnąć przycisk blokady **11c**. Złączkę węża **11b** wyciągnąć ze złącza dmuchawy **10**.

● Podłączanie/odłączanie uchwytu

Rys. H

- Podłączanie/odłączanie uchwytu:** Złączkę węża **11a** węża elastycznego **11** zrównać z uchwytem **13**. Wcisnąć złączkę węża, aż zostanie mocno połączona z uchwytem.
- Odłączanie uchwytu:** Złączkę węża **11a** wyciągnąć z uchwytu **13**.

● Podłączanie dyszy/przedłużki rurowej

Rys. B, J, K, L

- Dyszę **14/14a/15/16** i rurę ssącą **12** można podłączać do uchwytu **13** na różne sposoby w celu dostosowania do różnych warunków i stopnia dostępności.

Dysza	Zakres stosowania
Dysza do podłóg twardych [14]	<input type="checkbox"/> Twarde i płaskie powierzchnie
Dysza do dywanów [14a]	<input type="checkbox"/> Dywany lub podobne powierzchnie
Dysza do prac domowych [15]	<input type="checkbox"/> Siedzenia w pojazdach <input type="checkbox"/> Poduszki <input type="checkbox"/> Kanapy <input type="checkbox"/> Materace
Dysza szczelinowa [16]	<input type="checkbox"/> Rowki <input type="checkbox"/> Miejsca połączenia <input type="checkbox"/> Kanapy <input type="checkbox"/> Siedzenia samochodowe <input type="checkbox"/> Wąskie przestrzenie

● Używanie uchwytu

Rys. I

Uchwyt

RADA

- ▶ Uchwyt [13] posiada wbudowaną funkcję regulacji ciśnienia powietrza.
- Zmniejszanie mocy ssania:** Regulator powietrza [13a] przesunąć w kierunku przeciwnym do oznaczenia ▼.
- Zwiększanie mocy ssania:** Regulator powietrza [13a] przesunąć w kierunku wskazywanym znakiem ▼.

● Zdejmowanie pokrywy pojemnika

RADA

- ▶ W celu włożenia lub opróżnienia metalowego pojemnika [7] należy zdjąć pokrywę pojemnika [4].

Rys. M

1. Otworzyć zatrzask [9], ściągając go z metalowego pojemnika [7].
2. Podnieść zatrzask [9] i zdjąć z żebra [4a].

3. Powyższe kroki wykonać w odwrotnej kolejności, aby pokrywę pojemnika [4] zablokować na metalowym pojemniku [7].

Rys. N, O

1. Przytrzymać uchwyt [1] i zdjąć pokrywę pojemnika [4] z metalowego pojemnika [7].
2. Kosz filtra [4b] zostanie odsonięty, umożliwiając włożenie lub wymianę worka filtracyjnego.
3. Po użyciu lub na czas przechowywania produktu uchwyt [1] należy złożyć.

● Montaż filtra

⚠ OSTROŻNIE!

- ▶ Nigdy nie odkurzać bez zamontowanego w produkcie filtra. Odkurzane substancje mogą zawierać metal lub twarde cząstki o ostrych krawędziach, które mogą uszkodzić silnik lub doprowadzić do porażenia prądem. Kurz byłby wydychany przez złącze dmuchawy [10] z dużą prędkością, co mogłoby doprowadzić do poważnych obrażeń fizycznych.
- ▶ Płyny należy odkurzać tylko wtedy, gdy w produkcie jest zamontowany filtr piankowy [17]. W przeciwnym razie produkt zostanie uszkodzony. Papierowy worek filtracyjny [18] również ulegnie uszkodzeniu, jeśli zostanie użyty do odkurzania na mokro.

RADA

- ▶ Filtr harmonijkowy [19] i papierowy worek filtracyjny [18] nadają się tylko do odkurzania na sucho.
- ▶ Filtra harmonijkowego [19] nie używać do odkurzania bardzo drobnego pyłu lub zanieczyszczeń (np. pyłu szlifierskiego). Jednak filtr harmonijkowy może być używany do gromadzenia wielu innych materiałów.

Filtr harmonijkowy 19 (odkurzanie na sucho)

Rys. P

RADA

- ▶ Przed zamontowaniem filtra harmonijkowego upewnij się, że dźwignia 19a jest odblokowana.

1. Odwrócić pokrywę pojemnika 4.
2. Filtr harmonijkowy 19 zamontować na koszu filtra 4b.
3. Filtr harmonijkowy 19 włożyć tak, aż spód filtra harmonijkowego dotknie powierzchni kosza filtra 4b.
4. Obrócić dźwignię 19a, aby zamocować filtr harmonijkowy 19.
5. Delikatnie pociągnąć filtr harmonijkowy 19, ale nie przesuwając go, aby sprawdzić, czy filtr harmonijkowy jest prawidłowo zamontowany.

RADA

- ▶ Jeśli filtr harmonijkowy 19 nie zatrzaśnie się: Lekko i bez użycia siły przekręcić filtr harmonijkowy, aż wewnętrzny zamek zablokuje się w koszu filtra 4b. Przekręcić dźwignię 19a, aby zamocować filtr harmonijkowy.

Papierowy worek filtracyjny 18 (odkurzanie na sucho)

Rys. Q

1. Odwrócić pokrywę pojemnika 4.
2. Otwór papierowego worka filtracyjnego 18 zrównać z wewnętrznym portem ssącym 6a.
3. Docisnąć papierowy worek filtracyjny 18, aby wewnętrzny port ssący 6a wszedł w otwór papierowego worka filtracyjnego.
4. Wcisnąć papierowy worek filtracyjny 18, aż pierścień uszczelniający 18a wpasuje się w żebro okrągłe 6b.

Filtr piankowy 17 (odkurzanie na mokro)

Rys. R

1. Odwrócić pokrywę pojemnika 4.
2. Filtr piankowy 17 włożyć do kosza filtra 4b.
3. Krawędź płóciennego filtra piankowego 17 pociągnąć powoli i delikatnie w dół, aż całkowicie zakryje kosz filtra 4b. Krawędź filtra piankowego musi sięgać i dotykać dna koszyka filtra.

● Obsługa

● Wkładanie/wyjmowanie akumulatora

Rys. S

Wkładanie akumulatora

1. Podnieść pokrywę komory akumulatora 5.
2. Akumulator B2 włożyć do komory akumulatora, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
3. Zamknąć pokrywę komory akumulatora 5.

Wijmowanie akumulatora

1. Podnieść pokrywę komory akumulatora 5.
2. Wcisnąć przycisk odłączania akumulatora B1.
3. Akumulator B2 wyjąć z komory akumulatora.
4. Zamknąć pokrywę komory akumulatora 5.

● Włączanie/wyłączanie

RADA

- ▶ Przed użyciem sprawdzić, czy wszystkie części są dobrze połączone i czy pokrywa pojemnika 4 jest zablokowana.
- ▶ Przed podłączeniem akumulatora B2 do produktu: Upewnij się, że produkt jest wyłączony.

Rys. A

- Włączanie:** Przetłacznik wł./wyt. 2 ustawić w pozycji I.
- Wyłączanie:** Przetłacznik wł./wyt. 2 ustawić w pozycji 0.

● Przechowywanie rury ssącej i dyszy

Rys. T

- Rurę ssącą [12] wsunąć w uchwyt dyszy [8].
- W ten sposób można przechowywać dysze [14]/[14a]/[15]/[16].

● Opróżnianie metalowego pojemnika

⚠ OSTRZEŻENIE!



Przed wymianą nasadek, czyszczeniem produktu oraz gdy nie jest używany należy wyjąć akumulator [B2].

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt opróżniać i czyścić przed i po użyciu, aby uniknąć gromadzenia się materiałów, które mogą stanowić zagrożenie pożarowe, gdy będą w produkcji.

Rys. U

1. Pokrywą pojemnika [4] zdjąć z metalowego pojemnika [7].
2. Opróżnić metalowy pojemnik [7].

● Części zamienne/akcesoria

- Kontaktować się telefonicznie z centrum serwisowym (patrz akapit „Serwis”). Przygotować poniższy numer modelu.

Rysunek	Część	Rysunek liniowy	Nazwa części	Numer modelu
B	[11]		Wąż elastyczny	943677302
B	[13]		Uchwyt	943677304

● Czyszczenie filtra harmonijkowego

⚠ OSTRZEŻENIE!

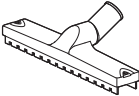

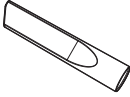
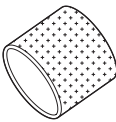
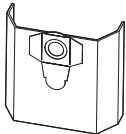

- ▶ Regularnie sprawdzać filtr harmonijkowy [19] pod kątem uszkodzeń i odkształceń. Uszkodzonego lub zdeformowanego filtra harmonijkowego nie można wyczyścić i należy go wymienić. Jest to konieczne w celu utrzymania funkcjonalności produktu i ochrony produktu przed uszkodzeniem.
- ▶ Stosować wyłącznie filtry zamienne firmy Lidl lub autoryzowanych sprzedawców. Filtry niezgodne z produktem mogą spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie produktu.

RADA

- ▶ Filtr harmonijkowy [19] należy czyścić po każdym użyciu, aby utrzymać pełną moc siania produktu.

● Po użyciu

1. Wyłączyć produkt i wyjąć akumulator [B2] z produktu.
2. Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.
3. Sprawdzić, wyczyścić i schować produkt (patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”).

Rysunek	Część	Rysunek liniowy	Nazwa części	Numer modelu
B	14		Dysza do podłóg twardych	943677307
B	15		Dysza do prac domowych	943677305
B	16		Dysza szczelinowa	943677306
B/R	17		Filtr piankowy	943677309
B	18		Papierowy worek filtracyjny	943677308
B	19		Zestaw filtrów harmonijkowych	943677303
			Filtr harmonijkowy	943677301

● Usuwanie usterek

Błąd	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie działa.	Akumulator B2 nie jest prawidłowo włożony do produktu.	Akumulator B2 włożyć prawidłowo do produktu.
	Akumulator B2 uszkodzony.	Wymienić akumulator B2 .

Błąd	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Moc ssania jest zmniejszona, a produkt nie wchłania żadnego brudu	Metalowy pojemnik 7 jest pełny.	Opróżnić metalowy pojemnik 7 (patrz akapit „Opróżnianie metalowego pojemnika”).
	Wylot powietrza jest zablokowany.	Następujące elementy sprawdzić pod kątem zablokowania i usunąć blokadę: Metalowy pojemnik 7 Wąż elastyczny 11 Rura ssąca 12 Uchwyt 13 Dysza do podłóg twardych 14 Dysza do dywanów 14a Dysza do prac domowych 15 Dysza szczelinowa 16
Kurz wydostaje się z produktu.	Pokrywa pojemnika 4 nie została prawidłowo założona.	Prawidłowo założyć pokrywę pojemnika 4 (patrz akapit „Zdejmowanie pokrywy pojemnika”).

● Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE!



Przed wymianą nasadek, czyszczeniem produktu oraz gdy nie jest używany należy wyjąć akumulator **B2**!

RADA

- ▶ Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one zaatakować powierzchnie.

● **Czyszczenie**

- Nigdy nie pozwól, aby płyny dostały się do produktu.
- Zawsze utrzymywać produkt w czystości, suchy i wolny od oleju lub smarów.
- Po każdym użyciu i przed schowaniem usuwać kurz.
- Regularne i właściwe czyszczenie pomoże zapewnić bezpieczne użytkowanie i przedłużyć żywotność produktu.
- Produkt czyścić suchą szmatką. Do czyszczenia trudno dostępnych miejsc używać miękkiej szczotki.

● **Konserwacja**

- Przed i po każdym użyciu: Sprawdzić produkt i jego akcesoria pod kątem zużycia i uszkodzeń.

● **Naprawy**

- Ten produkt nie zawiera żadnych części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub podobnie wykwalifikowaną osobą w celu sprawdzenia i naprawienia produktu.

● Przechowywanie

- Zawsze przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Idealna temperatura przechowywania długoterminowego (dłużej niż 3 miesiące) powinna wynosić od +10 do +30 °C przy wilgotności względnej nie większej niż 60 %.

1. Wyłączyć produkt i wyjąć akumulator **B2** z produktu.
2. Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.
3. Wyczyścić produkt (patrz akapit „Czyszczenie”).
4. Przechowywać produkt i jego akcesoria w ciemnym, suchym, wolnym od mrozu miejscu o dobrej wentylacji.

● Transport

- Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, które występują szczególnie podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpieczać produkt przed ześlizgnięciem się lub upadkiem.

1. Wyłączyć produkt i wyjąć akumulator **B2** z produktu.
2. Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tekstura/80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 436773_2304) jako dowód zakupu.

Numer artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana 103
Úvod	Strana 104
Použití v souladu s určením	Strana 104
Rozsah dodávky	Strana 104
Popis dílů	Strana 104
Technické údaje	Strana 105
Bezpečnostní charakteristiky	Strana 106
Bezpečnostní pokyny	Strana 106
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	Strana 109
Před prvním použitím	Strana 111
Vybalení	Strana 111
Před použitím	Strana 111
Zkontrolujte úroveň nabití akumulátorové sady	Strana 111
Nabíjení akumulátorové sady	Strana 112
Namontujte řídicí válečky	Strana 112
Připojte/demontujte flexibilní hadici	Strana 112
Spojte/demontujte rukojeť	Strana 113
Připojte hubice/prodlužovací trubku	Strana 113
Použijte rukojeť	Strana 113
Sejměte víko nádoby	Strana 113
Instalujte filtry	Strana 113
Obsluha	Strana 114
Vložení/vyjmutí akumulátorové sady	Strana 114
Zapnutí/vypnutí napájení	Strana 114
Uložte sací trubici a hubice	Strana 115
Vyprázdněte kovovou nádobu	Strana 115
Vyčistěte skládaný filtr	Strana 115
Po použití	Strana 115
Náhradní díly/příslušenství	Strana 115
Odstraňování poruch	Strana 116
Čištění a péče	Strana 117
Čištění	Strana 117
Péče	Strana 117
Oprava	Strana 117
Skladování	Strana 117
Transport	Strana 118
Zlikvidování	Strana 118
Záruka	Strana 118
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 118
Servis	Strana 119

Použitá výstražná upozornění a symboly

V návodu na obsluhu, stručném návodu, na obalu, na typovém štítku a na etiketách výrobku jsou používána následující varovná upozornění:

	Přečtěte si návod na obsluhu!		Hubice pro vysávání koberců
	Před výměnou příslušenství vyjměte akumulátorovou sadu a, pokud výrobek nepoužíváte, vyčistěte ho!		Hubice pro vysávání na hladkých a tvrdých podlahách
	Dodržujte varovné a bezpečnostní pokyny!		Hubice pro vysávání prachu a nečistot z drážek, spojů a prasklin
	Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!		Hubice pro vysávání prachu a nečistot z čalounění, pohovek a matrací
	Ochranná třída III		Hubice pro vysávání interiéru vozidla
	Průměr		Filtry pro nasávání vody nebo jiných kapalin
	Stejnoseměrný proud/napětí		Filtr není vhodný pro nasávání vody nebo jiných kapalin.
	Střídavý proud/napětí		Filtry pro absorpci suchých a malých částic (např. písek, zbytky uschlého nátěru)
	Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech!		Filtr pro nasávání suchého a jemného prachu (např. dřevěný prach z broušení)
	Zablokováno		Chraňte akumulátorovou sadu před horkem a trvalým, silným slunečním zářením.
	Odblokováno		Chraňte akumulátorovou sadu před ohněm.
	Existuje nebezpečí požáru, pokud odsáté materiály překročí teplotu +40 °C.		Chraňte akumulátorovou sadu před vodou a vlhkem.
	Pojistka		Bezpečnostní pokyny
			Pokyny pro činnost
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		

AKU VYSAVAČ NA MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVÁNÍ 20 V

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

Tento výrobek je domácí spotřebič určený k vysávání podlah, koberec, nábytku, matrací a v autech nebo garážích. Výrobek se smí používat jako ventilátor a k nasávání vody.



Výrobek je vhodný pro nasávání vody a nečistot při teplotě nejvýše +40 °C.

Některé materiály mohou vytvářet výbušné výpary nebo směsi, když jsou přemisťovány sacím vzduchem.

Nenasávejte nikdy následující materiály:

- Výbušné nebo hořlavé plyny, kapaliny a (reaktivní) prachové částice
Nasávání těchto materiálů představuje riziko pro zdraví, a proto je zakázáno.
- Lehce reaktivní kovové prachové částice (např. hliník, hořčík a zinek v kombinaci se silnými zásaditými nebo kyselými čisticími prostředky)
- Neředěné, silné kyseliny a zásady
- Organická rozpouštědla (např. benzín, ředidla barev, aceton, topný olej)
Tyto látky mohou vést ke korozi na výrobku.
- Saze a doutnající popel
- Cementový, sádrový a vápenný prach
- Malé předměty nebo popel z krbů, uhelných kamen, popelníků nebo grilů
- Popel nebo nečistoty z kotlů a olejových pecí

Jiné použití nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo věčné škody. Výrobce neručí za škody, které vzniknou neodborným používáním. Tento výrobek je vhodný výhradně pro soukromé použití. Výrobek není určen k živnostenskému/průmyslovému nebo podobnému využívání.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v dobrém stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Víko nádoby
- 1 Kovová nádoba
- 1 Flexibilní hadice
- 3 Sací trubky
- 1 Rukojeť
- 1 Podlahová hubice (kartáč a pryžový ret jsou předinstalovány)
- 1 Hubice pro domácnost
- 1 Štěrbinová hubice
- 5 Řídicích válečků
- 1 Pěnový filtr
- 1 Skládaný filtr (předinstalovaný)
- 1 Papírový filtrační sáček
- 1 Návod na obsluhu

● Popis dílů

Před čtením se seznamte se všemi funkcemi výrobku.

Obr. A


- 1 Rukojeť pro přenášení
- 2 Vypínač Zap/Vyp
- 3 Indikátor stavu akumulátoru (červená/oranžová/zelená)
- 4 Víko nádoby (včetně hnacího systému motoru a skříně)
- 4a Žebro (obr. M)
- 4b Filtrační koš (obr. N)
- 5 Kryt přihrádky na akumulátory
- 6 Sací přípojka
- 6a Vnitřní sací přípojka (obr. Q)
- 6b Kruhové žebro (obr. Q)
- 7 Kovová nádoba

- 8 Válec řízení (s držákem hubice)
- 9 Západa
- 10 Přípojka ventilátoru

Obr. B

- 11 Flexibilní hadice
- 11a Hadicová spojka (připojení k rukojeti)
- 11b Hadicová spojka (přípojka k podtlakové nebo foukací přípojce)
- 11c Tlačítko zámku
- 12 Sací trubice
- 13 Rukojeť
- 13a Regulátor vzduchu
- 14 Podlahová hubice pro tvrdé podlahy
- 14a Podlahová hubice na koberec
- 14b Nástavec na štětec a pryžový ret
- 14c Uzávěr klipu
- 15 Hubice pro domácnost
- 16 Štěrbínová hubice
- 17 Pěnový filtr
- 18 Papírové filtrační sáčky
- 18a Těsnící kroužek
- 19 Skládání filtr
- 19a Páka

Obr. C


- B1 Odblokovací tlačítko pro akumulátorovou sadu
- B2 Akumulátorová sada *
- B3 Tlačítko  (stav nabíjení)
- B4 LED stavu nabití

Obr. D


- C1 Připojné vedení se síťovou zástrčkou
- C2 Nabíječka *
- C3 LED kontrolka nabíjení - zelená
- C4 LED kontrolka nabíjení - červená


* Akumulátorová sada a nabíječka nejsou součástí balení.


● Technické údaje

Aku vysavač na mokré a suché vysávání 20 V	PWDA 20-Li C3
Číslo modelu:	HG10501
Jmenovité napětí:	20 V 
Sací síla:	60 airwattů
Sací tlak:	90 mbar (9 kPa)
Výkon sání:	24 l/s
Ochranná třída:	III
Druh ochrany IP:	IPX4
Délka flexibilní hadice:	1,6 m (hadicový systém 35 mm Ø)

Velikost kovové nádoby	
Rozměry (Ø × V):	29,5 cm × 32 cm
Hrubý objem:	20 l
Čistý objem:	11,5 l

Akumulátorová sada	PAP 20 B1 *
Typ:	Lithium-iontová
Jmenovité napětí:	20 V  max.
Kapacita:	2,0 Ah
Energetická hodnota:	40 Wh
Počet článků baterie:	5



Akumulátorová sada	PAP 20 B3 *
Typ:	Lithium-iontová
Jmenovité napětí:	20 V  max.
Kapacita:	4,0 Ah
Energetická hodnota:	80 Wh
Počet článků baterie:	10

Rychlonabíječka	HG08983 *
Vstup:	
Jmenovité napětí:	230–240 V~
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Jmenovitý výkon:	120 W
Pojistka (vnitřní):	3,15 A / 
Výstup:	
Jmenovité napětí:	21,5 V ===
Nabíjecí proud:	4,5 A

* Akumulátorová sada a nabíječka nejsou součástí balení.

Doba nabíjení	PAP 20 B1	PAP 20 B3
HG08983	45 min	60 min

● Bezpečnostní charakteristiky

- Když je kovová nádoba  plná, výrobek se vypne plovákovým spínačem umístěným v košíku filtru . Tím se zabrání přehřetí a poškození elektromotoru.

Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržáním bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením



VAROVÁNÍ! **NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!**

Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.

- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a užitelská údržba nesmí být prováděny dětmi, ledaže by byly starší než 8 let a byly pod dozorem.

Použití v souladu s určením

⚠ **VAROVÁNÍ! Riziko**

zranění! Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

Elektrická bezpečnost

⚠ **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Nepokoušejte se sami výrobek opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nadržte pod tekoucí vodou.

⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Poškozený výrobek nepoužívejte. Pokud je akumulátorová sada poškozena, vyjměte ji z výrobku a obraťte se na prodejce.

⚠ **VAROVÁNÍ! Riziko**

zranění! Před čištěním a v době, kdy výrobek nepoužíváte, jej vypněte a vyjměte z něj akumulátorovou sadu.

- Výrobek nepoužívejte, pokud spadl.

Obsluha

⚠ **VAROVÁNÍ! Riziko**

zranění a požáru! Nikdy nepoužívejte výrobek k odsávání – Vody a jakéhokoli materiálu s teplotou vyšší než +40 °C, – Žhavého uhlí.

- Odstraňte akumulátorovou sadu z výrobku
 - Když dojde k poruše,
 - Před připojením/výměnou příslušenství,
 - Před čištěním výrobku,
 - Pokud nechcete používat výrobek po delší dobu,
 - Během bouřky a
 - Po každém použití.

- Vadné díly musí být vždy nahrazeny originálními náhradními díly.
- V průběhu provozu nezakrývejte větrací otvory. Riziko přehřátí a poškození výrobku.

Čištění a skladování

⚠ **VAROVÁNÍ! Riziko**

zranění! Odstraňte akumulátorovou sadu z výrobku, než ho začnete čistit nebo když není v používání.

- Chraňte výrobek a akumulátorovou sadu před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.
- Skladujte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo topná tělesa.

Použití akumulátorového nástroje a zacházení s ním

1) **Akumulátor nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.**

U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí riziko požáru v případě jejího použití s jinými akumulátory.

2) **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory pro ně určené.**

Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést ke vzniku požáru.

3) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.**

Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.

4) **Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.

- 5) **Nepoužívejte poškozený nebo změněný akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění
- 6) **Nevystavujte akumulátor ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vyvolat explozi.
- 7) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nabíjejte akumulátor akumulátorového nástroje nikdy mimo rozsah teplot uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot mohou akumulátor zničit a zvyšují nebezpečí vzniku požáru.

UPOZORNĚNÍ

► Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností interferovat s aktivními nebo pasivními lékařskými implantáty! Aby se snížilo riziko vážného nebo smrtelného zranění, doporučujeme, aby se osoby se zdravotnickými implantáty před použitím tohoto výrobku poradily se svým lékařem a výrobcem lékařského implantátu!

● Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a užitelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

- Nenabíjejte nedobíjitelné baterie.
Porušení tohoto upozornění vede k rizikům.
- Když je přípojně vedení poškozeno, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožením.
- Chraňte elektrické komponenty před vlhkostí. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte přístroj nikdy do vody nebo jiných kapalin. Nedržte přístroj nikdy pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pro čištění, údržbu a opravy.
- Přístroj je vhodný pouze pro použití ve vnitřních prostorech.

⚠ VÝSTRAHA! Tato nabíječka je vhodná jen pro nabíjení akumulátorových sad následujících typů:

Parkside 20 V akumulátorová sada		
PAP 20 B1	2 Ah	5 článků
PAP 20 B3	4 Ah	10 článků

Vhodné akumulátorové sady a nabíječky	
Akumulátorová sada:	Parkside X 20 V Team
Nabíječka:	Parkside X 20 V Team

- Zákazníci si mohou zakoupit kompatibilní náhradní akumulátory a nabíječky z internetového obchodu LIDL www.lidl.de.

Doba nabíjení	2 Ah Akumulátorová sada HG09673 PAP 20 B1/B2	4 Ah Akumulátorová sada HG08981 PAP 20 B3
max. 2,4 A Nabíječka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
max. 3,5 A Nabíječka PLG 20 C2	45 min	80 min

Doba nabíjení	2 Ah Akumulátorová sada HG09673 PAP 20 B1/B2	4 Ah Akumulátorová sada HG08981 PAP 20 B3
max. 4,5 A Nabíječka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
max. 4,5 A Nabíječka PDSLГ 20 A1	35 min	60 min

● **Před prvním použitím**

● **Vybalení**

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky kompletní a nepoškozený. Pokud zjistíte, že díly chybí nebo jsou poškozené, výrobek nepoužívejte a obraťte se na prodejce.

Nepoužívejte výrobek, než budou chybějící části dodatečně dodány nebo vadné díly nahrazeny. Použití neúplného nebo poškozeného výrobku představuje riziko pro osoby a předměty.

1. Rozbalit všechny díly a umístěte je na rovný, stabilní povrch.
2. Odstraňte všechny balicí materiály a přepravní pojistky, pokud jsou k dispozici.
3. Ujistěte se, že máte příslušenství a nástroje potřebné pro montáž a provoz. K tomu patří i vhodné osobní ochranné vybavení.

● **Před použitím**

⚠ VAROVÁNÍ!



Před výměnou nástavců, čištěním výrobku a v době, kdy výrobek nepoužíváte, vyjměte z něj akumulátorovou sadu **B2**!

● **Zkontrolujte úroveň nabití akumulátorové sady**

Obr. C

- Když je výrobek zapnut: LED stavu nabití **B4** indikují stav nabití akumulátorová sada **B2**:

LED stavu nabití	Akumulátorová sada
Svíí zeleně	Plně nabitá
Svíí žlutě	Částečně nabitě
Svíí červeně	Nízký stav nabití
Bliká červeně	Musí být nabito

● Nabíjení akumulátorové sady

Obr. D

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Akumulátorovou sadu [B2] lze nabíjet kdykoli, aniž by se snížila její životnost.
- ▶ Přerušení procesu nabíjení akumulátorovou sadu [B2] nepoškodí.
- ▶ Pokud je akumulátorová sada [B2] nabitá na střední nebo nízký stav nabíjení, před provozem ji nabíjete.

- LED kontrolky nabíjení [C3]/[C4] indikují stav nabíječky [C2] a akumulátorové sady [B2]:

LED kontrolky nabíjení	Stav
Svítil červená LED [C4]	Akumulátorová sada [B2] se nabíjí
Svítil zelená LED [C3]	Akumulátorová sada [B2] je plně nabitá
Zelená LED [C3] a červená LED [C4] blikají	Akumulátorová sada [B2] je poškozená
Červená LED [C4] bliká	Akumulátorová sada [B2] je příliš studená nebo příliš teplá
Zelená LED [C3] svítí (bez akumulátorové sady [B2])	Nabíječka [C2] je připravena

● Namontujte řídicí válečky

Obr. E

1. Obráťte kovovou nádobu [7] tak, aby povrch dna směřoval nahoru.
2. Vložte válec řízení [8] až na doraz do výřezů plastového držáku, dokud s kliknutím nezapadne na místo.
3. Zkontrolujte, zda se může válec řízení [8] volně otáčet.

● Připojte/demontujte flexibilní hadici

Vysávání prachu

Obr. F

1. Vyrovnajte hadicovou spojku [11b] flexibilní hadice [11] se sací přípojkou [6].
2. Pomalu zatlačte hadicovou spojku [11b] do sací přípojky [6], dokud nezapadne tlačítko zámku [11c].
3. Zkontrolujte, zda je flexibilní hadice [11] správně namontována mírným tahem za hadicovou spojku [11b]. Pokud se hadicová spojka nepohne, je flexibilní hadice správně nainstalována.
4. Zkontrolujte, zda se flexibilní hadice [11] může volně otáčet.
5. Odstranění: Zatlačte tlačítko zámku [11c] dolů. Vytáhněte spojku hadice [11b] ze sací přípojky [6].

Vzduchový ventilátor

Obr. G

UPOZORNĚNÍ

- ▶ U vzduchového ventilátoru se jedná o další funkci, která vám umožňuje odfouknout prach nebo malé předměty.

1. Vyrovnajte hadicovou spojku [11b] flexibilní hadice [11] s přípojkou ventilátoru [10].
2. Pomalu zasuňte hadicovou spojku [11b] do přípojky ventilátoru [10], dokud tlačítko zámku [11c] nezapadne na místo.
3. Zkontrolujte, zda je flexibilní hadice [11] správně namontována mírným tahem za hadicovou spojku [11b]. Pokud se hadicová spojka nepohne, je flexibilní hadice správně nainstalována.
4. Zkontrolujte, zda se flexibilní hadice [11] může volně otáčet.
5. Odstranění: Zatlačte tlačítko zámku [11c] dolů. Vytáhněte hadicovou spojku [11b] z přípojky ventilátoru [10].

● Spojte/demontujte rukojeť

Obr. H

- **Spojte/demontujte rukojeť:** Vyrovnajte hadicovú spojku [11a] flexibilní hadice [11] s rukojeť [13]. Zatlačte hadicovú spojku, dokud nebude pevně připojena k rukojeti.
- **Demontujte rukojeť:** Vytáhněte hadicovú spojku [11a] z rukojeti [13].

● Připojte hubice/prodlužovací trubku

Obr. B, J, K, L

- Hubice [14]/[14a]/[15]/[16] a sací trubici [12] můžete k rukojeti [13] připojit několika způsoby, aby se přizpůsobily různým prostředím a stupni přístupnosti.

Hubice	Oblast použití
Podlahová hubice pro tvrdé podlahy [14]	<ul style="list-style-type: none">□ Tvrdé a ploché povrchy
Podlahová hubice na koberce [14a]	<ul style="list-style-type: none">□ Koberce nebo podobné povrchy
Hubice pro domácnost [15]	<ul style="list-style-type: none">□ Sedadla vozidla□ Polštář□ Pohovky□ Matrace
Štěrbinová hubice [16]	<ul style="list-style-type: none">□ Drážky□ Spojovací místa□ Pohovky□ Autosedačky□ Stísněné prostory

● Použijte rukojeť

Obr. I

Rukojeť

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Rukojeť [13] má vestavěnou funkci pro regulaci tlaku vzduchu.

- **Snižte sací výkon:** Posuňte regulátor vzduchu [13a] proti směru značení ▼.
- **Sací výkon zvýšit:** Posuňte regulátor vzduchu [13a] ve směru značení ▼.

● Sejměte víko nádoby

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Sejměte víko nádoby [4] a nainstalujte nebo vyměňte filtrační sáček a vyprázdněte kovovou nádobu [7].

Obr. M

1. Otevřete západky [9] jejich vytažením z kovové nádoby [7].
2. Zvedněte západky [9] a oddělte je od žebra [4a].
3. Provedením předchozích kroků v opačném pořadí uzamkněte víko nádoby [4] ke kovové nádobě [7].

Obr. N, O

1. Uchopte rukojeť pro přenášení [1] a sejměte víko nádoby [4] z kovové nádoby [7].
2. Filtrační koš [4b] je uvolněn pro instalaci nebo výměnu filtru.
3. Po použití nebo před uskladněním výrobku sklopte rukojeť pro přenášení [1] dolů.

● Instalujte filtry

⚠ OPATRNĚ!

- ▶ Nikdy nevysávejte bez filtru instalovaného na výrobku. Nasáté látky mohou obsahovat kovové nebo tvrdé částice s ostrými hranami, které mohou poškodit motor nebo způsobit úraz elektrickým proudem. Při vysokých otáčkách by byl z přípojky ventilátoru [10] vyfukován prach, který by mohl způsobit vážná zranění.
- ▶ Kapaliny nasávejte pouze v případě, že je na výrobku nainstalován pěnový filtr [17]. Jinak může být výrobek poškozen. Papírový filtrační sáček [18] se také poškodí při použití pro mokré vysávání.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Skládaný filtr [19] a papírový filtrační sáček [18] jsou vhodné pouze pro suché vysávání.
- ▶ Nepoužívejte skládaný filtr [19] k odstranění velmi jemného prachu nebo nečistot (např. prachu z broušení). Skládaný filtr však lze použít pro mnoho jiných materiálů.

Skládaný filtr [19] (suché sání)

Obr. P

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před montáží skládaného filtru zkontrolujte, zda je páka [19a] odblokovaná.

1. Otočte víko nádoby [4].
2. Nainstalujte skládaný filtr [19] do košíku filtru [4b].
3. Vložte skládaný filtr [19] tak, aby se spodní část skládaných filtrů dotýkala povrchu koše filtru [4b].
4. Otočením páčky [19a] skládaný filtr [19] upevněte.
5. Mírně zatáhněte za skládaný filtr [19], aniž byste jej posunovali, abyste zkontrolovali, zda je skládaný filtr správně nainstalován.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud skládaný filtr [19] nezapadne: Jemně a bez síly otáčejte skládaný filtr, dokud vnitřní uzávěr nezapadne na místo s košem filtru [4b]. Otočením páčky [19a] skládaný filtr upevněte.

Papírové filtrační sáčky [18] (suché vysávání)

Obr. Q

1. Otočte víko nádoby [4].
2. Zarovnejte otvor papírového filtračního sáčku [18] s vnitřní sací přípojkou [6a].
3. Zatlačte na papírový filtrační sáček [18] dolů a zasuňte vnitřní sací přípojku [6a] do otvoru papírového filtračního sáčku.

4. Zatlačte papírový filtrační sáček [18] dolů, dokud těsnicí kroužek [18a] nezapadne do kruhového žebra [6b].

Pěnový filtr [17] (mokré vysávání)

Obr. R

1. Otočte víko nádoby [4].
2. Nainstalujte pěnový filtr [17] do košíku filtru [4b].
3. Jemně a pomalu stáhněte okraj pěnového filtru [17] dolů, dokud zcela nezakryje koš filtru [4b]. Okraj pěnového filtru musí sahat a dotýkat se dna filtračního koše.

● Obsluha

● Vložení/vyjmutí akumulátorové sady

Obr. S

Vložení akumulátorové sady

1. Nadzdvihněte kryt přihrádky na akumulátory [5].
2. Vložte akumulátorovou sadu [B2] do přihrádky na akumulátory, dokud s kliknutím nezapadne na místo.
3. Zavřete kryt přihrádky na akumulátory [5].

Vyjmutí akumulátorové sady

1. Nadzdvihněte kryt přihrádky na akumulátory [5].
2. Stiskněte odblokovací tlačítko pro akumulátorovou sadu [B1].
3. Odstraňte akumulátorovou sadu [B2] z přihrádky na akumulátory.
4. Zavřete kryt přihrádky na akumulátory [5].

● Zapnutí/vypnutí napájení

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před použitím zkontrolujte, zda jsou všechny součásti bezpečně připojeny a zda je víko nádoby [4] uzamčeno.
- ▶ Před připojením akumulátorové sady [B2] k výrobku: Ujistěte se, že je výrobek vypnut.

Obr. A

- Zapnutí:** Přepněte vypínač Zap/Vyp [2] do polohy **I**.
- Vypnutí:** Přepněte vypínač Zap/Vyp [2] do polohy **O**.

● Uložte sací trubici a hubice

Obr. T

- Posuňte sací trubici [12] do držáku hubice [8].
- Tímto způsobem lze uložit všechny hubice [14a]/[15]/[16].

● Vyprázdněte kovovou nádobu

⚠ VAROVÁNÍ!



Před výměnou nástavců, čištěním výrobku a v době, kdy výrobek nepoužíváte, vyjměte z něj akumulátorovou sadu [B2].

⚠ VAROVÁNÍ!

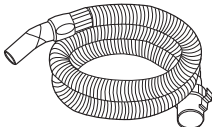

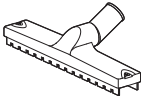
- ▶ Před použitím a po použití výrobek vyprázdněte a vyčistěte, aby se zabránilo hromadění materiálů, které by ve výrobku mohly představovat nebezpečí požáru.

Obr. U

1. Odstraňte víko nádoby [4] z kovové nádoby [7].
2. Vyprázdněte kovovou nádobu [7].

● Náhradní díly/příslušenství

- Obráťte se telefonicky na servisní středisko (viz „Servis“). Připravte si níže uvedené číslo modelu.

Obrázek	Díl	Čárový výkres	Název dílu	Číslo modelu
B	[11]		Flexibilní hadice	943677302
B	[13]		Rukojeť	943677304
B	[14]		Podlahová hubice pro tvrdé podlahy	943677307

● Vyčistěte skládaný filtr

⚠ VAROVÁNÍ!

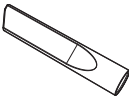
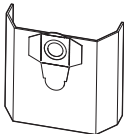
- ▶ Kontrolujte skládaný filtr [19] pravidelně na poškození a deformace. Poškozený nebo deformovaný skládaný filtr nelze vyčistit a musí se vyměnit. To je nezbytné, aby byla zachována funkčnost výrobku a výrobek byl ochráněn před poškozeními.
- ▶ Používejte pouze náhradní filtry od společnosti Lidl nebo autorizovaných prodejců. Filtry, které nejsou kompatibilní s výrobkem, mohou způsobit zranění a poškození výrobku.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Po každém použití vyčistěte skládaný filtr [19], abyste zachovali plný sací výkon výrobku.

● Po použití

1. Výrobek vypněte a odeberte z výrobku akumulátorovou sadu [B2].
2. Nechte výrobek ochladit.
3. Zkontrolujte, očistěte a uložte výrobek (viz „Čištění a péče“).

Obrázek	Díl	Čárový výkres	Název dílu	Číslo modelu
B	15		Hubice pro domácnost	943677305
B	16		Štěrbínová hubice	943677306
B/R	17		Pěnový filtr	943677309
B	18		Papírové filtrační sáčky	943677308
B	19		Sada skládaného filtru	943677303
			Skládaný filtr	943677301

● Odstraňování poruch

Závada	Možná příčina	Opatření
Výrobek nefunguje.	Akumulátorová sada B2 není správně vložena do výrobku.	Vložte akumulátorovou sadu B2 správně do výrobku.
	Akumulátorová sada B2 je vadná.	Nahradte akumulátorovou sadu B2 .

Závada	Možná příčina	Opatření
Sací výkon se sníží a výrobek nenasává žádnou špinu	Kovová nádoba [7] je plná.	Vyprázdňte kovovou nádobu [7] (viz „Vyprázdňte kovovou nádobu“).
	Cesta vzduchu je zablokována.	Zkontrolujte následující součásti, zda nejsou ucpané, a odstraňte ucpaní: Kovová nádoba [7] Flexibilní hadice [11] Sací trubice [12] Rukojeť [13] Podlahová hubice pro tvrdé podlahy [14] Podlahová hubice na koberce [14a] Hubice pro domácnost [15] Štěrbínová hubice [16]
Z výrobku vystupuje prach.	Víko nádoby [4] nebylo správně namontováno.	Nasaďte správně víko nádoby [4] (viz „Sejměte víko nádoby“).

● Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ!



Před výměnou nástavců, čištěním výrobku a v době, kdy výrobek nepoužíváte, vyjměte z něj akumulátorovou sadu [B2].

● Čištění

- Nikdy nedovolte, aby do výrobku vnikly kapaliny.
- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků.
- Po každém použití a před uskladněním odstraňte prach z výrobku.
- Pravidelné a správné čištění pomůže zajistit bezpečné používání a prodloužit životnost výrobku.
- Výrobek čistěte suchou utěrkou. Pro obtížně přístupné oblasti použijte měkký kartáč.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou napadnout jeho povrchy.

● Péče

- Před každým použitím a po něm: Zkontrolujte výrobek a jeho příslušenství na opotřebení a poškození.

● Oprava

- Tento výrobek neobsahuje žádné části, které by mohly být opravovány uživatelem samotným. obraťte se na autorizované servisní středisko nebo na obdobně kvalifikovanou osobu, aby výrobek zkontrolovala a opravila.

● Skladování

- Uchovávejte výrobek stále na místě nedostupném pro děti.
 - Ideální teplota pro dlouhodobé skladování (déle než 3 měsíce) by měla být mezi +10 a +30 °C s relativní vlhkostí nejvýše 60 %.
1. Výrobek vypněte a odstraňte z výrobku akumulátorovou sadu [B2].
 2. Nechte výrobek ochladit.
 3. Očistěte výrobek (viz „Čištění“).
 4. Výrobek a jeho příslušenství skladujte na temném, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.

● Transport

- Chraňte výrobek před úderem nebo silnými vibracemi, které nastávají zejména během přepravy ve vozidlech.
 - Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrnutí.
1. Výrobek vypněte a odstraňte z výrobku akumulátorovou sadu **B2**.
 2. Nechte výrobek ochladit.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.

Výrobek:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrných a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 436773_2304) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použitie výstražné upozornenia a symboly	Strana 121
Úvod	Strana 122
Používanie v súlade s určením	Strana 122
Rozsah dodávky	Strana 122
Popis súčiastok	Strana 122
Technické údaje	Strana 123
Bezpečnostné prvky	Strana 124
Bezpečnostné upozornenia	Strana 124
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky	Strana 128
Pred prvým použitím	Strana 129
Vybalenie	Strana 129
Pred použitím	Strana 130
Kontrola stavu nabitia akumulátora	Strana 130
Nabitie akumulátora	Strana 130
Montáž otočných koliesok	Strana 130
Pripojenie/odstránenie ohybnej hadice	Strana 130
Pripojenie/odstránenie rukoväte	Strana 131
Pripojenie dýz/predlžovacej tyče	Strana 131
Používanie rukoväte	Strana 131
Odobratie veka nádoby	Strana 131
Inštalácia filtra	Strana 132
Obsluha	Strana 133
Vloženie/vybratie akumulátora	Strana 133
Zapnutie/vypnutie	Strana 133
Skladovanie sacej trubice a dýz	Strana 133
Vyprázdnenie kovovej nádoby	Strana 133
Čistenie skladacieho filtra	Strana 133
Po použití	Strana 134
Náhradné diely/príslušenstvo	Strana 134
Odstránenie porúch	Strana 135
Čistenie a starostlivosť	Strana 135
Čistenie	Strana 135
Starostlivosť	Strana 136
Oprava	Strana 136
Skladovanie	Strana 136
Preprava	Strana 136
Likvidácia	Strana 136
Záruka	Strana 137
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 137
Servis	Strana 137

Použité výstražné upozornenia a symboly

V návode na obsluhu, na obale, na typovom štítku a na produktových etiketách sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

	Prečítajte si návod na obsluhu!		Dýza na vysávanie kobercov
	Pred výmenou nastavcov, čistením produktu a keď produkt nepoužívate, odstráňte akumulátor!		Dýza na vysávanie hladkých a tvrdých podláh
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Dýza na vysávanie prachu a nečistôt z rýh, spojov a prasklín
	Nebezpečenstvo - úrazu elektrickým prúdom!		Dýza na vysávanie prachu a nečistôt z vankúšov, pohoviek a matracov
	Trieda ochrany III		Dýza na vysávanie prachu v interiéri vozidiel
	Priemer		Filter na vysávanie vody alebo iných kvapalín
	Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie		Filter nie je vhodný na vysávanie vody ani iných kvapalín.
	Striedavý prúd/striedavé napätie		Filter na vysávanie suchých a malých častíc (napr. piesku, suchých zvyškov farby)
	Produkt používajte len v suchých interiéroch!		Filter na vysávanie suchého a jemného prachu (napr. prachu z brúseného dreva)
	Zaistené		Akumulátor chráňte pred teplom a trvalým silným snečným žiarením.
	Odistené		Akumulátor chráňte pred ohňom.
	Keď povysávané materiály prekročia +40 °C, hrozí riziko požiaru.		Akumulátor chráňte pred vodou a vlhkosťou.
	Poistka		Bezpečnostné upozornenia
			Manipulačné pokyny
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		

AKU VYSÁVAČ NA MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVANIE 20 V

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určením

Tento produkt je prístroj do domácnosti, ktorý je určený na vysávanie podláh, koberec, nábytku, matracov, ale aj áut alebo garáží. Produkt sa môže používať aj na fúkanie vzduchu alebo na vysávanie vody.



Produkt je vhodný na vysávanie vody a nečistôt s teplotou nie väčšou ako +40 °C.

Niektoré materiály môžu vytvoriť výbušné pary alebo zmesi, keď prejdú odsávaním.

Nikdy nevysávajte nasledovné materiály:

- Výbušné alebo zápalné plyny, tekutiny a reaktívne častice prachu
Vysávanie týchto materiálov predstavuje nebezpečenstvo pre zdravie a je zakázané.
- Reaktívne kovové prachové častice (napr. hliník, horčík a zinok v kombinácii so silno zásaditými alebo kyslými čistiacimi prostriedkami)
- Nezriedené, silné kyseliny a lúhy
- Organické rozpúšťadlá (napr. benzín, riedidlá na farby, acetón, horúci olej)
Tieto látky môžu na produkte spôsobiť koróziu.
- Sadze a tlejúci popol
- Prach z cementu, sadry a vápna
- Malé predmety alebo popol z komínov, pecí na uhlie, popolníkov alebo grilov
- Popol alebo nečistoty z kotlov a olejových pecí

Akkoľvek iné použitie alebo zmena produktu sa považujú za použitie mimo určenia a môžu spôsobiť nebezpečenstvá ako smrť, poranenie tela a poškodenie produktu. Výrobca nepreberá záruku za škody, ktoré vzniknú neodborným používaním produktu. Produkt je určený výlučne na používanie v domácnosti. Produkt nie je určený na komerčné/priemyselné použitie ani na podobné účely.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletné a či sú všetky časti v dobrom stave. Pred použitím odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Veko nádoby
- 1 Kovová nádoba
- 1 Ohybná hadica
- 3 Sacie trubice
- 1 Rukoväť
- 1 Podlahová dýza
(kefy a gumené okraje sú predinštalované)
- 1 Dýza do domácnosti
- 1 Štrbinová dýza
- 5 Otočných koliesok
- 1 Penový filter
- 1 Skladací filter (predinštalovaný)
- 1 Papierové filtračné vrecko
- 1 Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

Pred čítaním sa oboznámte so všetkými funkciami produktu.

Obr. A


- 1 Rukoväť
- 2 Vypínač
- 3 Indikátor stavu akumulátora (červená/oranžová/zelená)
- 4 Veko nádoby (vrátane systému a telesa motorového pohonu)
- 4a Rebro (obr. M)
- 4b Filtračný kôš (obr. N)
- 5 Kryt na priehradku na akumulátor
- 6 Sacia prípojka
- 6a Vnútorňa sacia prípojka (obr. Q)
- 6b Kruhové rebro (obr. Q)
- 7 Kovová nádoba

- 8 Otočné koliesko (s držiakom na dýzu)
- 9 Západky
- 10 Prípojka na fúkanie vzduchu

Obr. B

- 11 Ohybná hadica
- 11a Spojenie na hadici (prípojenie k rukoväti)
- 11b Spojenie na hadici (prípojenie na prípojku vysávania alebo fúkania)
- 11c Zaisťovacie tlačidlo
- 12 Sacia trubica
- 13 Rukoväť
- 13a Regulátor vzduchu
- 14 Podlahová dýza na tvrdé podlahy
- 14a Podlahová dýza na koberce
- 14b Nadstavec na kefy a gumené okraje
- 14c Zaklikávací uzáver
- 15 Dýza do domácností
- 16 Štrbinová dýza
- 17 Penový filter
- 18 Papierové filtračné vrečko
- 18a Tesniaci krúžok
- 19 Skladací filter
- 19a Páčka

Obr. C

- B1 Odblokovacie tlačidlo na akumulátor
- B2 Akumulátor *
- B3 Tlačidlo  (stav nabitia)
- B4 LED kontrolky stavu nabitia

Obr. D

- C1 Napájací kábel so zástrčkou
- C2 Nabíjačka *
- C3 LED kontrolka stavu nabitia – zelená
- C4 LED kontrolka stavu nabitia – červená

* Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.


● Technické údaje

Aku vysávač na mokré a suché vysávanie 20 V	PWDA 20-Li C3
Číslo modelu:	HG10501
Menovité napätie:	20 V ===
Sacia sila:	60 airwattov
Podtlak:	90 mbar (9 kPa)
Sací výkon:	24 l/s
Trieda ochrany:	III
IP druh ochrany:	IPX4
Dĺžka ohybnej hadice:	1,6 m (hadicový systém 35 mm Ø)

Veľkosť kovovej nádoby	
Rozmery (Ø × V):	29,5 cm × 32 cm
Hrubý objem:	20 l
Čistý objem:	11,5 l

Akumulátor	PAP 20 B1 *
Typ:	Lítium-iónový
Menovité napätie:	20 V === max.
Kapacita:	2,0 Ah
Energetická hodnota:	40 Wh
Počet batériových článkov:	5



Akumulátor	PAP 20 B3 *
Typ:	Lítium-iónový
Menovité napätie:	20 V === max.
Kapacita:	4,0 Ah
Energetická hodnota:	80 Wh
Počet batériových článkov:	10

Rýchlonabíjačka	HG08983 *
Vstup:	
Menovité napätie:	230-240 V~
Menovitá frekvencia:	50 Hz
Menovitý výkon:	120 W
Poistka (interná):	3,15 A / 
Výstup:	
Menovité napätie:	21,5 V ---
Nabíjací prúd:	4,5 A

* Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Doba nabíjania	PAP 20 B1	PAP 20 B3
HG08983	45 min	60 min

● Bezpečnostné prvky

- Keď je kovová nádoba  plná, plavákový spínač, ktorý sa nachádza vo filtračnom koši , produkt vypne. Tým sa zabráni pretečeniu a poškodeniu elektromotora.

Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A POKYNNAMI NA POUŽITIE! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím



⚠ VÝSTRAHA!

NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI! Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo udusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov a staršie deti musia byť pri týchto činnostiach pod dozorom.

Používanie v súlade s určením

- ⚠ **VÝSTRAHA!**
Nebezpečenstvo poranenia! Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

Elektrická bezpečnosť

- ⚠ **NEBEZPEČENSTVO!**
Riziko úrazu elektrickým prúdom! Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.
- ⚠ **VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!** Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- ⚠ **VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!** Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odstráňte akumulátor a obráťte sa na predajcu.
- ⚠ **VÝSTRAHA!**
Nebezpečenstvo poranenia! Pred tým, ako budete vykonávať akékoľvek čistiace práce, a vtedy, keď produkt nebudete používať, produkt vypnite a odstráňte akumulátor.
- Produkt nepoužívajte, ak spadol.

Obsluha

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poranenia a ohrozenia života!

- Produkt nikdy nepoužívajte na vysávanie
- vody a akéhokoľvek materiálu s teplotou nad +40 °C,
 - Pahreby.
- Akumulátor odstráňte z produktu
 - ak sa vyskytne porucha,
 - pred nasadením/výmenou príslušenstva,
 - pred čistením produktu,
 - ak produkt dlhšiu dobu nebudete používať,
 - počas búrky a
 - po každom použití.
 - Chybné diely musia byť vymenené vždy za originálne náhradné diely.
 - Nezakrývajte ventilačné otvory počas prevádzky. Riziko prehriatia a poškodenia produktu.

Čistenie a skladovanie

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo

poranenia! Pred čistením produktu alebo keď ho už nebudete používať, z produktu odstráňte akumulátor.

- Produkt a akumulátor chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.

Používanie a starostlivosť o náradie s akumulátorom

- 1) **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** V prípade použitia nabíjačky pre určitý druh akumulátora vzniká nebezpečenstvo požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.
- 2) **V elektrickom náradí používajte iba vhodné akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.

- 3) **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k vzniku popálením alebo požiaru.
- 4) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte postihnuté miesto ihneď umyte vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- 5) **Poškodené alebo zmenené akumulátory nepoužívajte.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo poranenia
- 6) **Akumulátor nevystavujte pôsobeniu ohňa alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- 7) **Dbajte na všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nenabíjajte nikdy mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

UPOZORNENIE

► Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole interferovať s aktívnymi alebo pasívnymi lekáorskými implantátmi! Aby ste znížili riziko ťažkých alebo smrteľných zranení, osobám s lekáorskými implantátmi odporúčame sa pred používaním tohto produktu poradiť so svojím lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu!

● Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné. Porušenie tohto upozornenia môže viesť k ohrozeniu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho oddelenie služieb zákazníkom alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo vzniku ohrozenia.
- Elektrické časti chráňte pred vlhkosťou. Nikdy ich neponárajte do vody alebo iných kvapalín, aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom. Prístroj neponárajte pod tečúcu vodu. Riadte sa pokynmi pre čistenie, údržbu a opravy.
- Prístroj nie je vhodný na používanie v interiéri.

⚠ OPATRNE! Táto nabíjačka je vhodná výhradne na nabíjanie nasledujúcich typov akumulátorov:

Parkside 20 V akumulátor		
PAP 20 B1	2 Ah	5 článkov
PAP 20 B3	4 Ah	10 článkov

Vhodné akumulátory a nabíjačky	
Akumulátor:	Parkside X 20 V Team
Nabíjačka:	Parkside X 20 V Team

- Zákazníci si môžu kompatibilné náhradné akumulátory a nabíjačky kúpiť cez internetový obchod LIDL www.lidl.de.

Doba nabíjania	2 Ah Akumulátor HG09673 PAP 20 B1/B2	4 Ah Akumulátor HG08981 PAP 20 B3
max. 2,4 A Nabíjačka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
max. 3,5 A Nabíjačka PLG 20 C2	45 min	80 min
max. 4,5 A Nabíjačka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
max. 4,5 A Nabíjačka PDSLГ 20 A1	35 min	60 min

● Pred prvým použitím

● Vybalenie

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Produkt a obaly nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusení!
- Uistite sa, že balenie je úplné a nepoškodené. Ak zistíte, že nejaké časti chýbajú alebo sú poškodené, produkt nepoužívajte a obráťte sa na predajcu.

Produkt používajte len vtedy, keď vám budú dodané chýbajúce diely alebo nebudú vymenené chybné diely. Používanie neúplného alebo poškodeného produktu predstavuje riziko pre osoby a predmety.

1. Rozbaľte všetky diely a položte ich na rovný a stabilný povrch.
2. Odstráňte všetky obalové materiály a prepravné poistky, ak tam sú.

3. Uistite sa, že máte k dispozícii príslušenstvo a náradie, ktoré je potrebné na zloženie a prevádzku. K tomu patria aj vhodné osobné ochranné pomôcky.

● Pred použitím

⚠ VÝSTRAHA!



Pred výmenou nadstavcov, čistením produktu a keď produkt nepoužívate, odstráňte z produktu akumulátor [B2].

● Kontrola stavu nabitia akumulátora

Obr. C

- Keď je produkt zapnutý: LED kontrolky stavu nabitia [B4] ukazujú stavu nabitia akumulátora [B2].

LED kontrolky stavu nabitia	Akumulátor
Svieti nazeleno	Úplne nabitý
Svieti nažltlo	Čiastočne nabitý
Svieti načerveno	Nízky stav nabitia
Bliká načerveno	Musí sa nabíť

● Nabítenie akumulátora

Obr. D

UPOZORNENIE

- ▶ Akumulátor [B2] sa môže nabíjať kedykoľvek bez toho, aby sa znížila jeho životnosť.
 - ▶ Prerušenie procesu nabíjania nemôže akumulátor [B2] poškodiť.
 - ▶ Akumulátor [B2] pred prevádzkou nabíte, ak je jeho stav nabitia stredný alebo nízky.
- LED kontrolky stavu nabitia [C3]/[C4] ukazujú stav nabíjačky [C2] a akumulátora [B2].

LED kontrolky stavu nabitia	Stav
Červená LED kontrolka [C4] svieti	Akumulátor [B2] sa nabíja
Zelená LED kontrolka [C3] svieti	Akumulátor [B2] je plne nabitý
Zelená LED [C3] a červená LED kontrolka [C4] blikajú	Akumulátor [B2] je poškodený
Červená LED kontrolka [C4] bliká	Akumulátor [B2] je príliš studený alebo príliš teplý
Zelená LED kontrolka [C3] svieti (bez akumulátora [B2])	Nabíjačka [C2] je pripravená

● Montáž otočných koliesok

Obr. E

1. Položte kovovú nádobu [7] dole hlavou tak, aby jej dno smerovalo nahor.
2. Otočné koliesko [8] zasúvajte až na doraz do štrbiny v plastovom držiaku, až kým otočné koliesko zreteľne nezacvakne.
3. Skontrolujte, či sa vie otočné koliesko [8] voľne otáčať.

● Pripojenie/odstránenie ohybnej hadice

Vysávanie

Obr. F

1. Spojenie na hadici [11b] na ohybnej hadici [11] nasmerujte na saciu prípojku [6].
2. Spojenie na hadici [11b] pomaly zasúvajte do sacej prípojky [6], až kým zaistovacie tlačidlo [11c] nezacvakne.
3. Jemným potiahnutím spojenia na hadici [11b] skontrolujte, či je ohybná hadica [11] nainštalovaná správne. Ohybná hadica je nainštalovaná správne, ak sa spojenie na hadici nehýbe.

4. Skontrolujte, či sa vie ohybná hadica [11] voľne otáčať.
5. Odstránenie: Zaisťovacie tlačidlo [11c] zatlačte smerom dole. Spojenie na hadici [11b] vytiahnite zo sacej prípojky [6].

Fúkanie vzduchu

Obr. G

UPOZORNENIE

- Fúkanie vzduchu je dodatočná funkcia, pomocou ktorej môžete odfúknuť prach alebo malé predmety.

1. Spojenie na hadici [11b] na ohybnej hadici [11] nasmerujte na prípojku na fúkanie vzduchu [10].
2. Spojenie na hadici [11b] pomaly zasúvajte do prípojky na fúkanie vzduchu [10], až kým zaisťovacie tlačidlo [11c] nezacvakne.
3. Jemným potiahnutím spojenia na hadici [11b] skontrolujte, či je ohybná hadica [11] nainštalovaná správne. Ohybná hadica je nainštalovaná správne, ak sa spojenie na hadici nehýbe.
4. Skontrolujte, či sa vie ohybná hadica [11] voľne otáčať.
5. Odstránenie: Zaisťovacie tlačidlo [11c] zatlačte smerom dole. Spojenie na hadici [11b] vytiahnite z prípojky na fúkanie vzduchu [10].

● Pripojenie/odstránenie rukoväte

Obr. H

- **Pripojenie/odstránenie rukoväte:** Spojenie na hadici [11a] na ohybnej hadici [11] nasmerujte na rukoväť [13]. Stlačte spojenie na hadici, až kým sa spojenie na hadici riadne nepripojí k rukoväti.
- **Odstránenie rukoväte:** Spojenie na hadici [11a] vytiahnite z rukoväte [13].

● Pripojenie dýz/predlžovacej tyče

Obr. B, J, K, L

- Dýzy [14]/[14a]/[15]/[16] a saciu trubicu [12] môžete k rukoväti [13] pripájať rôznymi spôsobmi, aby ste sa prispôbili rôznym prostrediam a rôznej dostupnosti.

Dýza	Oblasť použitia
Podlahová dýza na tvrdé podlahy [14]	<input type="checkbox"/> Tvrdé a rovné povrchy
Podlahová dýza na koberce [14a]	<input type="checkbox"/> Koberce alebo podobné povrchy
Dýza do domácnosti [15]	<input type="checkbox"/> Sedadlá vo vozidlách <input type="checkbox"/> Vankúše <input type="checkbox"/> Pohovky <input type="checkbox"/> Matrace
Štrbinová dýza [16]	<input type="checkbox"/> Ryhy <input type="checkbox"/> Spoje <input type="checkbox"/> Pohovky <input type="checkbox"/> Sedačky v autách <input type="checkbox"/> Úzke miesta

● Používanie rukoväte

Obr. I

Rukoväť

UPOZORNENIE

- Rukoväť [13] má zabudovanú funkciu na reguláciu tlaku vzduchu.

- **Zníženie sacieho výkonu:** Regulátor vzduchu [13a] posuňte smerom od značky ▼.
- **Zvýšenie sacieho výkonu:** Regulátor vzduchu [13a] posuňte smerom k značke ▼.

● Odobratie veka nádoby

UPOZORNENIE

- Veko nádoby [4] odoberte, keď potrebujete nainštalovať alebo vymeniť filtračné vrecko alebo vyprázdiť kovovú nádobu [7].

Obr. M

1. Západky [9] otvorte tak, že ich odťahnete od kovovej nádoby [7].
2. Zdvihnite západky [9] a oddelíte ich od rebra [4a].
3. Ak chcete veko nádoby [4] zaistiť na kovovej nádobe [7], tieto kroky vykonajte v opačnom poradí.

Obr. N, O

1. Držadlo [1] držte pevne a odoberte veko nádoby [4] z kovovej nádoby [7].
2. Filtračný kôš [4b] je odkrytý pri inštalácii alebo pri výmene filtra.
3. Držadlo [1] po použití alebo pred tým, ako produkt uskladníte, zaklapnite nadol.

● Inštalácia filtra

⚠ POZOR!

- ▶ Nikdy nevyšávajte, ak na produkte nie je nainštalovaný filter. Vysávané látky môžu obsahovať kov alebo tvrdé, ostré častice, ktoré môžu poškodiť motor alebo spôsobiť zásah elektrickým prúdom. Prach by z prípojky na fúkanie vzduchu [10] vyletel vysokou rýchlosťou, čo môže viesť k ťažkým poraneniam.
- ▶ Tekutiny vysávajte len vtedy, keď je na produkte nainštalovaný penový filter [17]. Inak sa produkt poškodí. Papierové filtračné vrečko [18] sa tiež poškodí, ak ho používate na mokré vysávanie.

UPOZORNENIE

- ▶ Skladací filter [19] a papierové filtračné vrečko [18] sú vhodné výlučne na suché vysávanie.
- ▶ Skladací filter [19] nepoužívajte na vysávanie veľmi jemného prachu alebo nečistôt (napr. prach z brúsenia). Skladací filter sa ale môže používať na veľa iných materiálov.

Skladací filter [19] (suché vysávanie)

Obr. P

UPOZORNENIE

- ▶ Pred vložением skladacieho filtra sa uistite, že páčka [19a] je odblokovaná.

1. Obráťte veko nádoby [4].
2. Skladací filter [19] nainštalujte na filtračný kôš [4b].
3. Skladací filter [19] posúvajte, až kým sa spodná strana skladacieho filtra nedotkne filtračného koša [4b].
4. Skladací filter [19] upevnite otočením páčky [19a].
5. Bez toho, aby ste ním pohli, trochu potiahnite za skladací filter [19], aby ste skontrolovali, či je nainštalovaný správne.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak skladací filter [19] nezacvakol: Skladací filter bez použitia sily trochu pootočte, až kým vnútorný uzáver nezacvakne do filtračného koša [4b]. Skladací filter upevnite otočením páčky [19a].

Papierové filtračné vrečko [18] (suché vysávanie)

Obr. Q

1. Obráťte veko nádoby [4].
2. Otvor papierového filtračného vrečka [18] nasmerujte na vnútornú sáciu prípojku [6a].
3. Papierové filtračné vrečko [18] zatlačte nadol, aby ste mohli vnútornú sáciu prípojku [6a] zasunúť do otvoru papierového filtračného vrečka.
4. Papierové filtračné vrečko [18] tlačte nadol, až kým tesniaci krúžok [18a] nezapadne do kruhového rebra [6b].

Penový filter 17 (mokré vysávanie)

Obr. R

1. Obr tite veko nádoby 4.
2. Penový filter 17 nainštalujte na filtračný k   4b.
3. Okraj penového filtra 17 opatrne a pomaly  ahajte nadol, a  kým nebude filtračný k   4b úplne zakrytý. Okraj penového filtra musí siahať až po dno filtra n ho ko a a musí sa ho dotýkať.

● Obsluha

● Vloženie/vybratie akumulátora

Obr. S

Vloženie akumulátora

1. Zdvihnite kryt priehradky na akumulátor 5.
2. Akumulátor B2 zasúvajte do priehradky na akumulátor, a  kým zreteľne nezacvakne.
3. Zatvorte kryt priehradky na akumulátor 5.

Vybratie akumulátora

1. Zdvihnite kryt priehradky na akumulátor 5.
2. Stlačte odblokovacie tlačidlo na akumulátor B1.
3. Akumulátor B2 vyberte z priehradky na akumulátor.
4. Zatvorte kryt priehradky na akumulátor 5.

● Zapnutie/vypnutie

UPOZORNENIE

- Pred použitím skontrolujte, či sú všetky diely riadne spojené a či je veko nádoby 4 zablokované.
- Pred pripewnen m akumulátora B2 k produktu: Uistite sa, či je produkt vypnutý.

Obr. A

- Zapnutie:** Vypina  2 nastavte do polohy I.
- Vypnutie:** Vypina  2 nastavte do polohy O.

● Skladovanie sacej trubice a d zy

Obr. T

- Saciu trubicu 12 zasuňte do držiaka na d zy 8.
- Všetky d zy 14/14a/15/16 sa môžu skladovať t mto spôsobom.

● Vyprázdnenie kovovej nádoby

! VÝSTRAHA!



Pred výmenou nadstavcov, čistením produktu a keď produkt nepou ivate, odstr n te z produktu akumulátor B2!

! VÝSTRAHA!

- Pred použitím a po použitím produkt vypr zdnite a v  istite, aby ste zabránili hromadeniu materiálov, ktoré by mohli predstavovať nebezpečenstvo požiaru.

Obr. U

1. Veko nádoby 4 dajte dole z kovovej nádoby 7.
2. Vyprázdnite kovov  nádobu 7.

● čistenie skladacieho filtra

! VÝSTRAHA!

- Pravidelne kontrolujte, či skladací filter 19 nie je poškodený alebo deformovaný. Poškodený alebo deformovaný skladací filter sa nedá v  istiť a musí sa vymeniť. Je to potrebné, aby bol produkt funkčný a chránený pred po koden m.
- Pou ivate len náhradné filtre, ktoré dodáva Lidl alebo autorizovan  predajcovia. Filtre, ktoré nie sú kompatibilné s produktom, môžu sp sobit  poranenia alebo poškodenia produktu.

UPOZORNENIE

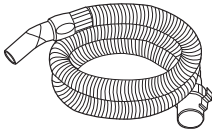

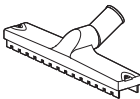

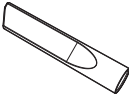
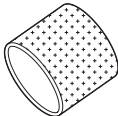

- Skladací filter **19** čistíte po každom použití, aby ste dosiahli plný sací výkon produktu.

● Po použití

1. Vypnite produkt a vyberte akumulátor **B2** z produktu.
2. Produkt nechajte vychladnúť.
3. Produkt skontrolujte, vyčistite a uskladnite (pozri „Čistenie a starostlivosť“).

● Náhradné diely/príslušenstvo

- Kontaktujte servisné stredisko (pozri „Servis“). Majte pripravené nižšie uvedené číslo modelu.

Obrázok	Diel	Nákres	Názov dielu	Číslo modelu
B	11		Ohybná hadica	943677302
B	13		Rukoväť	943677304
B	14		Podlahová dýza na tvrdé podlahy	943677307
B	15		Dýza do domácnosti	943677305
B	16		Štrbinová dýza	943677306
B/R	17		Penový filter	943677309
B	18		Papierové filtračné vrecko	943677308

Obrázok	Diel	Nákres	Názov dielu	Číslo modelu
B	19		Súprava skladacích filtrov	943677303
			Skladací filter	943677301

● Odstránenie porúch

Chyba	Možná príčina	Opatrenie
Produkt nefunguje.	Akumulátor 19 nie je v produkte vložený správne.	Akumulátor 19 vložte do produktu správne.
	Akumulátor 19 je poškodený.	Vymeňte akumulátor 19 .
Sací výkon sa znížil a produkt nesaje nečistoty	Kovová nádoba 7 je plná.	Vyprázdňte kovovú nádobu 7 (pozri „Vyprázdnenie kovovej nádoby“).
	Prístup vzduchu je zablokovaný.	Skontrolujte, či nie sú nasledovné časti upchaté a upchatia odstráňte: Kovová nádoba 7 Ohybná hadica 11 Sacia trubica 12 Rukoväť 13 Podlahová dýza na tvrdé podlahy 14 Podlahová dýza na koberce 14a Dýza do domácnosti 15 Štrbinová dýza 16
Prach uniká z produktu.	Veko nádoby 4 nie je správne namontované.	Veko nádoby 4 namontujte správne (pozri „Odobratie veka nádoby“).

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA!



Pred výmenou nastavcov, čistením produktu a keď produkt nepoužívate, odstráňte z produktu akumulátor **19**!

● Čistenie

- Zabráňte vniknutiu tekutín do produktu.
- Produkt vždy udržiajte čistý, suchý a bez oleja alebo mazív.

- Po každom použití a pred uskladnením odstráňte z produktu prach.
- Pravidelné a správne čistenie prispieva k bezpečnému používaniu a predĺženiu životnosti produktu.
- Produkt vyčistíte suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použite mäkkú kefku.

UPOZORNENIE

- ▶ Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne ani iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchy.

● Starostlivosť

- Pred každým použitím a po každom použití: Skontrolujte, či produkt a jeho príslušenstvo nie je opotrebované alebo poškodené.

● Oprava

- Tento produkt neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opraviť sám. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo podobne kvalifikovanú osobu, aby produkt kontrolovali a opravili.

● Skladovanie

- Produkt vždy skladujte na deľom neprístupnom mieste.
- Ideálna teplota pri dlhodobom skladovaní (dlhšie ako 3 mesiace) by mala byť medzi +10 a +30 °C pri relatívnej vlhkosti nižšej ako 60 %.

1. Vypnite produkt a vyberte akumulátor **B2** z produktu.
2. Produkt nechajte vychladnúť.
3. Vyčistite produkt (pozri „Čistenie“).
4. Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste bez mrazu.

● Preprava

- Produkt chráňte pred silnými nárazmi a vibráciami, ktoré môžu vzniknúť pri preprave vo vozidlách.
- Produkt zabezpečte proti zošmyknutiu a prevráteniu.

1. Vypnite produkt a vyberte akumulátor **B2** z produktu.
2. Produkt nechajte vychladnúť.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 436773_2304) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página 139
Introducción	Página 140
Uso previsto	Página 140
Volumen de suministro	Página 140
Descripción de las piezas	Página 140
Datos técnicos	Página 141
Características de seguridad	Página 142
Indicaciones de seguridad	Página 142
Indicaciones de seguridad para cargadores	Página 146
Antes del primer uso	Página 147
Desembalaje	Página 147
Antes del uso	Página 147
Comprobar el estado de carga del paquete de baterías	Página 147
Cargar el paquete de baterías	Página 148
Montaje de las ruedas giratorias	Página 148
Conectar/quitar el tubo flexible	Página 148
Conectar/quitar el agarre	Página 149
Conectar las boquillas/el tubo de prolongación	Página 149
Usar el agarre	Página 149
Quitar la tapa del depósito	Página 149
Instalar el filtro	Página 150
Funcionamiento	Página 150
Insertar/quitar el paquete de baterías	Página 150
Encendido/apagado	Página 151
Guardar el tubo de aspiración y las boquillas	Página 151
Vaciar el depósito metálico	Página 151
Limpieza del filtro de pliegues	Página 151
Después del uso	Página 151
Piezas de repuesto/accesorios	Página 152
Subsanación de fallos	Página 153
Limpieza y cuidado	Página 153
Limpieza	Página 153
Cuidado	Página 153
Reparación	Página 154
Conservación	Página 154
Transporte	Página 154
Eliminación	Página 154
Garantía	Página 154
Tramitación de la garantía	Página 155
Asistencia	Página 155

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el manual de instrucciones, el embalaje, la placa de características y las etiquetas del producto se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	¡Lea el manual de instrucciones!		Boquilla para aspirar el polvo de alfombras
	¡Quite el paquete de baterías antes de sustituir los accesorios, limpiar el producto y si no lo va a utilizar!		Boquilla para aspirar el polvo de suelos lisos y duros
	¡Observe a las indicaciones de advertencia y seguridad!		Boquilla para aspirar el polvo y la suciedad de ranuras, puntos de unión y grietas
	¡Peligro - riesgo de descarga eléctrica!		Boquilla para aspirar el polvo y la suciedad de acolchados, sofás y colchones
	Clase de protección III		Boquilla para aspirar el polvo del interior del vehículo
	Diámetro		Filtro para aspirar el agua u otros líquidos
	Tensión/corriente continua		El filtro no es apropiado para aspirar el agua u otros líquidos.
	Tensión/corriente alterna		Filtro para aspirar partículas secas y pequeñas (p. ej., arena, restos secos de pintura)
	¡Utilice el producto solo en interiores secos!		Filtro para aspirar el polvo fino y seco (p. ej., polvo de madera del lijado)
	Bloqueado		Proteja el paquete de baterías contra el calor y la luz solar fuerte y constante.
	Desbloqueado		Proteja el paquete de baterías contra el fuego.
	Existe riesgo de incendio si los materiales aspirados sobrepasan una temperatura de +40 °C.		Proteja el paquete de baterías contra el agua y la humedad.
	Fusible		Indicaciones de seguridad
			Instrucciones de manipulación
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		

ASPIRADOR EN HÚMEDO Y SECO

20 V

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso previsto**

Este producto es un electrodoméstico que sirve para aspirar el polvo de suelos, alfombras, muebles, colchones, así como coches o garajes. El producto también puede ser utilizado como soplador o para aspirar el agua.



El producto es apropiado para aspirar agua y suciedad a una temperatura no superior a los $+40^{\circ}\text{C}$.

Determinados materiales pueden generar mezclas o vapores explosivos cuando son movidos por el aire de aspiración.

Nunca aspire los materiales siguientes:

- Gases explosivos o inflamables, líquidos y partículas de polvo (reactivas)
La aspiración de dichos materiales representa un peligro para la salud y está, por tanto, prohibido.
- Las partículas de polvo metálico reactivo (p. ej., aluminio, magnesio y zinc en combinación con detergentes fuertemente básicos o ácidos)
- Ácidos y lejías fuertes no diluidos
- Disolventes orgánicos (p. ej., gasolina, disolvente de pintura, acetona, gasóleo de calefacción)

Estas sustancias pueden provocar corrosión en el producto.

- Hollín y cenizas humeantes

- Cemento, yeso y cal
- Objetos pequeños o cenizas de chimeneas, estufas de carbón, ceniceros o barbacoas
- Ceniza o suciedad de calderas o estufas de aceite

Cualquier otro uso o modificación del producto se considera contrario al uso previsto y puede provocar peligros como la muerte, lesiones corporales y daños materiales. El fabricante no se responsabiliza de los daños producidos por un uso indebido. El producto está destinado exclusivamente al uso doméstico. El producto no está concebido para su uso comercial/industrial o ámbitos de uso similares.

● **Volumen de suministro**

Después de desembalar el producto, compruebe si ha recibido todas las piezas y si estas están en buen estado. Antes del uso, elimine todos los materiales de embalaje.

- 1 Tapa del depósito
- 1 Depósito metálico
- 1 Tubo flexible
- 3 Tubos de aspiración
- 1 Agarre
- 1 Boquilla para suelos (el cepillo y el labio de goma están preinstalados)
- 1 Boquilla para uso doméstico
- 1 Boquilla para hendiduras
- 5 Ruedas giratorias
- 1 Filtro de espuma
- 1 Filtro de pliegues (preinstalado)
- 1 Bolsa filtrante de papel
- 1 Manual de instrucciones

● **Descripción de las piezas**

Antes de comenzar a leer, familiarícese con todas las funciones del producto.

Fig. A

- 1 Asa de transporte
- 2 Interruptor de encendido/apagado
- 3 Indicador de estado de la batería (rojo/naranja/verde)

- 4 Tapa del depósito (incl. el sistema de accionamiento del motor y la carcasa)
- 4a Nervio (fig. M)
- 4b Cesta del filtro (fig. N)
- 5 Tapa del compartimento de la batería
- 6 Conexión de aspiración
- 6a Conexión de aspiración interna (fig. Q)
- 6b Nervio circular (fig. Q)
- 7 Depósito metálico
- 8 Rueda giratoria (con soporte para boquillas)
- 9 Cierre
- 10 Conexión del soplador

Fig. B

- 11 Tubo flexible
- 11a Acoplamiento de tubo (conexión al agarre)
- 11b Acoplamiento de tubo (conexión de vacío o soplado)
- 11c Botón de bloqueo
- 12 Tubo de aspiración
- 13 Agarre
- 13a Regulador de aire
- 14 Boquilla para suelos duros
- 14a Boquilla para alfombras
- 14b Accesorio para cepillo y labio de goma
- 14c Cierre de clip
- 15 Boquilla para uso doméstico
- 16 Boquilla para hendiduras
- 17 Filtro de espuma
- 18 Bolsa filtrante de papel
- 18a Anillo de obturación
- 19 Filtro de pliegues
- 19a Palanca

Fig. C



- B1 Botón de liberación del paquete de baterías
- B2 Paquete de baterías *
- B3 Botón  (estado de carga)
- B4 LED de estado de carga

Fig. D

- C1 Cable de conexión con enchufe
- C2 Cargador *
- C3 LED de control de carga - Verde
- C4 LED de control de carga - Rojo

* El paquete de baterías y el cargador no se incluyen en el volumen de suministro.


● Datos técnicos

Aspirador en húmedo y seco 20 V	PWDA 20-Li C3
Número de modelo:	HG10501
Tensión nominal:	20 V 
Fuerza de aspiración:	60 vatios aire
Presión de aspiración:	90 mbar (9 kPa)
Potencia de aspiración:	24 l/s
Clase de protección:	III
Tipo de protección IP:	IPX4
Longitud del tubo flexible:	1,6 m (sistema de aspiración 35 mm Ø)


Tamaño del depósito metálico

Dimensiones (Ø × H):	29,5 cm × 32 cm
Volumen bruto:	20 l
Volumen neto:	11,5 l


Paquete de baterías PAP 20 B1 *

Tipo:	iones de litio
Tensión nominal:	20 V  máx.
Capacidad:	2,0 Ah
Valor energético:	40 Wh
Número de celdas de batería:	5

Paquete de baterías PAP 20 B3 *

Tipo:	iones de litio
Tensión nominal:	20 V  máx.
Capacidad:	4,0 Ah



Valor energético:	80 Wh
Número de celdas de batería:	10

Cargador rápido	HG08983 *
Entrada:	
Tensión nominal:	230-240 V~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Potencia nominal:	120 W
Fusible (interno):	3,15 A / 
Salida:	
Tensión nominal:	21,5 V ===
Corriente de carga:	4,5 A

* El paquete de baterías y el cargador no se incluyen en el volumen de suministro.

Duración de la carga	PAP 20 B1	PAP 20 B3
HG08983	45 min	60 min

● Características de seguridad

- En cuanto el depósito metálico  esté lleno, el producto se apaga mediante un interruptor de flotador situado en la cesta del filtro . Esto evita un desbordamiento y daños en el motor eléctrico.

Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES DE USO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Queda anulada su garantía en el caso de daños por la no contemplación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas por un uso inadecuado o por la no contemplación de las indicaciones de seguridad!

Niños y personas con limitaciones



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!

Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia con el material de embalaje. Los niños a menudo subestiman los peligros.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto

de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo.

- No permita que los niños jueguen con el producto.
- La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que estos sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.

Uso previsto

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión! Un uso no conforme a lo previsto puede provocar lesiones. Utilice solo el producto conforme a este manual de instrucciones. Nunca intente modificar el producto en modo alguno.

Seguridad eléctrica

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Nunca intente reparar el producto usted mismo. En caso de fallo de funcionamiento, deje que solo el personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! No utilice ningún producto dañado. Quite el paquete de baterías del producto y póngase en contacto con su distribuidor, si estuviera dañado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión! Apague el producto y quite el paquete de baterías del producto antes de realizar los trabajos de limpieza y siempre que no lo vaya a usar.

- No utilice el producto si se le ha caído.

Funcionamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión e incendio! Nunca utilice el producto para aspirar

- agua y cualquier material que esté a una temperatura superior a +40 °C,
- brasas.

- Quite el paquete de baterías del producto
 - si se produce un fallo de funcionamiento,
 - antes de colocar/cambiar los accesorios,
 - antes de limpiar el producto,
 - si no va a utilizar el producto durante un periodo largo de tiempo,
 - durante una tormenta y
 - después de cada uso.
- Las piezas defectuosas deben sustituirse siempre por piezas de recambio originales.
- No cubra las ranuras de ventilación durante el funcionamiento. Existe riesgo de sobrecalentamiento y daños en el producto.

Limpieza y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!

- Quite el paquete de baterías del producto antes de limpiarlo o si no está en uso.
- Proteja el producto y el paquete de baterías del polvo, la radiación solar directa, el goteo y las salpicaduras.
 - Guarde el producto en un lugar seco, refrigerado, protegido contra la humedad y fuera del alcance de los niños.

- Proteja el producto contra el calor. No coloque el producto cerca de llamas abiertas o fuentes de calor como hornos o aparatos de calefacción.

Uso y cuidado de la herramienta con batería

- 1) **Cargue las baterías solo con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza un cargador, apropiado para un tipo determinado de baterías, con baterías distintas.
- 2) **Por ello, utilice solo las baterías apropiadas en las herramientas eléctricas.** El uso de baterías distintas puede provocar lesiones y peligro de incendio.
- 3) **Mantenga las baterías que no vaya a utilizar alejadas de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que pudieran provocar un puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o fuego.

- 4) **Un uso incorrecto puede provocar que se salga el líquido de la batería. Evite todo contacto con él. En caso de contacto accidental, enjuagarse con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica suplementaria.** El líquido saliente de la batería puede causar irritaciones en la piel o quemaduras.
- 5) **No utilice ninguna batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de manera imprevisible y provocar fuego, una explosión o peligros de lesión
- 6) **No exponga la batería al fuego o a temperaturas muy elevadas.** El fuego o temperaturas por encima de 130 °C pueden provocar una explosión.
- 7) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o herramienta a batería fuera de los rangos de temperatura indicados en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede dañar la batería y aumentar el peligro de incendio.

NOTA

- ¡Este producto genera durante el funcionamiento un campo electromagnético! ¡En determinadas circunstancias, este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos! ¡Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar este producto!

● Indicaciones de seguridad para cargadores

- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del dispositivo y estos conozcan los posibles peligros.

Los niños no deben jugar con el dispositivo.

Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.

- No cargue baterías que no sean recargables.

El incumplimiento de esta indicación conlleva posibles riesgos.

- A fin de evitar riesgos, si el cable de conexión resulta dañado, sólo el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar podrá realizar la sustitución.

- Proteja las partes eléctricas contra la humedad. Nunca lo sumerja en agua u otros líquidos para evitar una descarga eléctrica. Nunca ponga el dispositivo debajo del agua corriente. Observe las instrucciones de limpieza, mantenimiento y reparación.
- Este dispositivo solo es apropiado para un uso en interiores.

⚠ ¡ATENCIÓN! Este cargador solo es apropiado para cargar paquetes de baterías de los siguientes tipos:

Paquete de baterías Parkside de 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celdas
PAP 20 B3	4 Ah	10 celdas

Paquetes de baterías y cargadores apropiados	
Paquete de baterías:	Parkside X 20 V Team
Cargador:	Parkside X 20 V Team

- Los clientes pueden adquirir cargadores y baterías de repuesto compatibles en la tienda online de LIDL www.lidl.de.

Duración de la carga	2 Ah Paquete de baterías HG09673 PAP 20 B1/B2	4 Ah Paquete de baterías HG08981 PAP 20 B3
máx. 2,4 A Cargador PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
máx. 3,5 A Cargador PLG 20 C2	45 min	80 min
máx. 4,5 A Cargador PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
máx. 4,5 A Cargador PDSLГ 20 A1	35 min	60 min

● Antes del primer uso

● Desembalaje

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡El producto y el embalaje no son juguetes para niños! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

- Cerciórese de que el volumen de suministro está completo y sin daños. Si observa que falta alguna pieza o hay alguna pieza dañada, no utilice el producto y póngase en contacto con su distribuidor.

Utilice el producto solo si se han suministrado las piezas que faltan o se han sustituido las defectuosas. El uso de un producto incompleto o dañado supone un riesgo para personas y objetos.

1. Desembale todas las piezas y colóquelas sobre una superficie lisa y estable.

2. En su caso, elimine el material de embalaje y las fijaciones de transporte.
3. Cerciórese de que dispone de los accesorios y herramientas necesarios para el montaje y funcionamiento. Esto incluye también el equipo de protección individual apropiado.

● Antes del uso

⚠ ¡ADVERTENCIA!



¡Quite el paquete de baterías **B2** del producto antes de sustituir los accesorios, limpiar el producto y si no lo va a utilizar!

● Comprobar el estado de carga del paquete de baterías

Fig. C

- Si el producto está encendido: Los LED de estado de carga **B4** muestran el estado de carga del paquete de baterías **B2**:

LED de estado de carga	Paquete de baterías
Se ilumina en verde	Carga completada
Se ilumina en amarillo	Parcialmente cargada
Se ilumina en rojo	Estado de carga bajo
Parpadea en rojo	Debe cargarse

● Cargar el paquete de baterías

Fig. D

NOTA

- ▶ El paquete de baterías **B2** puede cargarse en cualquier momento sin que por ello se reduzca su vida útil.
- ▶ La interrupción del proceso de carga no daña el paquete de baterías **B2**.
- ▶ Cargue el paquete de baterías **B2** antes del funcionamiento, si este se encuentra en un estado de carga medio o bajo.

- Los LED de control de carga **C3/C4** muestran el estado del cargador **C2** y del paquete de baterías **B2**:

LED de control de carga	Estado
LED rojo C4 iluminado	Paquete de baterías B2 cargando
LED verde C3 iluminado	Paquete de baterías B2 completamente cargado
LED verde C3 y LED rojo C4 parpadean	Paquete de baterías B2 dañado
LED rojo C4 parpadea	Paquete de baterías B2 demasiado frío o demasiado caliente
LED verde C3 iluminado (sin paquete de baterías B2)	Cargador C2 listo

● Montaje de las ruedas giratorias

Fig. E

1. Coloque el depósito metálico **7** boca abajo, de modo que la superficie del fondo quede hacia arriba.
2. Introduzca la rueda giratoria **8** hasta el tope en las ranuras del soporte de plástico hasta que encaje con un clic.
3. Compruebe si la rueda giratoria **8** puede girar libremente.

● Conectar/quitar el tubo flexible

Aspirar polvo

Fig. F

1. Alinee el acoplamiento de tubo **11b** del tubo flexible **11** con la conexión de aspiración **6**.
2. Inserte lentamente el acoplamiento de tubo **11b** en la conexión de aspiración **6** hasta que encaje el botón de bloqueo **11c**.
3. Compruebe que el tubo flexible **11** está correctamente instalado tirando ligeramente del acoplamiento de tubo **11b**. El tubo flexible está correctamente instalado si el acoplamiento de tubo no se mueve.
4. Compruebe si el tubo flexible **11** puede girar libremente.
5. Quitar: Presione el botón de bloqueo **11c** hacia abajo. Retire el acoplamiento de tubo **11b** de la conexión de aspiración **6**.

Soplar aire

Fig. G

NOTA

- ▶ La función de soplar aire es una función adicional que le permite soplar polvo u objetos pequeños.

1. Alinee el acoplamiento de tubo **11b** del tubo flexible **11** con la conexión del soplador **10**.
2. Inserte lentamente el acoplamiento de tubo **11b** en la conexión del soplador **10** hasta que el botón de bloqueo **11c** encaje.

3. Compruebe que el tubo flexible **11** está correctamente instalado tirando ligeramente del acoplamiento de tubo **11b**. El tubo flexible está correctamente instalado si el acoplamiento de tubo no se mueve.
4. Compruebe si el tubo flexible **11** puede girar libremente.
5. Quitar: Presione el botón de bloqueo **11c** hacia abajo. Retire el acoplamiento de tubo **11b** de la conexión del soplador **10**.

● Conectar/quitar el agarre

Fig. H

- Conectar/quitar el agarre:** Alinee el acoplamiento de tubo **11a** del tubo flexible **11** con el agarre **13**. Presione el acoplamiento de tubo hasta que esté bien conectado con el agarre.
- Quitar el agarre:** Retire el acoplamiento de tubo **11a** del agarre **13**.

● Conectar las boquillas/el tubo de prolongación

Fig. B, J, K, L

- Puede conectar las boquillas **14/14a/15/16** y el tubo de aspiración **12** al agarre **13** de diferentes maneras para adaptarse a diferentes entornos y niveles de accesibilidad.

Boquilla	Área de aplicación
Boquilla para suelos duros 14	<input type="checkbox"/> Superficies duras y lisas
Boquilla para alfombras 14a	<input type="checkbox"/> Alfombras o superficies similares
Boquilla para uso doméstico 15	<input type="checkbox"/> Asientos de vehículo <input type="checkbox"/> Cojines <input type="checkbox"/> Sofás <input type="checkbox"/> Colchones
Boquilla para hendiduras 16	<input type="checkbox"/> Ranuras <input type="checkbox"/> Puntos de unión <input type="checkbox"/> Sofás <input type="checkbox"/> Asientos de coche <input type="checkbox"/> Espacios estrechos

● Usar el agarre

Fig. I

Agarre

NOTA

- ▶ El agarre **13** tiene una función incorporada para regular la presión del aire.

- Disminuir la potencia de aspiración:** Deslice el regulador de aire **13a** en sentido contrario al de la marca ▼.
- Aumentar la potencia de aspiración:** Deslice el regulador de aire **13a** en el sentido de la marca ▼.

● Quitar la tapa del depósito

NOTA

- ▶ Quite la tapa del depósito **4** para instalar o cambiar la bolsa filtrante, y para vaciar el depósito metálico **7**.

Fig. M

1. Abra los cierres **9** tirando de ellos para quitar el depósito metálico **7**.
2. Levante los cierres **9** y sepárelos del nervio **4a**.
3. Realice los pasos anteriores en orden inverso para bloquear la tapa del depósito **4** en el depósito metálico **7**.

Fig. N, O

1. Sujete el asa de transporte **1** y quite la tapa del depósito **4** en el depósito metálico **7**.
2. La cesta del filtro **4b** queda descubierta para instalar o cambiar el filtro.
3. Abata el asa de transporte **1** después de utilizar el producto o antes de guardarlo.

● Instalar el filtro

⚠ ¡CUIDADO!

- ▶ Nunca aspire el polvo sin haber instalado el filtro en el producto. Las sustancias absorbidas pueden contener metales o partículas duras y afiladas que pueden dañar el motor o provocar una descarga eléctrica. El polvo saldría de la conexión del soplador [10] a gran velocidad, lo que podría causar lesiones corporales graves.
- ▶ Solo aspire líquidos cuando el filtro de espuma [17] esté instalado en el producto. De lo contrario, el producto puede resultar dañado. La bolsa filtrante de papel [18] también resultará dañada si la utiliza para aspirar en húmedo.

NOTA

- ▶ El filtro de pliegues [19] y la bolsa filtrante de papel [18] son apropiadas únicamente para aspirar en seco.
- ▶ No utilice el filtro de pliegues [19] para aspirar polvo o suciedad muy finos (p. ej., polvo de lijado). No obstante, el filtro de pliegues puede usarse para muchos otros materiales.

Filtro de pliegues [19] (aspirar en seco)

Fig. P

NOTA

- ▶ Antes de instalar el filtro de pliegues, asegúrese de que la palanca [19a] está desbloqueada correctamente.

1. Dele la vuelta a la tapa del depósito [4].
2. Instale el filtro de pliegues [19] en la cesta del filtro [4b].
3. Inserte el filtro de pliegues [19] hasta que la parte inferior toque con la superficie de la cesta del filtro [4b].
4. Gire la palanca [19a] para fijar el filtro de pliegues [19].
5. Tire ligeramente del filtro de pliegues [19], sin moverlo, para comprobar que está instalado correctamente.

NOTA

- ▶ Si el filtro de pliegues [19] no está encajado: Gire ligeramente el filtro de pliegues y sin emplear la fuerza hasta que el cierre interior encaje con la cesta del filtro [4b]. Gire la palanca [19a] para fijar el filtro de pliegues.

Bolsa filtrante de papel [18] (aspirar en seco)

Fig. Q

1. Dele la vuelta a la tapa del depósito [4].
2. Alinee la abertura de la bolsa filtrante de papel [18] con la conexión de aspiración interna [6a].
3. Presione la bolsa filtrante de papel [18] hacia abajo para insertar la conexión de aspiración interna [6a] en la abertura de la bolsa filtrante de papel.
4. Presione la bolsa filtrante de papel [18] hacia abajo hasta que el anillo de obturación [18a] encaje en el nervio circular [6b].

Filtro de espuma [17] (aspirar en húmedo)

Fig. R

1. Dele la vuelta a la tapa del depósito [4].
2. Instale el filtro de espuma [17] en la cesta del filtro [4b].
3. Tire del borde del filtro de espuma [17] suave y lentamente hacia abajo hasta que cubra por completo la cesta del filtro [4b]. El borde del filtro de espuma debe alcanzar y tocar el fondo de la cesta del filtro.

● Funcionamiento

● Insertar/quitar el paquete de baterías

Fig. S

Insertar el paquete de baterías

1. Levante la tapa del compartimento de la batería [5].
2. Inserte el paquete de baterías [B2] en el compartimento de la batería hasta que se bloquee con un clic.
3. Cierre la tapa del compartimento de la batería [5].

Quitar el paquete de baterías

1. Levante la tapa del compartimento de la batería [5].
2. Pulse el botón de liberación del paquete de baterías [B1].
3. Quite el paquete de baterías [B2] del compartimento de la batería.
4. Cierre la tapa del compartimento de la batería [5].

● Encendido/apagado

NOTA

- ▶ Compruebe antes del uso si todas las piezas están bien conectadas y si la tapa del depósito [4] está bloqueada.
- ▶ Antes de colocar el paquete de baterías [B2] en el producto: Cerciórese de que el producto esté apagado.

Fig. A

- Encendido:** Ponga el interruptor de encendido/apagado [2] en la posición **I**.
- Apagado:** Coloque el interruptor de encendido/apagado [2] en la posición **O**.

● Guardar el tubo de aspiración y las boquillas

Fig. T

- Introduzca el tubo de aspiración [12] en el soporte para boquillas [8].
- Las boquillas [14]/[14d]/[15]/[16] pueden guardarse de esta manera.

● Vaciar el depósito metálico

⚠ ¡ADVERTENCIA!



¡Quite el paquete de baterías [B2] del producto antes de sustituir los accesorios, limpiar el producto y si no lo va a utilizar!

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Vacíe y limpie el producto antes y después de su uso para evitar la acumulación de materiales que puedan suponer un peligro de incendio en el producto.

Fig. U

1. Quite la tapa del depósito [4] del depósito metálico [7].
2. Vacíe el depósito metálico [7].

● Limpieza del filtro de pliegues

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Compruebe regularmente el filtro de pliegues [19] para detectar daños y deformaciones. Un filtro de pliegues dañado o deformado no se puede limpiar y debe ser sustituido. Esto es necesario para mantener la funcionalidad del producto y protegerlo de daños.
- ▶ Utilice únicamente filtros de repuesto de Lidl o de distribuidores autorizados. Los filtros que no son compatibles con el producto pueden causar lesiones y dañar el producto.

NOTA

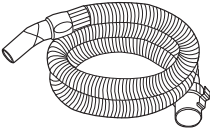

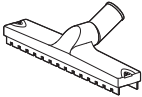

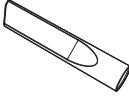
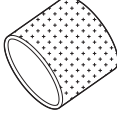
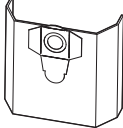

- ▶ Limpie el filtro de pliegues [19] después de cada uso para mantener toda la potencia de aspiración del producto.

● Después del uso

1. Apague el producto y extraiga el paquete de baterías [B2] del producto.
2. Deje que el producto se enfríe.
3. Compruebe, limpie y guarde el producto (véase "Limpieza y cuidado").

● Piezas de repuesto/acesorios

- Contacte con el centro de servicios (véase "Servicio"). Tenga a mano el número de modelo que se menciona a continuación.

Figura	Pieza	Dibujo lineal	Denominación de la pieza	Número de modelo
B	11		Tubo flexible	943677302
B	13		Agarre	943677304
B	14		Boquilla para suelos duros	943677307
B	15		Boquilla para uso doméstico	943677305
B	16		Boquilla para hendiduras	943677306
B/R	17		Filtro de espuma	943677309
B	18		Bolsa filtrante de papel	943677308
B	19		Juego de filtro de pliegues	943677303
			Filtro de pliegues	943677301

● Subsanación de fallos

Fallo	Causa posible	Medida
El producto no funciona.	El paquete de baterías B2 no se ha insertado correctamente en el producto.	Inserte el paquete de baterías B2 correctamente en el producto.
	Paquete de baterías B2 defectuoso.	Reemplace el paquete de baterías B2 .
La potencia de aspiración se reduce y el producto no aspira la suciedad	El depósito metálico 7 está lleno.	Vacíe el depósito metálico 7 (véase "Vaciar el depósito metálico").
	La vía de circulación del aire está bloqueada.	Revise las siguientes piezas en busca de obstrucciones y elimine esas obstrucciones: Depósito metálico 7 Tubo flexible 11 Tubo de aspiración 12 Agarre 13 Boquilla para suelos duros 14 Boquilla para alfombras 14a Boquilla para uso doméstico 15 Boquilla para hendiduras 16
Sale polvo del producto.	La tapa del depósito 4 no se ha montado correctamente.	Coloque correctamente la tapa del depósito 4 (véase "Quitar la tapa del depósito").

● Limpieza y cuidado

⚠ ¡ADVERTENCIA!



¡Quite el paquete de baterías **B2** del producto antes de sustituir los accesorios, limpiar el producto y si no lo va a utilizar!

● Limpieza

- En ningún caso permita la penetración de líquidos en el producto.
- Mantenga siempre el producto limpio, seco, sin aceite y sin grasa.
- Quite el polvo presente en el producto después de cada uso y antes de guardarlo.
- Una limpieza regular y adecuada contribuirá a garantizar un uso seguro y a prolongar la vida útil del producto.

- Limpie el producto con un paño seco. Utilice un cepillo suave para las zonas de difícil acceso.

NOTA

- ▶ No utilice ningún producto de limpieza o desinfectante químico, alcalino, abrasivo o agresivo para limpiar el producto, ya que las superficies podrían resultar dañadas.

● Cuidado

- Antes o después de cada uso: Compruebe el desgaste y la presencia de daños en el producto y sus accesorios.

● Reparación

- Este producto no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o con una persona con cualificación similar para realizar la correspondiente revisión o reparación el producto.

● Conservación

- Guarde siempre el producto en un lugar inaccesible para los niños.
- La temperatura ideal para el almacenamiento a largo plazo (más de 3 meses) debería estar entre +10 y +30 °C con una humedad relativa no superior al 60 %.

1. Apague el producto y quite el paquete de baterías **B2** del producto.
2. Deje que el producto se enfríe.
3. Limpie el producto (véase “Limpieza”).
4. Guarde el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, libre de heladas y bien ventilado.

● Transporte

- Proteja el producto contra golpes fuertes y vibraciones intensas que puedan ocurrir durante el transporte en vehículos.
 - Asegure el producto para evitar desplazamientos y caídas.
1. Apague el producto y quite el paquete de baterías **B2** del producto.
 2. Deje que el producto se enfríe.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 436773_2304) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES **Asistencia en España**

Tel.: 900984948




























E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side 157
Indledning	Side 158
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 158
Leveringsomfang	Side 158
Beskrivelse af delene	Side 158
Tekniske data	Side 159
Sikkerhedselementer	Side 160
Sikkerhedsanvisninger	Side 160
Sikkerhedsanvisninger for batteriopladere	Side 163
Før første brug	Side 165
Udpakning	Side 165
Før ibrugtagning	Side 165
Kontrollér batteripakkens opladningsstatus	Side 165
Oplad batteripakken	Side 165
Montering af drejehjul	Side 166
Forbindelse/fjernelse af den fleksible slange	Side 166
Forbindelse/fjernelse af håndtaget	Side 166
Tilslutning af mundstykke/forlængerrør	Side 166
Anvendelse af håndtag	Side 167
Fjernelse af beholderlåget	Side 167
Installation af filteret	Side 167
Betjening	Side 168
Isætning/fjernelse af batteripakken	Side 168
Til-/frakobling	Side 168
Opbevaring af sugerør og mundstykker	Side 168
Tømning af metalbeholderen	Side 168
Rengøring af foldefilteret	Side 169
Efter brugen	Side 169
Reserve dele/tilbehør	Side 169
Fejlafhjælpning	Side 170
Rengøring og vedligeholdelse	Side 171
Rengøring	Side 171
Vedligeholdelse	Side 171
Reparation	Side 171
Opbevaring	Side 171
Transport	Side 171
Bortskaffelse	Side 171
Garanti	Side 172
Afvikling af garantisager	Side 172
Service	Side 172

Anvendte advarselssætninger og symboler

De følgende advarselstegn bruges i denne betjeningsvejledning, på emballagen, på typeskiltet og på produktetiketterne:

	Læs betjeningsvejledningen!		Mundstykke til støvsugning på tæpper
	Fjern batteripakken, inden der skiftes indsatser, inden produktet rengøres, eller når det ikke er i brug!		Mundstykke til støvsugning på glatte og hårde gulve
	Vær opmærksom på advarsler og sikkerhedsanvisninger!		Mundstykke til opsugning af støv og snavs fra riller, fuger og ridser
	Fare – risiko for elektrisk stød!		Mundstykke til opsugning af støv og snavs fra puder, sofa og madrasser
	Beskyttelsesklasse III		Mundstykke til indvendig støvsugning af biler
	Diameter		Filter til opsugning af vand og andre væsker
	Jævnstrøm/-spænding		Filteret egner sig ikke til opsugning af vand eller andre væsker.
	Vekselstrøm/-spænding		Filter til opsugning af tørre og mindre partikler (f.eks. sand, tørre farverester)
	Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler!		Filter til opsugning af tørt og fint støv (f.eks. træstøv fra slibearbejde)
	Låst		Beskyt batteripakken mod varme og permanent, stærkt sollys.
	Låst op		Beskyt batteripakken mod ild.
	Der er risiko for brand, hvis temperaturen på de opsugede materialer overstiger +40 °C.		Beskyt batteripakken mod vand og fugt.
	Sikring		Sikkerhedsanvisninger Handlingсанvisninger
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer.		

BATTERIDREVEN VÅD-/ TØRSUGER 20 V

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Forskriftsmæssig anvendelse**

Dette produkt er et husholdningsapparat, som er beregnet til støvsugning af gulve, tæpper, møbler, madrasser samt i biler eller garager. Produktet kan også anvendes til at blæse med eller opsuge vand med.



Produktet er egnet til opsugning af vand og snavs med en temperatur på højst $+40^{\circ}\text{C}$.

Bestemte materialer kan danne eksplosive dampe eller blandinger, hvis de bevæges gennem sugelufften.

Opsug aldrig følgende materialer:

- Eksplosive eller letantændelige gasser, væsker og (reaktive) støvpartikler
Opsugningen af sådanne materialer udgør en sundhedsfare og er derfor forbudt.
- Reaktive metalstøvspartikler (f.eks. aluminium, magnesium og zink i kombination med stærk basiske eller sure rengøringsmidler)
- Ufortyndede, stærke syre og lug
- Organiske opløsningsmidler (f.eks. benzin, fortynder, acetone, fyringsolie)
Disse substanser kan forårsage korrosion på produktet.
- Sod og glødende aske
- Cement-, gips- og kalkstøv
- Små objekter eller aske fra skorstene, kulovne, askebægre eller griller
- Aske eller snavs fra kedler og olieovne

Enhver anden brug eller ændring af produktet gælder som ikke-forskriftsmæssig og kan forårsage farer som død, kvæstelser og tingskader.

Fabrikanten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af ikke-forskriftsmæssig anvendelse. Produktet er kun beregnet til brug i private hjem. Produktet er ikke beregnet til erhvervs/mæssigt/industrielt brug eller lignende formål.

● **Leveringsomfang**

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er i en god tilstand. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1 Beholderlåg
- 1 Metalbeholder
- 1 Fleksibel slange
- 3 Sugerør
- 1 Håndtag
- 1 Gulvmundstykke
(børste og gummilæbe er formonteret)
- 1 Møbelmundstykke
- 1 Fugemundstykke
- 5 Drejehjul
- 1 Skumfilter
- 1 Foldefilter (forinstalleret)
- 1 Papirfilterpose
- 1 Betjeningsvejledning

● **Beskrivelse af delene**

Gør dig fortrolig med alle produktets funktioner inden læsningen.

Fig. A

- 1 Bærehåndtag
- 2 Afbryder
- 3 Indikator for batteritilstand (rød/orange/grøn)
- 4 Beholderlåg (inkl. motordrevsystem og -hus)
- 4a Ribbe (fig. M)
- 4b Filterkurv (fig. N)
- 5 Låg til batterirum
- 6 Sugetilslutning
- 6a Intern sugetilslutning (fig. Q)
- 6b Cirkelformet ribbe (fig. Q)
- 7 Metalbeholder

- 8 Drejhjul (med mundstykkeholder)
- 9 Rigel
- 10 Blæsningstilslutning

Fig. B

- 11 Fleksibel slange
- 11a Slangekobling (forbindelse til håndtaget)
- 11b Slangekobling (tilslutning til vakuum- eller blæsetilslutning)
- 11c Låseknop
- 12 Sugerør
- 13 Håndtag
- 13a Luftregulator
- 14 Gulvmundstykke til hårde gulve
- 14a Gulvmundstykke til tæpper
- 14b Indsats til børste og gummilæbe
- 14c Kliklås
- 15 Møbelmundstykke
- 16 Fugemundstykke
- 17 Skumfilter
- 18 Papirfilterpose
- 18a Tætningsring
- 19 Foldefilter
- 19a Løftestang

Fig. C



- B1 Låseknop til batteripakke
- B2 Batteripakke *
- B3 Knap  (ladeniveau)
- B4 Opladningsstatus-LED'er

Fig. D

- C1 Netledning med netstik
- C2 Batterioplader *
- C3 Ladekontrol-LED - grøn
- C4 Ladekontrol-LED - rød

* Batteripakke og batterioplader medfølger ikke ved leveringen.

● Tekniske data

Batteridreven våd-/tørsuger 20 V	PWDA 20-Li C3
Modelnummer:	HG10501
Nominel spænding:	20 V 


Sugekraft:	60 Airwatt
Sugetryk:	90 mbar (9 kPa)
Sugeeffekt:	24 l/s
Beskyttelsesklasse:	III
IP-beskyttelsestype:	IPX4
Fleksibel slanges længde:	1,6 m (slangesystem 35 mm Ø)

Metalbeholderens størrelse

Dimensioner (Ø × H):	29,5 cm × 32 cm
Bruttovolumen:	20 l
Nettovolumen:	11,5 l


Batteripakke

PAP 20 B1 *

Type:	Lithium-ion
Nominel spænding:	20 V  maks.
Kapacitet:	2,0 Ah
Energiværdi:	40 Wh
Antal battericeller:	5


Batteripakke

PAP 20 B3 *

Type:	Lithium-ion
Nominel spænding:	20 V  maks.
Kapacitet:	4,0 Ah
Energiværdi:	80 Wh
Antal battericeller:	10

Hurtiglader

HG08983 *

Indgang:	
Nominel spænding:	230-240 V~
Nominel frekvens:	50 Hz
Nominel effekt:	120 W
Sikring (intern):	3,15 A/ 

Udgang:	
Nominel spænding:	21,5 V ---
Ladestrøm:	4,5 A

* Batteripakke og batterioplader medfølger ikke ved levering.

Opladningstid	PAP 20 B1	PAP 20 B3
HG08983	45 min.	60 min

● Sikkerhedselementer

- Så snart metalbeholderen **7** er fuld, slukkes produktet af en svømmerafbryder, der er placeret i filterkurven **4b**. Dette forhindrer overløb og beskadigelse af elmotoren.

Sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET TAGES I BRUG, SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

Børn og personer med handicap



⚠ ADVARSEL! FARE FOR DØDSFALD OG ULYKKER FOR BØRN OG SPÆDBØRN!

Børn må aldrig være alene med emballagen uden opsyn. Emballagematerialet udgør risiko for kvælning. Børn undervurderer ofte faresituationer.

- Produktet kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller modtager instruktioner i forhold til sikker brug af produktet, og hvis de har forstået hvilke farer der er.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.

Forskriftsmæssig anvendelse

- ⚠ **ADVARSEL! Fare for kvæstelser!** Enhver uautoriseret brug kan medføre kvæstelser. Anvend kun produktet i henhold til denne vejledning. Forsøg ikke at ændre produktet på nogen måde.

Elektrisk sikkerhed

- ⚠ **FARE! Risiko for elektriske stød!** Forsøg ikke selv at reparere produktet. Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.

- ⚠ **ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!** Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

- ⚠ **ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!** Anvend aldrig et beskadiget produkt. Fjern batteripakken fra produktet, og ret henvendelse til forhandleren, hvis den er beskadiget.

- ⚠ **ADVARSEL! Fare for kvæstelser!** Sluk for produktet, og fjern batteripakken fra produktet, før produktet rengøres, og når produktet ikke anvendes.

- Produktet må ikke tages i brug, hvis det er blevet tabt på gulvet.

Betjening

- ⚠ **ADVARSEL! Fare for kvæstelser og brand!**

Anvend aldrig produktet til at opsuge

- vand og ethvert materiale med en temperatur over +40 °C,
- gløder.
- Fjern batteripakken fra produktet,
 - når der opstår en fejl,
 - før der påsættes/udskiftes tilbehørsdele,
 - før produktet rengøres,
 - hvis produktet ikke anvendes i længere tid,
 - under tordenvejr og
 - efter hver anvendelse.
- Defekte dele skal altid erstattes af originale reservedele.
- Luftåbningerne må ikke tildækkes under drift. Risiko for overophedning og skader på produktet.

Rengøring og opbevaring

⚠ ADVARSEL! Fare for

kvæstelser! Fjern

batteripakken fra produktet, før det rengøres, eller når det ikke er i brug.

- Beskyt produktet og batteripakken mod støv, direkte sol, vanddråber og -stænk.
- Opbevar produktet på et tørt, køligt sted, beskyttet mod fugt og uden for børns rækkevidde.
- Beskyt produktet mod varme. Anbring ikke produktet i nærheden af åben ild eller varmekilder som ovne eller varmeovne.

Anvendelse og håndtering af akku-værktøjer

1) **Oplad kun akkumulatører med batteriopladere, der anbefales af fabrikanten.**

Hvis en batterioplader, der er beregnet til en bestemt type akkumulatører, anvendes med en anden akkumulator, er der fare for brand.

2) **Anvend kun den dertil beregnede akkumulator i elektroværktøjet.**

Anvendelse af andre akkumulatører kan medføre brandfare og kvæstelser.

3) **Hold akkumulatører, der ikke anvendes, væk fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage en kortslutning af kontakterne.**

Ved kortslutning af akkumulatorkontakterne er der risiko for forbrændinger eller brand.

4) **Ved forkert anvendelse kan der trænge væsker ud af akkumulatoren. Undgå kontakt med disse væsker. Ved tilfældig kontakt, skylles med vand. Hvis væske kommer i øjnene skal der desuden tages kontakt med en læge.**

Væsker fra akkumulatører kan give hudirritationer eller forbrændinger.

5) **Anvend ikke beskadigede eller modificerede batterier.**

Beskadigede eller modificerede batterier kan medføre uforudsigelige hændelser, brand, eksplosion eller fare for kvæstelser

6) **Udsæt aldrig et batteri for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan fremkalde en eksplosion.

7) **Følg alle anvisninger for opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det i brugsvejledningen anførte temperaturområde.**

Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

BEMÆRK

► Dette produkt udsender et elektrisk felt under brug! Under bestemte omstændigheder kan dette felt påvirke aktive eller passive medicinske implantater! For at mindske risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer en læge samt producenten af det medicinske implantat inden brug af produktet!

● Sikkerhedsanvisninger for batteriopladere

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med begrænsede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller blevet vejledt i sikker brug af apparatet og har forståelse for de derudaf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.
- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier. Hvis denne anvisning ikke overholdes er der fare.
- Hvis produktets netledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.

- Beskyt elektriske dele mod fugt. For at undgå elektriske stød, må de aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Apparatet må aldrig holdes under rindende vand. Følg henvisningerne om rengøring, vedligeholdelse og reparation.
 - Apparatet er kun beregnet til indendørs brug.
- ⚠ **OBS!** Denne batterioplader er kun egnet til opladning af batteripakker af følgende typer:

Parkside 20 V batteripakke		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celler
PAP 20 B3	4 Ah	10 celler

Egnede batteripakker og batteriopladere	
Batteripakke:	Parkside X 20 V Team
Batterioplader:	Parkside X 20 V Team

- Kunder kan købe kompatible erstatningsbatterier og opladere i LIDL-onlineshoppen på www.lidl.de.

Opladningstid	2 Ah Batteripakke HG09673 PAP 20 B1/B2	4 Ah Batteripakke HG08981 PAP 20 B3
maks. 2,4 A Batterioplader PLG 20 A4/C1	60 min.	120 min
maks. 3,5 A Batterioplader PLG 20 C2	45 min.	80 min
maks. 4,5 A Batterioplader PLG 20 A3/C3	35 min.	60 min

Opladningstid	2 Ah Batteripakke HG09673 PAP 20 B1/B2	4 Ah Batteripakke HG08981 PAP 20 B3
maks. 4,5 A Batterioplader PDSL20 A1	35 min.	60 min

● Før første brug

● Udpakning

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj til børn! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og små dele! Der er fare for slugning og kvælning!

- Kontroller, at leveringen er fuldstændig og ubeskadiget. Hvis du konstaterer, at dele mangler eller er beskadigede, så tag ikke produktet i brug, og ret henvendelse til forhandleren.

Anvend kun produktet, hvis manglende dele efterleveres, eller defekte dele udskiftes. Brug af et ufuldstændigt eller beskadiget produkt udgør en risiko for personer og genstande.

1. Pak alle dele ud, og læg den på en flad, stabil overflade.
2. Fjern eventuelle emballager og transportsikringer.
3. Sørg for, at du har tilbehøret og værktøjet til rådighed, som er nødvendigt til monteringen og driftten. Dette omfatter også egnede personlige værnemidler.

● Før ibrugtagning

⚠ ADVARSEL!



Fjern batteripakken **B2** fra produktet, inden der skiftes indsatser, inden produktet rengøres, eller når det ikke er i brug!

● Kontrollér batteripakkens opladningsstatus

Fig. C

- Hvis produktet er tændt: Opladningsstatus-LED'er **B4** viser batteripakkens **B2** opladningsstatus:

Opladningsstatus-LED'er	Batteripakke
Lyser grønt	Helt opladet
Lyser gult	Delvist opladet
Lyser rødt	Lav opladningsstatus
Blinker rødt	Skal oplades

● Oplad batteripakken

Fig. D

BEMÆRK

- ▶ Batteripakken **B2** kan til hver en tid oplades, uden at dets levetid påvirkes.
- ▶ Hvis du stopper opladningsprocessen, beskadiger det ikke batteripakken **B2**.
- ▶ Oplad batteripakken **B2** før brug, hvis batteripakkens opladningsstatus er middel eller lav.

- Ladekontrol-LED'erne **C3**/**C4** viser batteriopladerens **C2** og batteripakkens **B2** status:

Ladekontrol-LED'er	Status
Rød LED C4 lyser	Batteripakken B2 oplades

Ladekontrol-LED'er	Status
Grøn LED C3 lyser	Batteripakken B2 er ladet helt op
Grøn LED C3 og rød LED C4 blinker	Batteripakken B2 er beskadiget
Rød LED C4 blinker	Batteripakken B2 er for kold eller for varm
Grøn LED C3 lyser (uden batteripakke B2)	Batteriopladeren C2 er klar

● Montering af drejhjul

Fig. E

1. Vend metalbeholderen **7** om, så bunden viser opad.
2. Sæt drejhjulene **8** ind i kunststofholderens slids indtil anslaget, til styrehjulet klikker fast.
3. Kontrollér, om drejhjulet **8** kan drejes frit.

● Forbindelse/fjernelse af den fleksible slange

Støvsugning

Fig. F

1. Juster slangekoblingen **11b** på den fleksible slange **11** med sugetilslutningen **6**.
2. Skub langsomt slangekoblingen **11b** ind i sugetilslutningen **6**, indtil låseknappen **11c** klikker på plads.
3. Kontrollér, om den fleksible slange **11** er korrekt installeret, ved at trække let i slangekoblingen **11b**. Den fleksible slange er korrekt installeret, hvis slangekoblingen ikke kan bevæges.
4. Kontrollér, om den fleksible slange **11** kan drejes frit.
5. Fjernelse: Tryk låseknappen **11c** nedad. Træk slangekoblingen **11b** ud af slangeilslutningen **6**.

Blæsning

Fig. G

BEMÆRK

- ▶ Ved blæsning er der tale om en ekstra funktion, som du kan bruge til at blæse støv eller små objekter væk med.

1. Juster slangekoblingen **11b** på den fleksible slange **11** med blæsetilslutningen **10**.
2. Skub langsomt slangekoblingen **11b** ind i blæsetilslutningen **10**, indtil låseknappen **11c** klikker på plads.
3. Kontrollér, om den fleksible slange **11** er korrekt installeret, ved at trække let i slangekoblingen **11b**. Den fleksible slange er korrekt installeret, hvis slangekoblingen ikke kan bevæges.
4. Kontrollér, om den fleksible slange **11** kan drejes frit.
5. Fjernelse: Tryk låseknappen **11c** nedad. Træk slangekoblingen **11b** ud af blæsetilslutningen **10**.

● Forbindelse/fjernelse af håndtaget

Fig. H

- Forbindelse/fjernelse af håndtaget:** Juster slangekoblingen **11a** på den fleksible slange **11** med håndtaget **13**. Tryk på slangekoblingen, indtil slangekoblingen er fast forbundet med håndtaget.
- Fjernelse af håndtaget:** Træk slangekoblingen **11a** ud af håndtaget **13**.

● Tilslutning af mundstykke/forlængerrør

Fig. B, J, K, L

- Du kan tilslutte mundstykkerne **14**/**14a**/**15**/**16** eller sugerøret **12** med håndtaget **13** på forskellige måder for at tilpasse brugen til forskellige omgivelser og graden af tilgængelighed.

Mundstykke	Anvendelsesområde
Gulmundstykke til hårde gulve 14	<input type="checkbox"/> Hårde og flade overflader
Gulmundstykke til tæpper 14a	<input type="checkbox"/> Tæpper eller lignende overflader
Møbelmundstykke 15	<input type="checkbox"/> Bilsæder <input type="checkbox"/> Puder <input type="checkbox"/> Sofaer <input type="checkbox"/> Madrasser
Fugemundstykke 16	<input type="checkbox"/> Riller <input type="checkbox"/> Fuger <input type="checkbox"/> Sofaer <input type="checkbox"/> Bilsæder <input type="checkbox"/> Trange rum

● Anvendelse af håndtag

Fig. I

Håndtag

BEMÆRK

- ▶ Håndtaget **13** har en indbygget funktion til regulering af lufttrykket.

- Nedsæt sugeffekten:** Skub luftregulatoren **13a** i modsat retning af markeringen ▼.
- Øg sugeffekten:** Skub luftregulatoren **13a** i samme retning som markeringen ▼.

● Fjernelse af beholderlåget

BEMÆRK

- ▶ Fjern beholderlåget **4** for at installere eller skifte filterposen og tømme metalbeholderen **7**.

Fig. M

1. Åbn riglen **9** ved at trække den væk fra metalbeholderen **7**.
2. Løft riglen **9**, og adskil denne fra ribben **4a**.

3. Udfør de forrige trin i omvendt rækkefølge for at låse beholderlåget **4** fast på metalbeholderen **7**.

Fig. N, O

1. Hold bærehåndtaget **1** fast, og fjern beholderlåget **4** fra metalbeholderen **7**.
2. Filterkurven **4b** afdækkes til installationen eller udskiftningen af filteret.
3. Klap bærehåndtaget **1** ned efter anvendelsen eller før opbevaring af produktet.

● Installation af filteret

▲ FORSIGTIG!

- ▶ Støvsug aldrig, hvis der ikke er installeret et filter på produktet. Opsugede substanser kan indeholde metal eller hårde partikler med skarpe kanter, som kan beskadige motoren eller forårsage strømstød. Støv kan blive blæst ud med høj hastighed fra blæsetilslutningen **10**, hvilket kan forårsage alvorlige kvæstelser.
- ▶ Opsug kun væske, når skumfilteret **17** er installeret på produktet. I modsat fald tager produktet skade. Papirfilterposen **18** beskadiges ligeledes, hvis den anvendes til våd støvsugning.

BEMÆRK

- ▶ Foldefilteret **19** og papirfilterposen **18** er udelukkende egnede til tør støvsugning.
- ▶ Anvend ikke foldefilteret **19** til opsugning af meget fin støv eller snavs (f.eks. støv fra slibning). Foldefilteret kan dog anvendes til mange andre materialer.

Foldefilter **19** (tør støvsugning)

Fig. P

BEMÆRK

- ▶ Før monteringen af foldefilteret, skal det sikres, at løftestangen **19a** er korrekt oplåst.

1. Vend beholderlåget **4** om.
2. Installer foldefilteret **19** på filterkurven **4b**.

3. Sæt foldefilteret **19** i, til undersiden af foldefilteret berører overfladen på filterkurven **4b**.
4. Drej løftestangen **19a** for at fastgøre foldefilteret **19**.
5. Træk let i foldefilteret **19** uden at bevæge det, for at kontrollere om foldefilteret er installeret rigtigt.

BEMÆRK

- ▶ Hvis foldefilteret **19** ikke klikker fast: Drej foldefilteret let og uden brug af vold, til den indre lås klikker sammen med filterkurven **4b**. Drej løftestangen **19a** for at fastgøre foldefilteret.

Papirfilterpose **18** (tør støvsugning)

Fig. Q

1. Vend beholderlåget **4** om.
2. Juster papirfilterposens **18** åbning efter den interne sugetilslutning **6a**.
3. Tryk papirfilterposen **18** nedad for sætte den interne sugetilslutning **6a** i papirfilterposens åbning.
4. Tryk papirfilterposen **18** nedad til tætningsringen **18a** er tilpasset til den cirkelformede ribbe **6b**.

Skumfilter **17** (våd støvsugning)

Fig. R

1. Vend beholderlåget **4** om.
2. Installer skumfilteret **17** på filterkurven **4b**.
3. Træk skumfilterets **17** kant forsigtigt og langsomt nedad, til den dækker filterkurven **4b** fuldstændigt. Skumfilterets skal nå og berøre filterkurvens bund.

● **Betjening**

● **Isætning/fjernelse af batteripakken**

Fig. S

Isætning af batteripakken

1. Tag låget til batterirummet **5** af.
2. Sæt batteripakken **B2** i batterirummet, til du kan høre, at den falder i hak med et klik.
3. Sæt låget til batterirummet **5** på igen.

Fjernelse af batteripakken

1. Tag låget til batterirummet **5** af.
2. Tryk på låseknappen til batteripakken **B1**.
3. Fjern batteripakken **B2** fra batterirummet.
4. Sæt låget til batterirummet **5** på igen.

● **Til-/frakobling**

BEMÆRK

- ▶ Kontroller før anvendelsen, at alle dele er forbundet sikkert, og at beholderlåget **4** er låst.
- ▶ Før du lægger batteripakken **B2** i produktet: Kontrollér, at produktet er tændt.

Fig. A

- Tilkobling:** Sæt afbryderen **2** på position **I**.
- Sluk:** Sæt afbryderen **2** på position **O**.

● **Opbevaring af sugerør og mundstykker**

Fig. T

- Læg sugerøret **12** i mundstykkeholderen **8**.
- Alle mundstykker **14/14a/15/16** kan opbevares på denne måde.

● **Tømning af metalbeholderen**

⚠ ADVARSEL!



Fjern batteripakken **B2** fra produktet, inden der skiftes indsatser, inden produktet rengøres, eller når det ikke er i brug!

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Tøm og rengør produktet før og efter brug for at undgå, at der samles materialer, da dette kan udgøre en brandfare.

Fig. U

1. Fjern beholderlåget **4** fra metalbeholderen **7**.
2. Tøm metalbeholderen **7**.

● Rengøring af foldefilteret

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Kontroller regelmæssigt foldefilteret **19** for beskadigelse og deformation. Et beskadiget eller deformeret foldefilter kan ikke rengøres og skal udskiftes. Dette er nødvendigt for at opretholde produktets funktionalitet og for at beskytte produktet mod skader.
- ▶ Anvend kun udskiftningsfiltre fra Lidl eller autoriserede forhandlere. Filtre, som ikke er kompatible med produktet, kan forårsage kvæstelser og produktbeskadigelser.

BEMÆRK

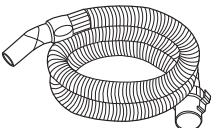

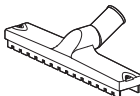

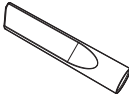
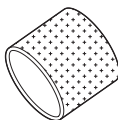
- ▶ Rengør foldefilteret **19** efter hver anvendelse for at bevare produktets fulde sugeseffekt.

● Efter brugen

1. Sluk for produktet, og fjern batteripakken **B2** fra produktet.
2. Lad produktet afkøle.
3. Kontrollér, rengør og opbevar produktet (se "Rengøring og vedligeholdelse").

● Reservedele/tilbehør

□ Kontakt servicecentret (se "Service"). Vær klar med det nedenfor oplyste modelnummer.

Figur	Del	Linjetegning	Delbetegnelse	Modelnummer
B	11		Fleksibel slange	943677302
B	13		Håndtag	943677304
B	14		Gulvmundstykke til hårde gulve	943677307
B	15		Møbelmundstykke	943677305
B	16		Fugemundstykke	943677306
B/R	17		Skumfilter	943677309

Figur	Del	Linjetegning	Delbetegnelse	Modelnummer
B	18		Papirfilterpose	943677308
B	19		Foldefiltersæt	943677303
			Foldefilter	943677301

● Fejlafhjælpning

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Produktet fungerer ikke.	Batteripakken 18 er ikke sat korrekt i produktet.	Sæt batteripakken 18 korrekt i produktet.
	Batteripakken 18 er defekt.	Udskift batteripakken 18 .
Sugeeffekten er reduceret, og produktet suger ikke snavs	Metalbeholderen 7 er fuld.	Tøm metalbeholderen 7 (se "Tømning af metalbeholderen").
	Luftvejen er blokeret.	Kontroller følgende dele for forstoppelse, og fjern eventuelle forstoppelser: Metalbeholder 7 Fleksibel slange 11 Sugerør 12 Håndtag 13 Gulvmundstykke til hårde gulve 14 Gulvmundstykke til tæpper 14a Møbelmundstykke 15 Fugemundstykke 16
Der kommer støv ud af produktet.	Beholderlåget 4 er ikke monteret korrekt.	Sæt beholderlåget 4 korrekt på (se "Fjernelse af beholderlåget").

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL!



Fjern batteripakken **B2** fra produktet, inden der skiftes indsatser, inden produktet rengøres, eller når det ikke er i brug!

● Rengøring

- Sørg for, at der aldrig trænger væske ind i produktet.
- Hold altid produktet rent, tørt og frit for olie og fedt.
- Fjern støv fra produktet før hver anvendelse og før opbevaring.
- Regelmæssig og korrekt rengøring bidrager til sikker brug og til forlængelse af produktets levetid.
- Rengør produktet med en tør klud. Anvend en blød børste til svært tilgængelige steder.

BEMÆRK

- ▶ Brug ikke kemiske, alkaliske, skurende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler til at rengøre produktet, da disse kan beskadige overfladerne.

● Vedligeholdelse

- Før og efter hvert brug: Kontrollér produktet og tilbehøret for slitage og beskadigelser.

● Reparation

- Dette produkt indeholder ingen dele, som brugeren selv kan reparere. Henvend dig til et autoriseret servicecenter eller en tilsvarende kvalificeret person, for at kontrollere og reparere produktet.

● Opbevaring

- Opbevar produktet på et sted, som er utilgængeligt for børn.
- Den optimale temperatur for en langtidsopbevaring (længere end 3 måneder) skal være mellem +10 og +30 °C ved en relativ luftfugtighed på højst 60 %.

1. Sluk for produktet, og fjern batteripakken **B2** fra produktet.
2. Lad produktet afkøle.
3. Rengør produktet (se "Rengøring").
4. Opbevar produktet og dets tilbehør på et mørkt, tørt, frostfrit og godt ventileret sted.

● Transport

- Beskyt produktet mod alvorlige stød eller stærke vibrationer, som kan opstå ved transport i køretøjer.
 - Sikr produktet mod at glide eller vælte.
1. Sluk for produktet, og fjern batteripakken **B2** fra produktet.
 2. Lad produktet afkøle.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefaire-demdesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 436773_2304) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 174
Introduzione	Pagina 175
Uso previsto	Pagina 175
Contenuto della confezione	Pagina 175
Descrizione dei componenti	Pagina 175
Dati tecnici	Pagina 176
Caratteristiche di sicurezza	Pagina 177
Istruzioni di sicurezza	Pagina 177
Istruzioni di sicurezza per i caricabatterie	Pagina 181
Prima del primo utilizzo	Pagina 182
Disimballaggio	Pagina 182
Prima dell'uso	Pagina 182
Controllo del livello di carica della batteria	Pagina 182
Ricarica della batteria	Pagina 183
Montaggio delle rotelle girevoli	Pagina 183
Collegamento/rimozione del tubo flessibile	Pagina 183
Collegamento/rimozione dell'impugnatura	Pagina 184
Collegamento delle bocchette/del tubo di prolunga	Pagina 184
Uso dell'impugnatura	Pagina 184
Rimozione del coperchio del contenitore	Pagina 184
Installazione del filtro	Pagina 185
Funzionamento	Pagina 185
Inserimento/rimozione della batteria	Pagina 185
Accensione/spengimento	Pagina 186
Conservazione del tubo di aspirazione e delle bocchette	Pagina 186
Svuotamento del contenitore in metallo	Pagina 186
Pulizia del filtro pieghettato	Pagina 186
Dopo l'uso	Pagina 186
Pezzi di ricambio/accessori	Pagina 187
Risoluzione dei problemi	Pagina 188
Pulizia e manutenzione	Pagina 188
Pulizia	Pagina 188
Manutenzione	Pagina 188
Riparazione	Pagina 188
Conservazione	Pagina 189
Trasporto	Pagina 189
Smaltimento	Pagina 189
Garanzia	Pagina 189
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 190
Assistenza	Pagina 190

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni per l'uso, sull'imballaggio, sulla targhetta e sulle etichette del prodotto sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!		Bocchetta per aspirare polvere dai tappeti
	Rimuovere la batteria prima di sostituire e pulire gli attacchi e quando non lo si utilizza!		Bocchetta per aspirare polvere da pavimenti lisci e duri
	Osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza!		Bocchetta per aspirare polvere e sporco da scanalature, giunti e crepe
	Pericolo - rischio di scossa elettrica!		Bocchetta per aspirare polvere e sporco da tappezzerie, divani e materassi
	Classe di protezione III		Bocchetta per aspirare polvere dall'interno del veicolo
	Diametro		Filtro per aspirare acqua o altri liquidi
	Corrente/tensione continua		Il filtro non è adatto per aspirare acqua o altri liquidi.
	Alimentazione a corrente alternata		Filtro per aspirare particelle secche e piccole (ad esempio sabbia, residui di vernice essiccati)
	Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto!		Filtro per aspirare polveri secche e fini (ad esempio polvere di legno da levigatura)
	Bloccato		Proteggere la batteria da calore e luce del sole forte e costante.
	Sbloccato		Proteggere la batteria dal fuoco.
	Se i materiali aspirati superano la temperatura di +40 °C, sussiste il rischio di incendio.		Proteggere la batteria da acqua e umidità.
	Fusibile		Istruzioni di sicurezza Istruzioni
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		

ASPIRAPOLVERE/LIQUIDI

RICARICABILE 20 V

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Uso previsto**

Questo prodotto è un elettrodomestico destinato all'aspirazione della polvere da pavimenti, tappeti, mobili, materassi e automobili o garage. Il prodotto può anche essere usato come soffiatore o per aspirare acqua.



Il prodotto è adatto per aspirare acqua e sporco con una temperatura non superiore a +40 °C.

Certi materiali possono produrre vapori o miscele esplosive quando vengono spostati dall'aria di aspirazione.

Non aspirare mai i seguenti materiali:

- Gas esplosivi o infiammabili, liquidi e particelle di polvere (reattive)
L'aspirazione di tali materiali pone un pericolo per la salute ed è quindi proibito.
- Particelle di polvere metallica reattiva (ad esempio alluminio, magnesio e zinco in combinazione con detersivi fortemente basici o acidi)
- Acidi e alcali forti non diluiti
- Solventi organici (ad esempio benzina, diluente per vernici, acetone, olio per riscaldamento)

Queste sostanze possono portare alla corrosione del prodotto.

- Fuliggine e cenere incandescente
- Polvere di cemento, gesso e calce

- Piccoli oggetti o cenere da caminetti, stufe a carbone, posacenere o barbecue
- Cenere o sporco da caldaie e stufe a olio

Qualsiasi altro uso o modifica al prodotto è considerato improprio e può comportare pericoli come morte, lesioni e danni materiali. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale/industriale o scopi simili.

● **Contenuto della confezione**

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti siano in buono stato. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Coperchio del contenitore
- 1 Contenitore in metallo
- 1 Tubo flessibile
- 3 Tubi di aspirazione
- 1 Impugnatura
- 1 Bocchetta per pavimenti (spazzola e labbro di gomma sono preinstallati)
- 1 Bocchetta per uso domestico
- 1 Bocchetta per fughe
- 5 Rotelle girevoli
- 1 Filtro in schiuma
- 1 Filtro pieghevole (preinstallato)
- 1 Sacchetto filtro in carta
- 1 Manuale di istruzioni

● **Descrizione dei componenti**

Prima di leggere, familiarizzare con tutte le funzioni del prodotto.

Fig. A

- 1 Manico per il trasporto
- 2 Interruttore ON/OFF
- 3 Indicatore di stato della batteria (rosso/arancione/verde)
- 4 Coperchio del contenitore (incl. sistema di azionamento e alloggiamento del motore)
- 4a Costola (fig. M)
- 4b Cestello filtrante (fig. N)
- 5 Coperchio del vano batterie

- 6 Raccordo di aspirazione
- 6a Raccordo di aspirazione interno (fig. Q)
- 6b Costola circolare (fig. Q)
- 7 Contenitore in metallo
- 8 Rotella girevole (con portabocchetta)
- 9 Fermo
- 10 Raccordo soffiatore

Fig. B

- 11 Tubo flessibile
- 11a Giunto del tubo flessibile (collegamento all'impugnatura)
- 11b Giunto del tubo flessibile (collegamento al raccordo a vuoto o a soffio)
- 11c Pulsante di blocco
- 12 Tubo di aspirazione
- 13 Impugnatura
- 13a Regolatore d'aria
- 14 Bocchetta per pavimenti duri
- 14a Bocchetta per tappeti
- 14b Attacco per spazzola e labbro di gomma
- 14c Chiusura a clip
- 15 Bocchetta per uso domestico
- 16 Bocchetta per fughe
- 17 Filtro in schiuma
- 18 Sacchetto filtro in carta
- 18a Anello di tenuta
- 19 Filtro pieghettato
- 19a Leva

Fig. C



- B1 Pulsante di sblocco per la batteria
- B2 Batteria *
- B3 Tasto  (corrente di carica)
- B4 LED dello stato di carica

Fig. D

- C1 Cavo d'alimentazione e spina
- C2 Caricabatterie *
- C3 LED di carica - verde
- C4 LED di carica - rosso


* Batteria e caricabatterie rapido non sono inclusi.


● Dati tecnici

Aspirapolvere/ liquidi ricaricabile 20 V	PWDA 20-Li C3
Numero del modello:	HG10501
Tensione nominale:	20 V 
Forza di aspirazione:	60 Airwatt
Pressione di aspirazione:	90 mbar (9 kPa)
Potenza di aspirazione:	24 l/s
Classe di protezione:	III
Grado di protezione IP:	IPX4
Lunghezza del tubo flessibile:	1,6 m (sistema tubo 35 mm Ø)


Dimensioni del contenitore in metallo

Dimensioni (Ø × A):	29,5 cm × 32 cm
Volume lordo:	20 l
Volume netto:	11,5 l

Batteria	PAP 20 B1 *
Tipo:	Ioni di litio
Tensione nominale:	20 V  max.
Capacità:	2,0 Ah
Valore energetico:	40 Wh
Numero di celle della batteria:	5

Batteria	PAP 20 B3 *
Tipo:	Ioni di litio
Tensione nominale:	20 V  max.



Capacità:	4,0 Ah
Valore energetico:	80 Wh
Numero di celle della batteria:	10

Caricabatterie rapido	HG08983 *
Ingresso:	
Tensione nominale:	230-240 V~
Frequenza nominale:	50 Hz
Potenza nominale:	120 W
Fusibile (interno):	3,15 A / 
Uscita:	
Tensione nominale:	21,5 V ===
Corrente di carica:	4,5 A

* Batteria e caricabatterie rapido non sono inclusi.

Tempo di carica	PAP 20 B1	PAP 20 B3
HG08983	45 min	60 min

● Caratteristiche di sicurezza

- Non appena il contenitore in metallo  è pieno, il prodotto viene spento da un interruttore a galleggiante situato nel cestello filtrante . Questo previene il traboccamento e il danneggiamento del motore elettrico.



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale di istruzioni, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!



⚠ AVVERTENZA!
PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI! Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento dei bambini con il materiale d'imballaggio. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni e sorvegliati.

Uso previsto

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni! L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare il prodotto esclusivamente in conformità alle presenti istruzioni. Non tentare di modificare in alcun modo il prodotto.

Sicurezza elettrica

⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica! Non tentare di riparare il prodotto autonomamente. In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Non utilizzare un prodotto danneggiato. Rimuovere la batteria dal prodotto e rivolgersi al rivenditore se il prodotto è danneggiato.

⚠️ AVVERTENZA! Rischio di lesioni! Spegnerne il prodotto e rimuovere la batteria dal prodotto prima di pulirlo e quando non viene utilizzato.

- Non utilizzare più il prodotto se è stato fatto cadere.

Funzionamento

⚠️ AVVERTENZA! Rischio di lesioni e di incendi! Non utilizzare mai il prodotto per l'aspirazione di

- Acqua e qualsiasi materiale con una temperatura superiore a +40 °C,
- Brace.
- Rimuovere la batteria dal prodotto
 - Se si verifica un malfunzionamento,
 - Prima di mettere/cambiare gli accessori,
 - Prima di pulire il prodotto,
 - Se il prodotto non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato,
 - Durante un temporale e
 - Dopo ogni uso.
- Le parti difettose devono essere sostituite sempre con ricambi originali.

- Non coprire le fessure di ventilazione durante il funzionamento. Rischio di surriscaldamento e di danni al prodotto.

Pulizia e conservazione

⚠️ AVVERTENZA! Rischio di lesioni! Rimuovere la batteria dal prodotto prima di pulirlo o quando non lo si utilizza.

- Proteggere il prodotto e la batteria dalla polvere, dai raggi diretti del sole, da gocce e spruzzi d'acqua.
- Conservare il prodotto in luogo fresco, asciutto, protetto dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.
- Proteggere il prodotto dal calore. Non collocare il prodotto vicino a fiamme libere o a fonti di calore come stufe o termosifoni.

Uso e manipolazione dell'utensile a batteria

- 1) **Caricare le batterie solo con i caricabatterie raccomandati dal produttore.** Un caricabatterie adatto ad un particolare tipo di batteria crea un rischio di incendio se utilizzato con altre batterie.

- 2) **Utilizzare solo le batterie in dotazione con gli elettroutensili.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e rischio di incendio.
- 3) **Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il collegamento dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- 4) **Se usata in modo errato, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare un medico.** La fuoriuscita del liquido della batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.
- 5) **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni
- 6) **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature elevate.** Il fuoco o temperature superiori a 130 °C possono causare un'esplosione.
- 7) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** Una carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

INDICAZIONE

- ▶ Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico! In determinate circostanze, questo campo può interferire con impianti medici attivi o passivi! Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare questo prodotto!

● Istruzioni di sicurezza per i caricabatterie

- L'apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro dell'apparecchio e conseguente comprensione dei pericoli connessi all'utilizzo dello stesso. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili. La violazione di questa indicazione comporta dei pericoli.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza o da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

- Proteggere le componenti elettriche dall'umidità. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi, per evitare scosse elettriche. Non tenere mai l'apparecchio sotto acqua corrente. Osservare le istruzioni per la pulizia, la manutenzione e la riparazione.
- L'apparecchio è adatto esclusivamente all'uso in interni.

⚠ ATTENZIONE! Questo caricabatterie è adatto solo per la ricarica di batterie dei seguenti tipi:

Batteria Parkside 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celle
PAP 20 B3	4 Ah	10 celle

Batterie e caricabatterie adatti	
Batteria:	Parkside X 20 V Team
Caricabatterie:	Parkside X 20 V Team

- I clienti possono acquistare batterie e caricabatterie di ricambio compatibili presso il negozio online LIDL www.lidl.de.

Tempo di carica	2 Ah Batteria HG09673 PAP 20 B1/B2	4 Ah Batteria HG08981 PAP 20 B3
max. 2,4 A Caricabatterie PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
max. 3,5 A Caricabatterie PLG 20 C2	45 min	80 min
max. 4,5 A Caricabatterie PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
max. 4,5 A Caricabatterie PDSLГ 20 A1	35 min	60 min

● Prima del primo utilizzo

● Disimballaggio

AVVERTENZA!

- ▶ Il prodotto e l'imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!
- Assicurarsi che la fornitura sia completa e non danneggiata. Se si scopre che alcune parti mancano o sono danneggiate, non utilizzare il prodotto e contattare il rivenditore. Utilizzare il prodotto solo se sono state fornite le parti mancanti o difettose. L'uso di un prodotto incompleto o danneggiato rappresenta un rischio per persone e cose.
1. Disimballare tutte le parti e posizzionarle su una superficie piana e stabile.
 2. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e i dispositivi di sicurezza per il trasporto, se presenti.

3. Assicurarsi di avere gli accessori e gli strumenti necessari per il montaggio e il funzionamento. Sono inclusi anche i dispositivi di protezione individuale adeguati.

● Prima dell'utilizzo

AVVERTENZA!



Rimuovere la batteria **B2** dal prodotto prima di sostituire e pulire gli attacchi e quando non lo si utilizza!

● Controllo del livello di carica della batteria

Fig. C

- Se il prodotto è acceso: I LED dello stato di carica **B4** indicano lo stato di carica della batteria **B2**.

LED dello stato di carica	Batteria
Si accende in verde	Completamente carica
Si accende in giallo	Parzialmente carica
Si accende in rosso	Stato di carica basso
Lampeggia in rosso	Da ricaricare

● Ricarica della batteria

Fig. D

INDICAZIONE

- ▶ La batteria [B2] può essere caricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata.
- ▶ L'interruzione del processo di carica non danneggia la batteria [B2].
- ▶ Caricare la batteria [B2] prima dell'uso se essa è a uno stato di carica medio o basso.

- I LED di carica [C3]/[C4] indicano lo stato del caricabatterie [C2] e della batteria [B2]:

LED di carica	Stato
Il LED rosso [C4] è acceso	Batteria [B2] in carica
Il LED verde [C3] è acceso	Batteria [B2] completamente carica
I LED verde [C3] e rosso [C4] lampeggiano	Batteria [B2] danneggiata
Il LED rosso [C4] lampeggia	Batteria [B2] troppo fredda o troppo calda
Il LED verde [C3] è acceso (senza batteria [B2])	Caricabatterie [C2] pronto

● Montaggio delle rotelle girevoli

Fig. E

1. Capovolgere il contenitore in metallo [7] con la superficie rivolta verso l'alto.

2. Inserire la rotella girevole [8] fino all'arresto nelle fessure del supporto di plastica, finché la rotella girevole non scatta in posizione.
3. Controllare che la rotella girevole [8] possa girare liberamente.

● Collegamento/rimozione del tubo flessibile

Aspirazione polvere

Fig. F

1. Allineare il giunto del tubo flessibile [11b] del tubo flessibile [11] al raccordo di aspirazione [6].
2. Spingere lentamente il giunto del tubo flessibile [11b] nel raccordo di aspirazione [6] finché il pulsante di blocco [11c] si innesta.
3. Controllare che il tubo flessibile [11] sia installato correttamente tirando leggermente il giunto del tubo flessibile [11b]. Il tubo flessibile è installato correttamente se il giunto del tubo flessibile non si muove.
4. Controllare che il tubo flessibile [11] possa girare liberamente.
5. Rimozione: Premere i pulsanti di blocco [11c] verso il basso. Estrarre il giunto del tubo flessibile [11b] dal raccordo di aspirazione [6].

Soffiatore d'aria

Fig. G

INDICAZIONE

- ▶ Il soffiatore d'aria è una funzione aggiuntiva che permette di soffiare via la polvere o piccoli oggetti.

1. Allineare il giunto del tubo flessibile [11b] del tubo flessibile [11] al raccordo soffiatore [10].
2. Spingere lentamente il giunto del tubo flessibile [11b] nel raccordo soffiatore [10] finché il pulsante di blocco [11c] si innesta.
3. Controllare che il tubo flessibile [11] sia installato correttamente tirando leggermente il giunto del tubo flessibile [11b]. Il tubo flessibile è installato correttamente se il giunto del tubo flessibile non si muove.
4. Controllare che il tubo flessibile [11] possa girare liberamente.

5. Rimozione: Premere il pulsanti di blocco **11c** verso il basso. Estrarre il giunto del tubo flessibile **11b** dal raccordo soffiatore **10**.

● Collegamento/rimozione dell'impugnatura

Fig. H

- Collegamento/rimozione dell'impugnatura:** Allineare il giunto del tubo flessibile **11a** del tubo flessibile **11** all'impugnatura **13**. Spingere il giunto del tubo flessibile finché non è saldamente collegato all'impugnatura.
- Rimozione dell'impugnatura:** Estrarre il giunto del tubo flessibile **11a** dall'impugnatura **13**.

● Collegamento delle bocchette/ del tubo di prolunga

Fig. B, J, K, L

- È possibile collegare le bocchette **14/14a/15/16** e il tubo di aspirazione **12** all'impugnatura **13** in vari modi per adattarsi ai diversi ambienti e al grado di accessibilità.

Bocchetta	Campo di applicazione
Bocchetta per pavimenti duri 14	<input type="checkbox"/> Superfici dure e piane
Bocchetta per tappeti 14a	<input type="checkbox"/> Tappeti o superfici simili
Bocchetta per uso domestico 15	<input type="checkbox"/> Sedili <input type="checkbox"/> Cuscini <input type="checkbox"/> Divani <input type="checkbox"/> Materassi
Bocchetta per fughe 16	<input type="checkbox"/> Scanalature <input type="checkbox"/> Giunti <input type="checkbox"/> Divani <input type="checkbox"/> Sedili auto <input type="checkbox"/> Spazi stretti

● Uso dell'impugnatura

Fig. I

Impugnatura

INDICAZIONE

- ▶ L'impugnatura **13** ha una funzione integrata per regolare la pressione dell'aria.

- Riduzione della potenza di aspirazione:** Far scorrere il regolatore d'aria **13a** in direzione opposta al segno ▼.
- Aumento della potenza di aspirazione:** Far scorrere il regolatore d'aria **13a** in direzione del segno ▼.

● Rimozione del coperchio del contenitore

INDICAZIONE

- ▶ Rimuovere il coperchio del contenitore **4** per installare o cambiare il sacchetto filtro e per svuotare il contenitore in metallo **7**.

Fig. M

1. Aprire i fermi **9** tirandoli via dal contenitore in metallo **7**.
2. Sollevare i fermi **9** e separarli dalla costola **4a**.
3. Eseguire i passi precedenti in ordine inverso per bloccare il coperchio del contenitore **4** sul contenitore in metallo **7**.

Fig. N, O

1. Tenere il manico per il trasporto **1** e rimuovere il coperchio del contenitore **4** dal contenitore in metallo **7**.
2. Il cestello filtrante **4b** viene esposto per l'installazione o la sostituzione del filtro.
3. Ripiegare il manico per il trasporto **1** dopo l'uso o prima di riporre il prodotto verso il basso.

● Installazione del filtro

⚠ CAUTELA!

- ▶ Non aspirare mai polvere senza un filtro installato sul prodotto. Le sostanze aspirate possono contenere metallo o particelle dure e taglienti che possono danneggiare il motore o causare scosse elettriche. La polvere verrebbe soffiata fuori dal raccordo soffiatore [10] ad alta velocità, il che può causare gravi lesioni personali.
- ▶ Aspirare i liquidi solo quando il filtro in schiuma [17] è installato sul prodotto. In caso contrario il prodotto viene danneggiato. Anche il sacchetto filtro in carta [18] si danneggia se lo si usa per l'aspirazione a umido.

INDICAZIONE

- ▶ Il filtro pieghettato [19] e il sacco filtro in carta [18] sono adatti solo per l'aspirazione a secco.
- ▶ Non utilizzare il filtro pieghettato [19] per aspirare polvere o sporcizia molto fine (ad esempio polvere da levigatura). Il filtro pieghettato può tuttavia essere utilizzato per molti altri materiali.

Filtro pieghettato [19] (aspirazione a secco)

Fig. P

INDICAZIONE

- ▶ Prima di installare il filtro pieghettato, accertarsi che la leva [19a] sia sbloccata.

1. Capovolgere il coperchio del contenitore [4].
2. Installare il filtro pieghettato [19] sul cestello filtrante [4b].
3. Inserire il filtro pieghettato [19] finché la parte inferiore del filtro pieghettato non tocca la superficie del cestello filtrante [4b].
4. Ruotare la leva [19a] per fissare il filtro pieghettato [19].
5. Tirare delicatamente il filtro pieghettato [19] senza muoverlo per verificare che il filtro pieghettato sia installato correttamente.

INDICAZIONE

- ▶ Se il filtro pieghettato [19] non si blocca in posizione: Ruotare il filtro pieghettato delicatamente e senza forzare finché la chiusura interna non si innesta con il cestello filtrante [4b]. Ruotare la leva [19a] per fissare il filtro pieghettato.

Sacchetto filtro in carta [18] (aspirazione a secco)

Fig. Q

1. Capovolgere il coperchio del contenitore [4].
2. Allineare l'apertura del sacchetto filtro in carta [18] al raccordo di aspirazione interno [6a].
3. Spingere il sacchetto filtro in carta [18] verso il basso per inserire il raccordo di aspirazione interno [6a] nell'apertura del sacchetto filtro in carta.
4. Premere il sacchetto filtro in carta [18] verso il basso finché l'anello di tenuta [18a] non è inserito nella costola circolare [6b].

Filtro in schiuma [17] (aspirazione a umido)

Fig. R

1. Capovolgere il coperchio del contenitore [4].
2. Installare il filtro in schiuma [17] sul cestello filtrante [4b].
3. Tirare il bordo del filtro in schiuma [17] delicatamente e lentamente verso il basso fino a coprire completamente il cestello filtrante [4b]. Il bordo del filtro in schiuma deve raggiungere e toccare il fondo del cestello filtrante.

● Funzionamento

● Inserimento/rimozione della batteria

Fig. S

Inserimento della batteria

1. Sollevare il coperchio del vano batterie [5].
2. Inserire la batteria [B2] nel vano batterie finché non si blocca con uno scatto.
3. Chiudere il coperchio del vano batterie [5].

Rimozione della batteria

1. Sollevare il coperchio del vano batterie [5].
2. Premere il pulsante di sblocco per la batteria [B1].
3. Rimuovere la batteria [B2] dal vano batterie.
4. Chiudere il coperchio del vano batterie [5].

● Accensione/spengimento

INDICAZIONE

- ▶ Prima dell'uso, controllare che tutte le parti siano ben collegate e che il coperchio del contenitore [4] sia bloccato.
- ▶ Prima di montare la batteria [B2]: Assicurarsi che il prodotto sia spento.

Fig. A

- Accensione:** Portare l'interruttore ON/OFF [2] in posizione **I**.
- Spengimento:** Portare l'interruttore ON/OFF [2] in posizione **O**.

● Conservazione del tubo di aspirazione e delle bocchette

Fig. T

- Far scorrere il tubo di aspirazione [12] nel portabocchetta [8].
- Tutte le bocchette [14]/[14a]/[15]/[16] possono essere conservate in questo modo.

● Svuotamento del contenitore in metallo

⚠ AVVERTENZA!



Rimuovere la batteria [B2] dal prodotto prima di sostituire e pulire gli attacchi e quando non lo si utilizza!

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Svuotare e pulire il prodotto prima e dopo l'uso per evitare l'accumulo di materiali che potrebbero costituire un pericolo di incendio nel prodotto.

Fig. U

1. Rimuovere il coperchio del contenitore [4] dal contenitore in metallo [7].
2. Svuotare il contenitore in metallo [7].

● Pulizia del filtro pieghettato

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Controllare regolarmente il filtro pieghettato [19] per verificare la presenza di danni e deformazioni. Un filtro pieghettato danneggiato o deformato non può essere pulito e va sostituito. Ciò è necessario per mantenere la funzionalità del prodotto e per proteggerlo dai danni.
- ▶ Usare solo filtri di ricambio di Lidl o di rivenditori autorizzati. I filtri che non sono compatibili con il prodotto possono causare lesioni e danni al prodotto.

INDICAZIONE

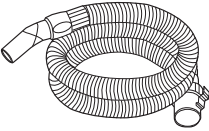

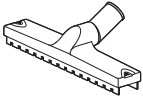

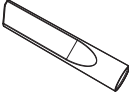

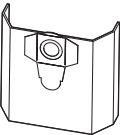

- ▶ Pulire il filtro pieghettato [19] dopo ogni utilizzo per mantenere la piena potenza di aspirazione del prodotto.

● Dopo l'uso

1. Spegner il prodotto e rimuovere la batteria [B2] dal prodotto.
2. Lasciar raffreddare il prodotto.
3. Controllare, pulire e conservare il prodotto (vedi "Pulizia e manutenzione").

● Pezzi di ricambio/accessori

- Contattare il Centro di assistenza (vedi "Assistenza"). Tenere a portata di mano il numero di modello indicato di seguito.

Figura	Parte	Disegno lineare	Nome della parte	Numero di modello
B	11		Tubo flessibile	943677302
B	13		Impugnatura	943677304
B	14		Bocchetta per pavimenti duri	943677307
B	15		Bocchetta per uso domestico	943677305
B	16		Bocchetta per fughe	943677306
B/R	17		Filtro in schiuma	943677309
B	18		Sacchetto filtro in carta	943677308
B	19		Set filtro pieghettato	943677303
			Filtro pieghettato	943677301

● Risoluzione dei problemi

Guasto	Possibile causa	Misura
Il prodotto non funziona.	La batteria B2 non è inserita correttamente nel prodotto.	Inserire la batteria B2 correttamente nel prodotto.
	La batteria B2 è difettosa.	Sostituire la batteria B2 .
La potenza di aspirazione è ridotta e il prodotto non aspira lo sporco	Il contenitore in metallo 7 è pieno.	Svuotare il contenitore in metallo 7 (vedi "Svuotamento del contenitore in metallo").
	Il percorso dell'aria è bloccato.	Controllare che le seguenti parti non siano ostruite e rimuovere le ostruzioni: Contenitore in metallo 7 Tubo flessibile 11 Tubo di aspirazione 12 Impugnatura 13 Bocchetta per pavimenti duri 14 Bocchetta per tappeti 14a Bocchetta per uso domestico 15 Bocchetta per fughe 16
Dal prodotto fuoriesce polvere.	Il coperchio del contenitore 4 non è stato montato correttamente.	Fissare correttamente il coperchio del contenitore 4 (vedi "Rimozione del coperchio del contenitore").

● Pulizia e manutenzione

AVVERTENZA!



Rimuovere la batteria **B2** dal prodotto prima di sostituire e pulire gli attacchi e quando non lo si utilizza!

INDICAZIONE

- ▶ Non utilizzare detersivi o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o altri detersivi o disinfettanti aggressivi per pulire il prodotto in quanto potrebbero attaccare le superfici.

● **Pulizia**

- Non lasciare mai che dei liquidi penetrino nel prodotto.
- Mantenere sempre il prodotto pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Rimuovere la polvere dal prodotto dopo ogni utilizzo e prima della conservazione.
- Una pulizia regolare e corretta contribuisce ad un uso sicuro e allunga la vita del prodotto.
- Pulire il prodotto con un panno asciutto. Usare una spazzola morbida per i punti difficili da raggiungere.

● **Manutenzione**

- Prima e dopo ogni utilizzo: Controllare che il prodotto e i suoi accessori non siano usurati e danneggiati.

● **Riparazione**

- Questo prodotto non contiene parti che possono essere sottoposte a riparazione da parte dell'utente. Contattare un centro di assistenza autorizzato o una persona altrettanto qualificata per farlo controllare e riparare.

● Conservazione

- Conservare sempre il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- La temperatura ideale per la conservazione a lungo termine (più di 3 mesi) dovrebbe essere compresa tra +10 e +30 °C con un'umidità relativa non superiore al 60 %.

1. Spegner il prodotto e rimuovere la batteria **B2** dal prodotto.
2. Lasciar raffreddare il prodotto.
3. Pulire il prodotto (vedi "Pulizia").
4. Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e ben ventilato.

● Trasporto

- Proteggere il prodotto da urti violenti e forti vibrazioni che possono verificarsi durante il trasporto in veicoli.
- Mettere in sicurezza il prodotto contro lo scivolamento o la caduta.

1. Spegner il prodotto e rimuovere la batteria **B2** dal prodotto.
2. Lasciar raffreddare il prodotto.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato:
1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Points de collecte sur www.quefairemedesochets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:


Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 436773_2304) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

 **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal 192
Bevezető	Oldal 193
Rendeltetésszerű használat	Oldal 193
A csomagolás tartalma	Oldal 193
A részegységek leírása	Oldal 193
Műszaki adatok	Oldal 194
Biztonsági megjegyzések	Oldal 195
Biztonsági utasítások	Oldal 195
Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez	Oldal 199
Mielőtt először használná	Oldal 200
Kicsomagolás	Oldal 200
Használat előtt	Oldal 201
Az akkumulátorcsomag töltési szintjének ellenőrzése	Oldal 201
Az akkumulátorcsomag feltöltése	Oldal 201
A görgők felszerelése	Oldal 201
A rugalmas gégecső csatlakoztatása/levétele	Oldal 201
A fogó felcsatolása/levétele	Oldal 202
A szívófejek/hosszabbítócső felcsatolása	Oldal 202
A fogó használata	Oldal 202
A tartályfedél levétele	Oldal 203
Szűrő beszerelése	Oldal 203
Kezelés	Oldal 204
Az akkumulátorcsomag behelyezése/kivétele	Oldal 204
Be- és kikapcsolás	Oldal 204
A szívócső és a szívófejek tárolása	Oldal 204
A fém tartály kiürítése	Oldal 204
A redős szűrő tisztítása	Oldal 204
Használat után	Oldal 205
Pótalkatrészek/tartozékok	Oldal 205
Hibaelhárítás	Oldal 206
Tisztítás és ápolás	Oldal 206
Tisztítás	Oldal 206
Ápolás	Oldal 207
Javítás	Oldal 207
Tárolás	Oldal 207
Szállítás	Oldal 207
Mentesítés	Oldal 207
Garancia	Oldal 208
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 208
Szerviz	Oldal 208

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson, az adattáblán és a termék címkein az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:

	Olvassa el a használati útmutatót!		Szívófej szőnyegek porszívózásához
	Vegye ki az akkumulátorcsomagot a fejek cseréje és a termék tisztítása előtt, illetve ha a terméket nem használja!		Szívófej sima és kemény padlóhoz
	Tartsa szem előtt a figyelmeztetéseket és a biztonsági utasításokat!		Szívófej por és szennyeződések kiszívásához barázdákból, kapcsolódási helyekből és repedésekből
	Veszély – áramütésveszély!		Szívófej por és szennyeződések felszívásához párnákról, kanapékról és matracokról
	III. védelmi osztály		Szívófej járművek belterének porszívózásához
	Átmérő		Szűrő víz és más folyadékok felszívásához
	Egyenáram/-feszültség		A szűrő nem alkalmas víz és más folyadékok felszívására.
	Váltóáram/-feszültség		Szűrő száraz és kis méretű rész szemcsék felszívásához (pl. homok, száraz festékdarabok)
	A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja!		Szűrő száraz és finom por felszívásához (pl. csiszolásból származó fapor)
	Lezárva		Az akkumulátorcsomagot óvja a hőtől, valamint a tartós és erős napfénytől.
	Kioldva		Az akkumulátorcsomagot óvja a tüztől.
	Tűzeset kockázata áll fenn, ha a felszívott anyagok hőmérséklete meghaladja a +40 °C-ot.		Az akkumulátorcsomagot óvja a víztől és a nedvességtől.
	Biztonság		Biztonsági utasítások
			Kezelési utasítások
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		

AKKUS SZÁRAZ-NEDVES PORSZÍVÓ 20 V

● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetésszerű használat**

A termék padló, szőnyegek, bútorok, matracok, autók vagy garázsok porszívózására szolgáló háztartási készülék. A termék fűvókaként vagy víz felszívására is használható.



A termék $+40^{\circ}\text{C}$ alatti hőmérsékletű víz és szennyeződések felszívására alkalmas.

Bizonyos anyagok robbanásveszélyes gőzöket vagy vegyületeket termelhetnek, amikor a szivólevegőn keresztül haladnak át.

Ne szívja fel az alábbi anyagokat:

- **Robbanás- vagy tűzveszélyes gázok, folyadékok és (reaktív) porszemcsék**
Az ilyen anyagok felszívása egészségügyi veszéllyel jár, ezért tilos.
- **Reaktív fémporszemcsék** (pl. alumínium, magnézium és cink erősen lúgos vagy savas tisztítószerekkel kombinálva)
- **Higítatlan, erős savak és lúgok**
- **Organikus oldószerek** (pl. benzin, higító, aceton, fűtőolaj)
Ezek az anyagok a termék korrózióját okozhatják.
- **Korom és parázsló hamu**
- **Cement-, gipsz- és krétapor**

- **Kandallóból, szenes kemencéből, hamutartóból vagy grillsütőből származó apró tárgyak vagy hamu**
- **Kazánokból és olajkályhákból származó hamu vagy szennyeződések**

A termék más használati módjai vagy módosításai nem rendeltetésszerűnek minősülnek és halálhoz, sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethetnek. A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használat miatt bekövetkező károkért. A termék kizárólag háztartási célra használható. A termék üzleti/ipari vagy ahhoz hasonló célokra nem alkalmas.

● **A csomagolás tartalma**

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek jó állapotát. A használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1 Tartályfedél
- 1 Fém tartály
- 1 Rugalmas gégecső
- 3 Szívócsövek
- 1 Fogó
- 1 Padlótisztító fej
(felszerelt kefével és gumiszegéllyel)
- 1 Háztartási szívófej
- 1 Réstisztító fej
- 5 Görgő
- 1 Hab szűrő
- 1 Redős szűrő (behelyezve)
- 1 Papír szűrőzsák
- 1 Használati útmutató

● **A részegységek leírása**

Az olvasás előtt ismerkedjen meg a termék összes funkciójával.

A ábra


- 1 Hordfűl
- 2 Be-/kikapcsoló gomb
- 3 Akkuállapot-jelző (piros/narancssárga/zöld)
- 4 Tartályfedél (beleértve a motorhajtóművet és a burkolatot is)
- 4a Borda (M ábra)
- 4b Szűrőkosár (N ábra)

- 5 Az akkutartó rekesz fedele
- 6 Szívócsatlakozó
- 6a Belső szívócsatlakozó (Q ábra)
- 6b Kerek borda (Q ábra)
- 7 Fém tartály
- 8 Görgő (szívófejtartóval)
- 9 Retesz
- 10 Fúvócsatlakozó

B ábra

- 11 Rugalmas gégecső
- 11a Csőcsatlakozó (csatlakozás a fogóhoz)
- 11b Csőcsatlakozó (csatlakozás a szívó- vagy a fúvócsatlakozóhoz)
- 11c Zárgomb
- 12 Szívócső
- 13 Fogó
- 13a Levegőszabályozó
- 14 Padlótisztító fej kemény padlóhoz
- 14a Padlótisztító fej szőnyegekhez
- 14b Fej a keféhez és a gumiszegélyhez
- 14c Csipeszes zár
- 15 Háztartási szívófej
- 16 Réstisztító fej
- 17 Hab szűrő
- 18 Papír szűrőzsák
- 18a Tömítőgyűrű
- 19 Redős szűrő
- 19a Emelő

C ábra


- B1 Az akkumulátorcsomag kioldógombja
- B2 Akkumulátorcsomag *
- B3  gomb (töltöttségi szint)
- B4 Töltöttségjelző LED-ek

D ábra

- C1 Elektromos vezeték csatlakozóval
- C2 Töltőkészülék *
- C3 Töltési LED - zöld
- C4 Töltési LED - piros

* Az akkumulátorcsomag és a töltőkészülék nincs mellékelve.


● Műszaki adatok

Akkus száraz-nedves porszívó 20 V	PWDA 20-Li C3
Modellszám:	HG10501
Névleges feszültség:	20 V 
Szívóerő:	60 légwatt
Szívónyomás:	90 mbar (9 kPa)
Szívóteljesítmény:	24 l/mp
Védelmi osztály:	III
IP védelmi osztály:	IPX4
A rugalmas gégecső hossza:	1,6 m (csőrendszer 35 mm Ø)


A fém tartály mérete


Méreték (Ø × M):	29,5 cm × 32 cm
Bruttó űrtartalom:	20 l
Nettó űrtartalom:	11,5 l

Akkumulátorcsomag PAP 20 B1 *

Típus:	Lítium-ion
Névleges feszültség:	20 V  max.
Kapacitás:	2,0 Ah
Energiaérték:	40 Wh
Cellák száma:	5

Akkumulátorcsomag PAP 20 B3 *



Típus:	Lítium-ion
Névleges feszültség:	20 V  max.
Kapacitás:	4,0 Ah
Energiaérték:	80 Wh
Cellák száma:	10

Gyorstöltő készülék	HG08983 *
Bemenet:	
Névleges feszültség:	230-240 V~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges teljesítmény:	120 W
Biztosíték (belső):	3,15 A / 
Kimenet:	
Névleges feszültség:	21,5 V ===
Töltési áram:	4,5 A

* Az akkumulátorcsomag és a töltőkészülék nincs mellékelve.

Töltési idő	PAP 20 B1	PAP 20 B3
HG08983	45 perc	60 perc

● Biztonsági megjegyzések

- Amint a fém tartály  megtelik, a terméket a szűrőkosárban  lévő úszókapcsoló kikapcsolja. Ez megakadályozza a túlfolyást és az elektromotor károsodását.



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATBAVÉTELE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A TERMÉK BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSAIVAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők



⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA! Soha

ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladásveszélyt okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve ha elmúltak 8 évesek és számukra felügyeletet biztosítanak.

Rendeltetésszerű használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély! A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

Elektromos biztonság

⚠ VESZÉLY!

Áramütésveszély! Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a készüléket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, vegye ki az akkumulátorcsomagot a termékből és forduljon az eladójához.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély! Tisztítás előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és vegye ki belőle az akkumulátorcsomagot.

- Ne használja a terméket, ha azt leejtették.

Kezelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülés és égés kockázata!

A terméket soha ne használja az alábbiak felszívására

- Víz és bármilyen +40 °C feletti hőmérsékletű anyag,
 - Parázs.
- Vegye ki az akkumulátorcsomagot a termékből
- Hibás működés esetén,
 - Alkatrészek felcsatolása vagy cseréje előtt,
 - A termék tisztítása előtt,
 - Ha a terméket hosszabb ideig nem használja,
 - Vihar esetén, valamint
 - Minden használat után.
- A hibás alkatrészeket mindig eredeti pótalkatrészekre cserélje.
- Működés közben ne takarja le a szellőzőnyílásokat. A termék túlhevülhet és károsodhat.

Tisztítás és tárolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély! Tisztítás előtt, vagy ha a terméket nem használja, vegye ki belőle az akkumulátorcsomagot.

- A terméket és az akkumulátorcsomagot óvja a portól, a közvetlen napfénytől és a rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől.
- A terméket tárolja hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekektől elzárt helyen.
- Óvja a terméket a hőtől. Ne tegye a terméket nyílt lángok vagy hőforrások (tűzhelyek, fűtőberendezések) közelébe.

Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- 1) **Akkumulátoros szerszámokat csak olyan töltőkészülékekkel töltsön fel, melyeket a gyártó ajánl.** Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.
- 2) **Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk készült akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.

- 3) **A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoktól, pénzérmeéktől, kulcsoktól, szögeektől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgyaktól távol, melyek összeköttetését hozhatnak létre a csatolópontok között.** Az akkumulátor csatolópontjai közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzesethez vezethet.
- 4) **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.
- 5) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tűzesetet, robbanást vagy sérüléseket okozhatnak
- 6) **Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékleteknek.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.
- 7) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsen az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a kezelési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort, valamint tűzeset veszélyével jár.

MEGJEGYZÉS

▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére! A súlyos vagy halálos sérülés kockázatának csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt konzultáljanak orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával!

● Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez

- A készüléket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- Ne töltsön újra nem újratölthető elemeket.
Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása kockázatokkal jár.
- Ha az elektromos vezeték megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Óvja az elektromos részeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. A készüléket soha ne tartsa folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat.
- A készülék csak beltéri használatra alkalmas.

⚠ FIGYELEM! A töltőkészülék kizárólag az alábbi típusú akkumulátorcsomagok feltöltésére használható:

Parkside 20 V Akkumulátorcsomag		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cella
PAP 20 B3	4 Ah	10 cella

Használható akkumulátorcsomagok és töltőkészülékek	
Akkumulátor- csomag:	Parkside X 20 V Team
Töltőkészülék:	Parkside X 20 V Team

- Ügyfeleink kompatibilis csereakkumulátorokat és töltőkészülékeket a LIDL webshopjában (www.lidl.de) szerezhetnek.

Töltési idő	2 Ah Akkumulátorcsomag HG09673 PAP 20 B1/B2	4 Ah Akkumulátorcsomag HG08981 PAP 20 B3
max. 2,4 A Töltőkészülék PLG 20 A4/C1	60 perc	120 perc
max. 3,5 A Töltőkészülék PLG 20 C2	45 perc	80 perc
max. 4,5 A Töltőkészülék PLG 20 A3/C3	35 perc	60 perc
max. 4,5 A Töltőkészülék PDSLK 20 A1	35 perc	60 perc

● Mielőtt először használná

● Kicsomagolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék és a csomagolás nem játékszerek! Gyermek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- Ellenőrizze a csomagolás teljességét és a termék épségét. Hiányzó vagy sérült alkatrészek esetén ne használja a terméket, és vegye fel a kapcsolatot az eladóval. Csak akkor használja a terméket, ha a hiányzó alkatrészek megérkeztek, vagy a hibás alkatrészeket kicserélték. Hiányos vagy hibás termékek használata személyi sérülések vagy anyagi károk kockázatával jár.

1. Csomagolja ki az összes alkatrészt, majd helyezze egy egyenes, stabil felületre.
2. Távolítsa el minden csomagolóanyagot és szállítási zárat, ha vannak ilyenek.
3. Győződjön meg arról, hogy rendelkezik az összeszereléshez és működtetéshez szükséges tartozékokkal és szerszámokkal. Ehhez egy megfelelő egyéni védőfelszerelés is tartozik.

● Használat előtt

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Vegye ki az akkumulátorcsomagot **B2** a termékből a fejek cseréje és tisztítás előtt, illetve ha a terméket nem használja!

● Az akkumulátorcsomag töltési szintjének ellenőrzése

C ábra

- Ha a termék be van kapcsolva: A töltöttségjelző LED-ek **B4** mutatják az akkumulátorcsomag **B2** töltöttségi szintjét:

Töltöttségi LED-ek	Akkumulátorcsomag
Zölden világít	Feltöltött állapot
Sárgán világít	Részlegesen feltöltve
Piros színnel világít	Alacsony töltöttségi szint
Pirosan villog	Fel kell tölteni

● Az akkumulátorcsomag feltöltése

D ábra

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az akkumulátorcsomag **B2** bármikor tölthető, az nem csökkenti az élettartamát.
- ▶ A töltés megszakítása nem árt az akkumulátorcsomagnak **B2**.
- ▶ Töltse fel az akkumulátorcsomagot **B2** használat előtt, ha a töltöttségi szintje közepes vagy alacsony.

- A töltési LED-ek **C3/C4** mutatják a töltőkészülék **C2** és az akkumulátorcsomag **B2** állapotát:

Töltési LED-ek	Állapot
A piros színű LED C4 világít	Az akkumulátorcsomag B2 töltés alatt van
A zöld színű LED C3 világít	Az akkumulátorcsomag B2 teljesen fel van töltve
A zöld színű LED C3 és a piros színű LED C4 villog	Az akkumulátorcsomag B2 megsérült
A piros színű LED C4 villog	Az akkumulátorcsomag B2 túl hideg vagy túl forró
A zöld színű LED C3 világít (akkumulátorcsomag B2 nélkül)	A töltőkészülék C2 készen áll

● A görgők felszerelése

E ábra

1. Állítsa a fém tartályt **7** a tetejére úgy, hogy a talpa felfelé nézzen.
2. Dugja be a görgőt **8** addig a pontig, amíg a görgő be nem kattán a műanyag tartó vájataiba.
3. Ellenőrizze, hogy a görgő **8** szabadon tud-e forogni.

● A rugalmas gégecső csatlakoztatása/levétele

Porszívózás

F ábra

1. Igazítsa a rugalmas gégecső **11** csőcsatlakozóját **11b** a szívócsatlakozóhoz **6**.
2. Tolja be a csőcsatlakozót **11b** lassan a szívócsatlakozóba **6**, amíg a zárógomb **11c** be nem rögzül.

- A csőcsatlakozó **11b** enyhe meghúzásával ellenőrizzé a rugalmas gégecső **11** megfelelő rögzülését. A rugalmas gégecső akkor van megfelelően felszerelve, ha a csőcsatlakozó nem mozog.
- Ellenőrizze, hogy a rugalmas gégecső **11** szabadon tud-e forogni.
- Levétel: Nyomja le a zárgombot **11c**. Húzza ki a csőcsatlakozót **11b** a szívócsatlakozóból **6**.

Légfúvás

G ábra

MEGJEGYZÉS

- ▶ A légfúvás egy kiegészítő funkció, amely lehetővé teszi a por vagy apró tárgyak elfújását.

- Igazítsa a rugalmas gégecső **11** csőcsatlakozóját **11b** a fúvócsatlakozóhoz **10**.
- Tolja be a csőcsatlakozót **11b** lassan a fúvócsatlakozóba **10**, amíg a zárgomb **11c** be nem rögzül.
- A csőcsatlakozó **11b** enyhe meghúzásával ellenőrizzé a rugalmas gégecső **11** megfelelő rögzülését. A rugalmas gégecső akkor van megfelelően felszerelve, ha a csőcsatlakozó nem mozog.
- Ellenőrizze, hogy a rugalmas gégecső **11** szabadon tud-e forogni.
- Levétel: Nyomja le a zárgombot **11c**. Húzza ki a csőcsatlakozót **11b** a fúvócsatlakozóból **10**.

● A fogó felcsatolása/levétele

H ábra

- **A fogó felcsatolása/levétele:** Igazítsa a rugalmas gégecső **11** csőcsatlakozóját **11a** a fogóhoz **13**. Nyomja meg a csőcsatlakozót, amíg az erősen nem kapcsolódik a fogóhoz.
- **A fogó levétele:** Húzza ki a csőcsatlakozót **11a** a fogóból **13**.

● A szívófejek/hosszabbítócső felcsatolása

B, J, K, L ábra

- A szívófejeket **14/14a/15/16** ill. a szívócsövet **12** több különböző módon csatlakoztathatja a fogóhoz **13**, így alkalmazkodhat a különböző környezetekhez és hozzáférhetőségű helyekhez.

Szívófej	Alkalmazási terület
Padlótisztító fej kemény padlóhoz 14	<input type="checkbox"/> Kemény és sima felületek
Padlótisztító fej szőnyegekhez 14a	<input type="checkbox"/> Szőnyegek és hasonló felületek
Háztartási szívófej 15	<input type="checkbox"/> Gépkocsik ülései <input type="checkbox"/> Párnák <input type="checkbox"/> Kanapék <input type="checkbox"/> Matracok
Réstisztító fej 16	<input type="checkbox"/> Barázdák <input type="checkbox"/> Illesztési pontok <input type="checkbox"/> Kanapék <input type="checkbox"/> Autóülések <input type="checkbox"/> Szűk helyiségek

● A fogó használata

I ábra

Fogó

MEGJEGYZÉS

- ▶ A fogó **13** beépített levegőnyomás-szabályzó funkcióval rendelkezik.

- **A szívóerő csökkentése:** Tolja a levegőszabályozót **13a** a ▼ jelzéstől ellenkező irányba.
- **A szívóerő növelése:** Tolja a levegőszabályozót **13a** a ▼ jelzés irányába.

● A tartályfedél levétele

MEGJEGYZÉS

- ▶ Vegye le a tartályfedeleket [4] a szűrőzsák behelyezéséhez és cseréjéhez, illetve a fém tartály [7] ürítéséhez.

M ábra

1. Nyissa ki a reteszt [9] annak a fém tartályról [7] való elhúzásával.
2. Emelje meg a reteszt [9] és válassza le a bordáról [4a].
3. A tartályfedélnek [4] a fém tartályra [7] történő visszarögzítéséhez végezze el az előző lépéseket fordított sorrendben.

(N, O ábra)

1. Tartsa meg a hordfület [1] erősen, majd vegye le a tartályfedeleket [4] a fém tartályról [7].
2. A szűrőkosár [4b] ekkor beszereléshez vagy a szűrő cseréjéhez szabadabbá válik.
3. Használat után vagy a termék tárolása előtt hajtsa le a hordfület [1].

● Szűrő beszerelése

⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ Soha ne porszívózzon, ha nincs szűrő a termékben. A felszívott anyagok fémeket vagy kemény, éles szélű részecskéket tartalmazhatnak, amelyek kárt tehetnek a motorban vagy áramütést okozhatnak. A por nagy sebességgel kifújódna a fúvócsatlakozóból [10], ami súlyos testi sérülést okozhat.
- ▶ Folyadékot csak akkor szívjon fel, ha van a termékben hab szűrő [17]. Ennek elmulasztása a termék sérüléséhez vezet. A papír szűrőzsák [18] is megsérül, ha nedves porszívózáshoz használja.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A redős szűrő [19] és a papír szűrőzsák [18] kizárólag száraz porszívózáshoz alkalmas.
- ▶ Ne használja a redős szűrőt [19] nagyon finom por vagy szennyeződések (pl. csiszolópor) felszívásához. A redős szűrő azonban sok más anyaghoz használható.

Redős szűrő [19] (száraz porszívózás)

P ábra

MEGJEGYZÉS

- ▶ A redős szűrő beszerelése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az emelőt [19a] kioldotta-e.
1. Fordítsa meg a tartályfedőt [4].
 2. Szerelje rá a redős szűrőt [19] a szűrőkosárra [4b].
 3. Helyezze be a redős szűrőt [19], amíg a redős szűrő alja hozzá nem ér a szűrőkosár [4b] felületéhez.
 4. A redős szűrő [19] rögzítéséhez fordítsa el az emelőt [19a].
 5. Óvatosan húzza meg a redős szűrőt [19] anélkül, hogy elmozdítaná, így ellenőrizheti, hogy a redős szűrő megfelelően van-e beszerelve.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ha a redős szűrő [19] nem rögzül a helyére: Óvatosan, erő alkalmazása nélkül fordítsa el a redős szűrőt, amíg a belső reteszt rá nem rögzül a szűrőkosárra [4b]. A redős szűrő rögzítéséhez fordítsa el az emelőt [19a].

Papír szűrőzsák [18] (száraz porszívózás)

Q ábra

1. Fordítsa meg a tartályfedőt [4].
2. Igazítsa a papír szűrőzsák [18] nyílását a belső szívócsatlakozóra [6a].
3. Nyomja meg a papír szűrőzsákot [18] lefelé, hogy a belső szívócsatlakozó [6a] besüllyedjen a papír szűrőzsák nyílásába.

4. Nyomja meg a papír szűrőzsákokat [18] lefelé, amíg a tömítőgyűrű [18a] bele nem illeszkedik a kerek bordába [6b].

Hab szűrő [17] (nedves porszívózás)

R ábra

1. Fordítsa meg a tartályfedőt [4].
2. Szerelje rá a hab szűrőt [17] a szűrőkosárra [4b].
3. Óvatosan és lassan húzza lefelé a hab szűrő [17] szélét, amíg az teljesen fedi a szűrőkosarat [4b]. A habszűrő szélének el kell érnie és érintenie kell a szűrőkosár alját.

● Kezelés

● Az akkumulátorcsomag behelyezése/kivétele

S ábra

Az akkumulátorcsomag behelyezése

1. Emelje meg az akkutartó rekesz fedelét [5].
2. Illessze bele az akkumulátorcsomagot [B2] az akkutartó rekeszbe, amíg az egy kattanással be nem rögzül.
3. Zárja le az akkutartó rekesz fedelét [5].

Az akkumulátorcsomag kivétele

1. Emelje meg az akkutartó rekesz fedelét [5].
2. Nyomja meg az akkumulátorcsomag [B1] kioldógombját.
3. Vegye ki az akkumulátorcsomagot [B2] az akkutartó rekeszből.
4. Zárja le az akkutartó rekesz fedelét [5].

● Be- és kikapcsolás

MEGJEGYZÉS

- ▶ Használat előtt ellenőrizze, hogy minden alkatrész biztonságosan kapcsolódik-e, és hogy a tartályfedél [4] le van-e zárva.
- ▶ Mielőtt az akkumulátorcsomagot [B2] am a termékre rögzítené: Ellenőrizze, hogy a termék ki van-e kapcsolva.

A ábra

- Bekapcsolás:** A be-/kikapcsológombot [2] fordítsa az **I** állásba.
- Kikapcsolás:** A be-/kikapcsológombot [2] fordítsa a **O** állásba.

● A szívócső és a szívófejek tárolása

T ábra

- Tolja be a szívócsövet [12] a szívófejtartóba [8].
- Az összes szívófejet [14]/[14a]/[15]/[16] lehet így tárolni.

● A fém tartály kiürítése

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Vegye ki az akkumulátorcsomagot [B2] a termékből a fejek cseréje és tisztítás előtt, illetve ha a terméket nem használja!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Használat előtt és után ürítse ki és tisztítsa meg a terméket, megelőzve az anyagok összegyűlését, melyek a termékben meggyulladhatnak.

U ábra

1. Vegye le a tartályfedelét [4] a fém tartályról [7].
2. Ürítse ki a fém tartályt [7].

● A redős szűrő tisztítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Rendszeresen ellenőrizze, hogy a redős szűrő [19] nem sérült-e, vagy nem formálódott-e el. Ha a redős szűrő sérült vagy elformálódott, azt nem lehet megtisztítani, így ki kell cserélni. A termék működőképességének megőrzése és a károkat megelőzése érdekében ez fontos.
- ▶ Csak a Lidl-nél vagy az arra jogosult kereskedőknél vásárolt pótszűrőket használjon. A termékkel nem kompatibilis szűrők sérüléseket és a termék károsodását okozhatják.

MEGJEGYZÉS

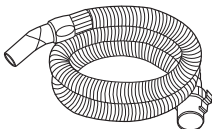

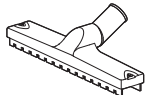

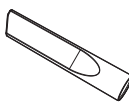
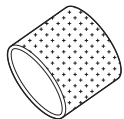
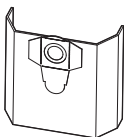
- ▶ A termék maximális szívóteljesítményének eléréséhez tisztítsa meg a redős szűrőt **19** minden használat után.

● Használat után

1. Kapcsolja ki a terméket és vegye ki az belőle az akkumulátorcsomagot **B2**.
2. Hagyja a terméket lehűlni.
3. Vizsgálja meg, tisztítsa meg és tegye el a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. részt).

















● Pótalkatrészek/tartozékok

- Vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal (lásd a „Szerviz” c. részt). Tartsa kéznél a lent található modellszámot.

Ábra	Alkatrész	Sormegjelölés	Alkatrésznév	Modellszám
B	11		Rugalmas gégecső	943677302
B	13		Fogó	943677304
B	14		Padlótisztító fej kemény padlóhoz	943677307
B	15		Háztartási szívófej	943677305
B	16		Réstisztító fej	943677306
B/R	17		Hab szűrő	943677309
B	18		Papír szűrőzsák	943677308

Ábra	Alkatrész	Sormegjelölés	Alkatrésznév	Modellszám
B			Redős szűrő készlet	943677303
			Redős szűrő	943677301


● Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Teendő
A termék nem működik.	Az akkumulátorcsomag  nincs helyesen behelyezve a termékbe.	Helyezze be az akkumulátorcsomagot  helyesen a termékbe.
	Az akkumulátorcsomag  meghibásodott.	Cserélje ki az akkumulátorcsomagot  .
A szívóteljesítmény lecsökken és a termék nem szívja fel a koszt	A fém tartály  megtelt.	Ürítse ki a fém tartályt  (lásd „A fém tartály kiürítése” c. részt).
	A légáram elzáródott.	Ellenőrizze az alábbi alkatrészeket, és adott esetben szüntesse meg az eltömődéseket: Fém tartály  Rugalmas gégecső  Szívócső  Fogó  Padlótisztító fej kemény padlóhoz  Padlótisztító fej szőnyegekhez  Háztartási szívófej  Réstisztító fej 
A termékből por távozik.	A tartályfedél  nem megfelelően van felrögzítve.	Helyezze fel a tartályfedeleket  megfelelően (lásd „A tartályfedél levétele” c. részt).

● Tisztítás és ápolás

FIGYELMEZTETÉS!



Vegye ki az akkumulátorcsomagot  a termékből a fejek cseréje és tisztítás előtt, illetve ha a terméket nem használja!

● Tisztítás

- Ne hagyja, hogy a termékbe folyadékok jussanak.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és zsiradékotól mentesen.
- Minden használat után és tárolás előtt portalanítsa a terméket.

- A rendszeres és helyes tisztítás biztonságosabbá teszi a termék használatát és meghosszabbítja annak élettartamát is.
- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyeken használjon egy puha kefét.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.

● Ápolás

- Minden használat előtt és után: Ellenőrizze a terméket és a tartozékokat, hogy azok nincsenek-e elkopva vagy nem sérültek-e meg.

● Javítás

- Jelen termék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket a felhasználó megjavíthat. A termék átvizsgálásához vagy javításához forduljon egy arra jogosult javítóműhelyhez vagy egy annak megfelelő képzettségű személyhez.

● Tárolás

- A mindig terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen.
- Hosszú távú (3 hónapot meghaladó) tárolás esetén az ideális hőmérsékletnek +10 és +30 °C között kell lennie, legfeljebb 60 %-os relatív páratartalom mellett.

1. Kapcsolja ki a terméket és vegye ki az belőle az akkumulátorcsomagot **B2**.
2. Hagyja a terméket lehűlni.
3. Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás” c. részt).
4. A terméket és alkatrészeit tárolja sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen.

● Szállítás

- Óvja a terméket az erős ütődésektől vagy rázkódásoktól, melyek a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

1. Kapcsolja ki a terméket és vegye ki az belőle az akkumulátorcsomagot **B2**.
2. Hagyja a terméket lehűlni.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

Termék:



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítését lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. csatlakozókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 436773_2304) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10501

Version: 10/2023

IAN 436773_2304

